



Pl. L. 1908.

Jr. Maczynski

Le vieux  
**CRACOVIE**  
Rues Portails Vestibules





19  
2  
Maj  
SUBM

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



10000208901





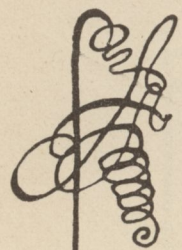






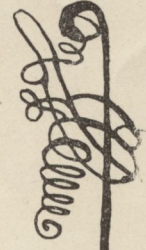


~~WYDZIAŁ ARCHITECTURY  
POLITECHNIKI KRAKOWSKIEJ  
UL. ŚW. JANA 7, 31-038 KRAKÓW~~



*P. L. 1908.*

*Jr. Maczynski*



*Le vieux  
CRACOVIE  
Rues Portails Vestibules*







III-309538

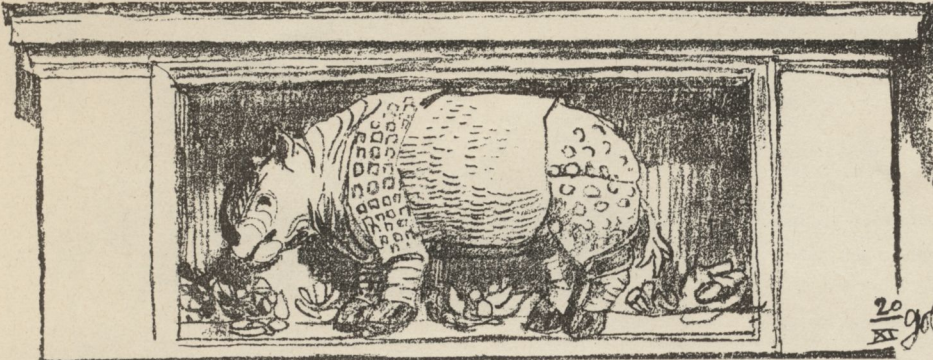
~~G-2684~~

~~BIBLIOTEKA  
KRAKOWSKIEGO ODDZIAKU STOWARZYSZENIA  
ARCHITEKTÓW POLSKICH  
L. INW. 73 12.~~

DÉPOT DANS LA LIBRAIRIE GEBETHNER ET COMP. A CRACOVIE. TEXTE  
ET PLANCHES FURENT IMPRIMÉES DANS L'IMPRIMERIE DE L'UNIVER-  
SITÉ JAGELLONNIENNE (GÉRANT JOSEPH FILIPOWSKI) A CRACOVIE.  
PLANCHES DE L'ATELIER PHOTOTECHNIQUE K. ZADRAZIL A CRACOVIE.

*G-D 3007*





SUR LA PORTE DE LA RUE DU BOURG No. 28.

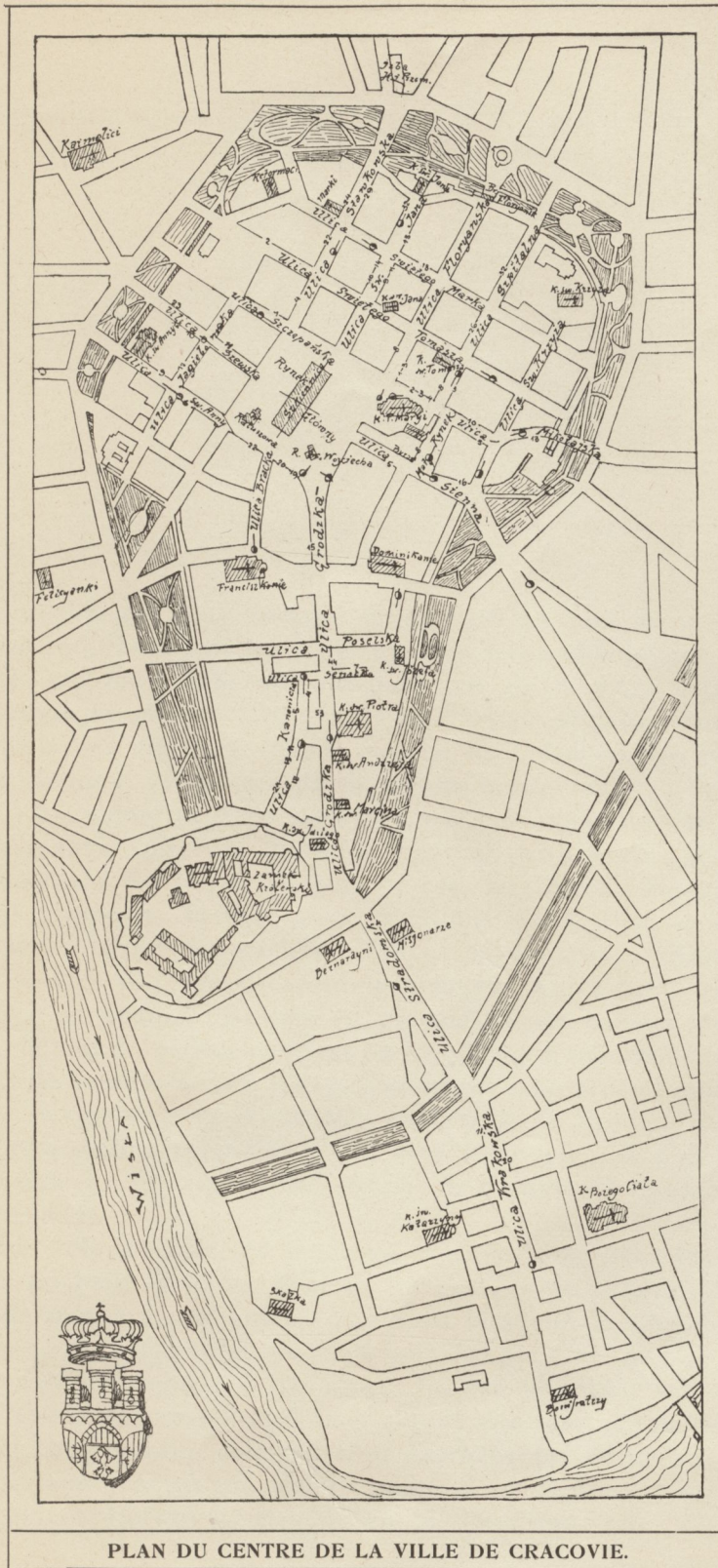
**LE VIEUX  
CRACOVIE**  
*RUES PORTAILS VESTIBULES*











PLAN DU CENTRE DE LA VILLE DE CRACOVIE.

TABLE DES PLANCHES:

1. Place de st. Marie.	
2. Portail - Pl. de st. Marie - No.	2.
3. Vestibule	" " " 2.
4. Portail	" " " 3.
5. "	" " " 4.
6. "	" " " 5.
7. Petite place.	
8. Portail - Petite place -	" 1.
9. "	" " " 8.
10. Rue st. Nicolas.	
11. Portail - Rue de st. Nicolas -	" 5.
12. Vestibule	" " " 5.
13. Portail	" " " 10.
14. "	" " " 13.
15. Rue st. Croix.	
16. Portail - Rue st. Croix -	" 13.
17. Vestibule	" " " 13.
18. Rue st. Tomas.	
19. Portail - Rue st. Tomas -	" 2.
20. Rue de L'Hôpital.	
21. Portail - Rue de L'Hôpital -	" 3.
22. "	" " " 8.
23. "	" " " 26.
24. "	" " " 32.
25. Rue st. Florian.	
26. Portail - Rue st. Florian -	" 1.
27. "	" " " 3.
28. "	" " " 8.
29. Rue st. Marc.	
30. Portail - Rue st. Marc. -	" 18.
31. Rue st. Jean.	
32. Portail - Rue st. Jean -	" 9.
33. "	" " " 10.
34. "	" " " 11.
35. Vestibule	" " " 13.
36. Portail	" " " 14.
37. "	" " " 32.
38. Vestibule	" " " 32.
39. Rue Slawkowska.	
40. Vestibule - R. Slawkowska -	" 4.
41. Portail	" " " 22.
42. "	" " " 24.
43. "	" " " 29.
44. Rue st. Etienne.	
45. Portail - Rue st. Etienne -	" 1.
46. Rue des Cordonniers.	
47. Portail	" " " 10.
48. "	" " " 11.
49. "	" " " 12.
50. "	" " " 29.
51. Rue des Jagellons.	
52. Portail - R. des Jagellons -	" 10.
53. Vestibule	" " " 11.
54. Rue st. Anne.	
55. Vestibule - Rue st. Anne -	" 6.
56. Portail	" " " 9.
57. Vestibule	" " " 9.
58. Rue des Frères.	
59. Grande place.	
60. Grande place.	
61. Portail - Grande place -	" 19.
62. "	" " " 20.
63. Vestibule	" " " 20.
64. "	" " " 22.
65. Rue du Foin.	
66. Rue du Foin.	
67. Portail - Rue du Foin -	" 5.
68. Vestibule	" " " 5.
69. Portail	" " " 16.
70. Rue des Ambassadeurs.	
71. Portail - Rue du Sénat -	" 4.
72. "	" " " 10.
73. Rue du Bourg.	
74. Portail - Rue du Bourg -	" 15.
75. "	" " " 44.
76. "	" " " 53.
77. Vestibule	" " " 53.
78. Rue des Chanoines.	
79. Rue des Chanoines.	
80. Portail - R. des Chanoines -	" 4.
81. "	" " " 5.
82. Vestibule	" " " 5.
83. Portail	" " " 11.
84. "	" " " 13.
85. "	" " " 18.
86. "	" " " 21.
87. Rue Stradom.	
88. Portail - Rue Stradom -	" 4.
89. Rue de Cracovie.	
90. Portail - R. de Cracovie -	" 11.
91. "	" " " 20.







## I.

Cracovie est un grandiose objet d'art entouré de murailles. Cette ville n'a laissé indifférent, ni les historiens, ni les archéologues, ni les artistes; des sociétés ont été créées qui ont pour but de la faire connaître, et malgré tout Cracovie se meurt. Les détails peu à peu disparaissent, tels les portes et les portails des maisons, puis la pioche abat des masses entières de constructions que viennent remplacer de nouveaux bâtiments.

La loi même protège ces ravages. Au point de vue architectural le centre de Cracovie offre un ensemble original, esthétique où fleurissent très harmonieusement les styles les plus divers. Renfermée dans ce qui reste de ses anciens remparts, la ville avec sa grande place, d'où se dessine tout un réseau de rues possède un cachet qu'on ne trouve guère ailleurs.

Les cités pittoresques comme Bruges, Nuremberg ou Prague ont bien un aspect particulier: Bruges se glorifie de ses canaux aux eaux dormantes, où se reflètent de petites maisons en briques et à pignons. Nuremberg a aussi beaucoup de caractère mais elle est fortement restaurée et modernisée; seule Prague, dans le quartier du Hradczyn, au-delà de la Moldau, avec son acropole étagée sur une colline rappellerait un peu Cracovie. Si l'on voulait vraiment avoir une idée de l'antique ville royale de Pologne il faudrait évoquer Venise ou Rotterdam.

Mon rôle d'architecte moderne semble jurer avec les regrets que j'exprime, mais on peut concilier l'amour du passé avec l'amour du présent. Et voici de quelle manière: en entreprenant de changer la physionomie d'une ville ancienne, un architecte consciencieux ne peut se mettre à l'oeuvre, sans réfléchir sérieusement, à la tâche qui lui est imposée, sans se rendre compte par une étude des restes architectoniques des lois auxquelles fut jadis soumis l'art de la composition, lois qui sont tombées en désuétude et qu'il faut remettre en vigueur jusqu'à un certain point. Les rapports entre certains bâtiments et les places libres, la largeur et la direction, tout est si instructif, que le



constructeur moderne en est frappé à chaque pas. Le caractère commun des constructions cracoviennes d'époques diverses et de styles différents est l'eurythmie des proportions et la beauté de la ligne, ici on trouve de grandes façades seigneuriales, là des façades plus modestes à deux ou trois fenêtres. Les entablements sont variés tantôt couronnés par une corniche fortement saillante, tantôt présentant un simple attique, ou des volutes gracieuses. Les bâtiments formant angle offrent une belle silhouette de toitures graduées, surmontées de cheminées, de lucarnes, de vases, ils expriment la force et cependant s'élèvent avec légèreté, grâce à l'élargissement de la base.

Au bout de la perspective d'une rue apparaît toujours une courbe formée soit par la partie latérale d'une église, soit par la ligne biaisée d'une rue de traverse ou encore par une toiture à clochetons. Cette préoccupation esthétique est inconnue de l'architecte moderne. Aujourd'hui on ne suit à cet égard qu'un seul guide, c'est l'axe du bâtiment. J'insiste sur cette irrégularité dans la perspective de nos vieilles rues, car à l'exception de deux d'entre elles, toutes les autres offrent la même libre allure. Cette clôture forme une ligne qui semble être la continuation de la même rue, c'est comme l'expression d'une nécessité absolue. La plupart de ces lointains sont limités par des églises, et il y a dans l'élévation de celles-ci au-dessus des maisons avoisinantes un charme plein de poésie et qu'on n'a pas l'occasion d'admirer ailleurs.

L'étude des anciennes rues et de leurs détails donne lieu à la découverte de certains principes architectoniques dont on ne parle pas dans les écoles, aussi ai-je désiré les mettre particulièrement en relief.

L'école en général n'enseigne guère que les moyens techniques et l'emploi des matériaux c'est-à-dire les éléments de l'art de construire, et ces éléments quoique différents sous les diverses latitudes, subissent les mêmes lois. L'école nous enseigne encore la Science du dessin ainsi que les anciennes formes et leur emploi. Les projets d'atelier nous montrent l'art de combiner les diverses parties de ces formes architectoniques. Mais l'école n'enseigne pas la manière de donner une âme à une composition, c'est un problème réservé à chaque individualité. En architecture pour qu'une oeuvre soit artistique, il faut que sa forme extérieure réponde aux besoins du plan.

Or ce souci nécessaire qui va des moindres détails aux ensembles constitue le vrai génie de l'artiste. C'est la loi qui doit présider à la plus petite comme à la plus grande des conceptions — ainsi doivent se former les rues, les quartiers, les villes entières.

## II.

Ces façades, vraie mosaïque constituant une sorte de dictionnaire d'architecture, sont bien menacées. — De nouveaux règlements municipaux favorisent la démolition, or ces restes du passé mériteraient bien d'avoir un historien.



Le centre de la ville a des perspectives sans grandes sinuosités, composées de belles lignes légèrement inclinées d'un caractère très typique. Les maisons évasées à leur base, grâce à des escarpes ont d'ordinaire un premier étage sans présenter la raideur des bâtisses modernes, mais elles font au contraire l'impression d'une masse inférieure très solide et gagnant en légèreté à mesure qu'elle s'élève. La façade est agrémentée de corniches très peu accentuées, aussi s'ensuit-il que la ligne horizontale ne paraît pas interrompue et ne diminue pas la hauteur de la construction. Les corniches de division, appelées cordons, à reliefs plus saillants et plus forts aux étages inférieurs sont les signes caractéristiques de ces façades. Cette gradation dans les ornements logique et esthétique en elle-même, évite l'effet monotone des lignes horizontales des façades modernes et prête aux corniches principales à grandes dimensions et à forte saillie du caractère et de la grandeur. Le couronnement d'une maison par un attique, quoique d'origine italienne, s'est transformé, chez nous, en un type si différent, qu'on les considère comme la partie originale de l'architecture de Cracovie. Lorsque au-dessus de la corniche principale s'étend l'attique, cette corniche n'a plus les dimensions ordinaires, mais se règle sur la hauteur de l'attique, sur sa forme et sa transparence. L'effet du bâtiment resserré par d'autres, se concentre dans la façade, formant l'ornement principal qui réside dans la silhouette de l'attique; c'est là aussi que se concentre le plus souvent toute la décoration. Aux fenêtres ce sont de simples chambranles en pierre, en accord avec le style adopté, soit des divisions au moyen d'une croix de pierre, de nos jours enlevée, soit comme à l'époque du baroque, des motifs de feuillage, souvent modelés dans la crépussure même. La division des façades au moyen de piliers provient d'une époque postérieure. Si nous comparons ces constructions avec les nouveaux bâtiments, il faut admirer dans les premiers la sobriété des ornements en plâtre. Autant les constructions modernes sont chargées d'ornements en plâtre, autant les anciennes en ont peu et quand elles en ont, elles s'adaptent logiquement aux nécessités esthétiques et pratiques. Il faut avouer que cette harmonie, ce plaisir artistique, qu'offrent à la vue les enfilades des maisons, dans les rues de l'ancien Cracovie, sont produits par des moyens bien simples. Ces moyens ne suffisent plus à l'architecte contemporain, surtout maintenant que les rez-de-chaussée doivent comporter des magasins. Le passé ne nous a pas transmis de modèles de boutiques, il faut en créer, et c'est là que les architectes modernes peuvent se donner libre carrière. On ne peut nier que bien des constructions se font chez nous d'après le modèle des anciennes bâtisses du centre de la ville, et cependant malgré tous les frais d'esprit et de matériaux, elles ne peuvent les égaler ni en beauté ni en simplicité. Cela ne change cependant en rien mon opinion de moderniste. De l'aspect de ces maisons si souvent refaites au cours des siècles et de ces fragments curieux qui disparaissent si rapidement nous en arrivons à cette conviction: que par son extérieur chaque maison exprime sa destination, son caractère particulier, son individualité et par cela même son style. La forme générale et les proportions des différentes parties sont si bien



mariées qu'avec fort peu de décorations l'effet d'ensemble est satisfaisant et l'appropriation nettement indiquée.

### III.

Quoique il y ait encore bien des choses à dire sur les façades, je passe à la revue des portails, des portes principales et des vestibules, au sujet desquels j'ai réuni d'amples documents. Contrairement aux façades, le portail même est de pierre ou de marbre. Malgré de fréquentes retouches on remarque un rapport raisonné entre le degré décoratif de la façade et les ornements du portail; si la façade est simple, le portail l'est aussi et vice-versa. Même remarque à faire pour les dimensions réglées par la destination et l'utilité. Chaque style conserve dans les portails de la vieille ville son caractère et son type. Les plus anciens portails de l'époque gothique ne possèdent plus les portes qui y correspondaient, car le bois n'est pas de longue durée, quoique les portes d'entrée de cette époque-là fussent garanties par des plaques de fer. Puis vient l'époque du gothique cracovien, comme nous le voyons dans le portail de la rue de l'Hôpital 8; ensuite la transition du gothique au style renaissance aux formes molles; voyez le portail de la rue St. Florian 1; celui-ci est mi-gothique, mi-Renaissance; l'arc n'en est pas ogival mais arrondi. Il s'est conservé de beaux types Renaissance; mais la plupart de ces portes appartiennent au baroque tant français qu'italien, lesquels ont encore presque toutes l'huis en bois. Ces parties d'ensemble, le portail, la porte, puis l'entrée ou le vestibule forment un tout logique, répondant parfaitement à leur but. On ne voit pas ici de ces grandes entrées à petite porte ni de ces grandes portes ornementées menant à de petits vestibules. J'insiste sur cette observation parce que ce principe permet d'obtenir une oeuvre parfaite sans avoir recours à une décoration quelconque. Cela confirmerait l'opinion ci-dessus émise, que la beauté et la manifestation des formes consiste bien plus dans les proportions logiques et harmonieuses que dans une ornementation décorative. A propos de décoration il faut entendre celle du portail qui demande le plus d'ornements caractéristiques, puisque c'est l'entrée principale, ce sont des dates, des armoiries, des emblèmes etc. Dans la construction des anciennes portes, il nous faut surtout admirer la dimension et l'exécution pratique, le travail discret du bois, les ferrures en rapport avec le poids des portes et la sécurité des loquets qu'on a remplacés de nos jours par des boutons électriques. Si l'on en juge, d'après le reste de l'époque gothique les portes et entrées répondaient au caractère de ce temps-là: elles étaient fortes et résistantes et n'avaient qu'un seul battant. A l'époque de la Renaissance on construisait la même espèce de portes, en ajoutant des ornements aux panneaux de fer et même aux clous. Ces types se sont principalement conservés dans les églises, les sacristies et les trésoreries; presque point dans les maisons particulières. Le portail est d'ordinaire formé en haut par un arc, dessinant un demi-cercle et reposant sur



deux chapiteaux. La porte se partage d'ordinaire, à la hauteur des chapiteaux, en deux parties. La partie supérieure enchassée par l'arc est à jour et éclaire le vestibule. Cela donne une grille en arc, qui autrefois formait un tout avec l'extérieur de la porte, mais qui plus tard se séparera de la partie inférieure. Les ferrures restent les mêmes. Le marteau de la porte présente souvent des conceptions très artistiques, martelées dans le fer. Au 17<sup>ème</sup> siècle paraissent les marteaux en bronze sur les portes en bois appartenant au style baroque. C'est de cette même époque que datent les portes d'entrée au sens moderne, oeuvre d'art de menuiserie et imitations du style baroque. Ces portes se composent de rectangles attachés séparément à une planche de dessous, par quatre clous visibles à l'extérieur. La partie supérieure de la porte en arc est parfois aussi sculptée sur fond de bois. Plus tard cependant cette partie-là se fait à jour, comme p. ex. à la maison de la rue Sławkowska 29.

L'époque gothique a laissé peu ou point de trace. En revanche nous possédons des portails qui sont divisés en frises et en panneaux suivant un modèle généralement adopté et dont le profil simple se développe en contours qui ont quelque rapport avec la menuiserie artistique de Danzig. Les têtes de clous sont aussi ornementées, le marteau est élégant; les plus heureux spécimens sont de la fin du 17<sup>ème</sup> et du 18<sup>ème</sup> siècle. Un des motifs favoris de cette époque se termine en haut par une ligne gracieuse, simulant une corbeille. Ce style qui vient de France se retrouve à Cracovie dans plusieurs spécimens intacts. Et cependant on y reconnaît un détail purement cracovien; c'est la rainure des panneaux, quelquefois à grande surface; ce style préféré de l'époque et découlant du classique consiste à canneler les colonnes, les corniches, les enlacements et en général les surfaces plates. Chez nous la cannelure formait: ou des lignes creuses isolées ou mêlées à des crêtes voir: rue de l'Hôpital 3, rue St. Thomas 21 etc. Tout cela a pour nous la valeur d'un document, dont il nous faut conserver le souvenir, d'autant plus que tous ces détails architectoniques sont condamnés à la disparition et l'on se demande par quoi on pourrait les remplacer. Des portails et des portes s'effacent quelquefois en un seul jour. Ces documents prouvent:

1) L'harmonie parfaite entre les portails et la porte. Cette harmonie consiste: a) dans les proportions strictement subordonnées au but, b) dans une fort riche décoration du portail, qui la supporte bien, la porte n'étant ornée que juste ce qu'il faut pour en rehausser le type et le caractère.

2) La grande différence, dans l'ensemble harmonieux et les détails décoratifs, entre les oeuvres anciennes et celles qui surgissent aujourd'hui à leur place avec une rapidité effrayante.

#### IV.

Tandis que dans les portails et les portes nous admirons l'accord logique et l'expression du caractère intérieur, les entrées, les porches, les vestibules,



l'exprime encore plus fortement. Par leurs décorations et leurs dispositions ils synthétisent l'époque et le caractère de l'artiste. Reconstitués en majeure partie ou convertis en locaux industriels, ces vestibules se sont conservés dans leur essence primitive. Quel que soit l'espace destiné à renfermer le vestibule et le bas de l'escalier il y a toujours une voûte si bien proportionnée, si sagement divisée en lunettes, que c'est dans cette harmonie de proportions et dans cette division que consiste la beauté de cette partie de la maison. Il y a là une singulière majesté, rappelant ce caractère des hommes d'autrefois, d'autant plus étrange que ce sont des maisons de rapport à plusieurs étages. On y remarque une noblesse obtenue par les belles lignes de la voûte, par les lunettes bien réparties et de formes diverses et par des arcades et des pilastres. La naissance de l'escalier est bien marquée par quelques marches visibles dès l'entrée. L'entrée ou le vestibule hautement voûtés, à lunettes de dimensions différentes, témoigne quelquefois d'une précipitation étrange et d'une négligence turbulente comme au Nr. 15 de la rue des Chanoines. Le hall d'entrée du Nr. 6 de la grande place avec ses solives en bois noircies et portant les traces de polychromie est unique dans son genre et appartient aux plus anciens vestiges. Le plus petit vestibule de tous ceux que j'ai visités est celui de la rue St. Anne Nr. 9, en forme de tonneau voûte et sans lunettes, mais de belles proportions (1630), un autre antérieur d'un siècle, à parois biaisées avec un pilier au milieu, qu'on ajouta plus tard comme appui, un escalier latéral, et son ancien pavé, se trouve rue St. Jean Nr. 32. Il est probable que la valeur toujours croissante du terrain, nous force à une économie, autrefois inconnue, et cependant ailleurs, à Paris p. ex. où l'espace s'évalue non moins cher, les vestibules des bâtisses modernes offrent beaucoup de caractère artistique, plus de soins pour obtenir un effet esthétique que les halls des maisons de rapport à Cracovie. Dans les vieilles constructions de notre ville les entrées ne sont pas toutes de grandes dimensions. Les plus spacieuses se sont encore conservées dans plusieurs palais; il y en a aussi de restreintes, et qui cependant révèlent de bons architectes. Aujourd'hui les parois et les voûtes sont blanches, le plancher en bois, un seul encore garde son pavement. Les rampes, les balustrades, de bois en majeure partie, sont modernes. La beauté de ces anciens halls consiste principalement dans les proportions harmonieuses de leur largeur, de leur longueur et de leur hauteur. Cette simplicité et cette sobriété d'ornements des entrées principales de nos maisons prouve encore qu'il ne faut négliger aucune partie d'une construction, il faut soigner la forme et la dimension, il ne faut pas décorer mal à propos. Ne disposant pas de grands moyens il nous faut d'autant plus sagement réfléchir aux conditions essentielles de l'espace et les mettre ensuite en valeur, en y ajoutant quelques ornements. Ces moyens ne servent qu'à embellir l'ensemble, sans avoir la prétention d'empiéter sur le reste. Ces observations fixeront peut-être l'attention des MM. les architectes et les convaincront de rechercher toujours l'harmonie des proportions, laissant au second rang la forme des ornements et des décorations et au troisième la couleur.



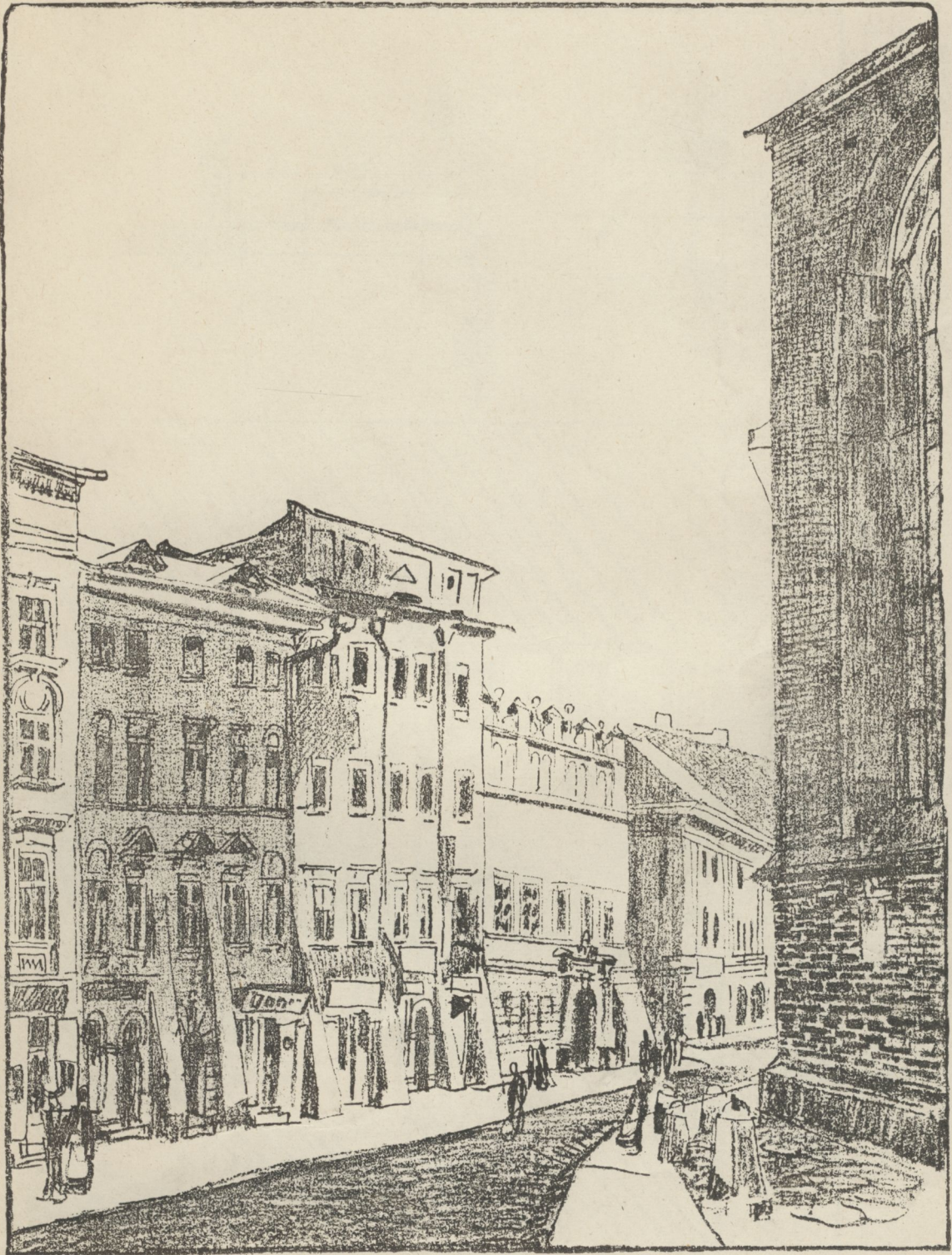
## V.

En dessinant les portails, les portes et les vestibules de notre vieille cité, je ne perds pas de vue l'ensemble de la forme extérieure que doit avoir la nouvelle construction. On peut y arriver par une conception plus vaste et par des principes bien établis. Ainsi le centre de Cracovie, ce chef-d'oeuvre de construction, nous fournit les grandes lignes d'un parfait enseignement. Ces façades à vastes surfaces avec leur savantes décorations, les riches couronnements du faite, les belles silhouettes des angles, la perspective de rues bien proportionnées, les profils des maisons légèrement arqués, pas trop prolongés et toujours fermes, grâce à leur belle silhouette, tout cela forme pour l'architecte moderne des modèles de types singulièrement caractéristiques. Dans les fragments du vieux Cracovie, condamnés tôt ou tard à une disparition totale, qu'aucun, même le plus fidèle conservateur, ne pourrait sauver, parcequ'il faut céder à la pression du modernisme, dans ces fragments, dis-je, nous découvrons les lois éternelles et immuables de chaque art, nous y trouvons le résultat d'une compréhension des dites lois et c'est pour nous une grande leçon. Et même quand ils auront disparu, on gardera le souvenir de ces fragments, et les réunir en cet album n'est-ce pas le meilleur moyen de les conserver, et de continuer à profiter des modèles souvent parfaits qu'ils nous ont légués?









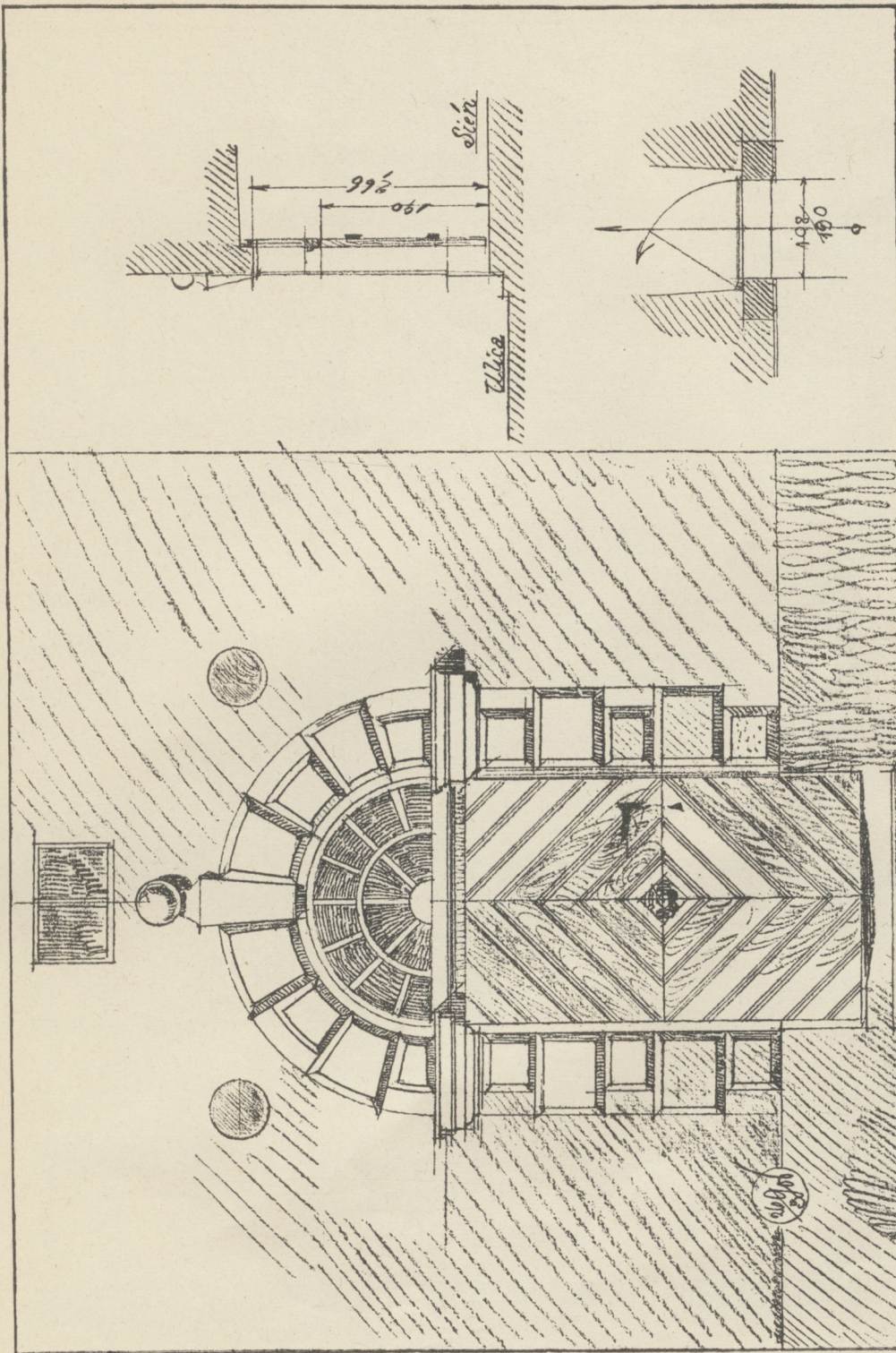
PLACE DE ST. MARIE.

A droite l'église St. Marie.









Coupe et plan 1 : 75.

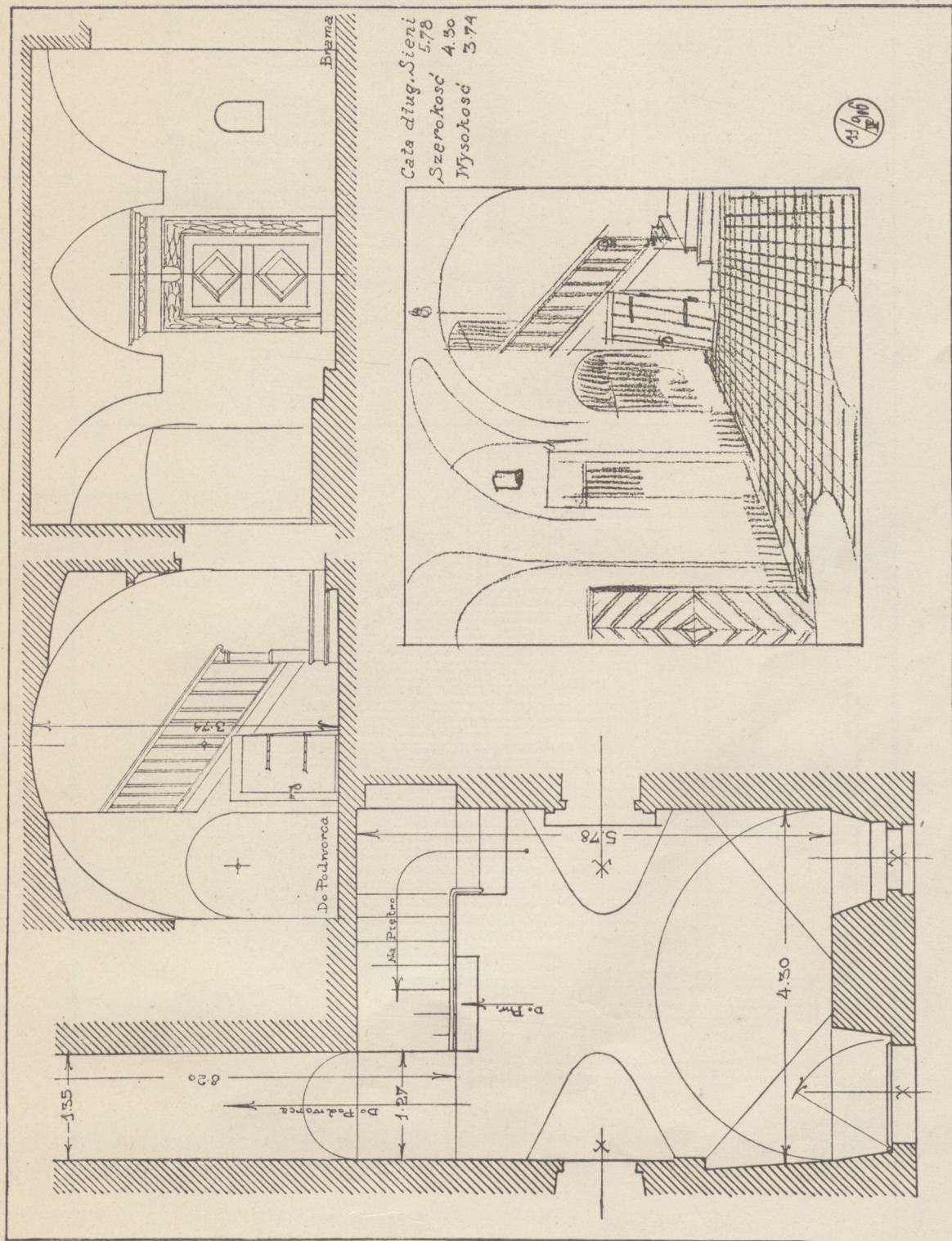
2. PLACE DE ST. MARIE.

Portail 1 : 30.









Plan. Coupe et Vue.

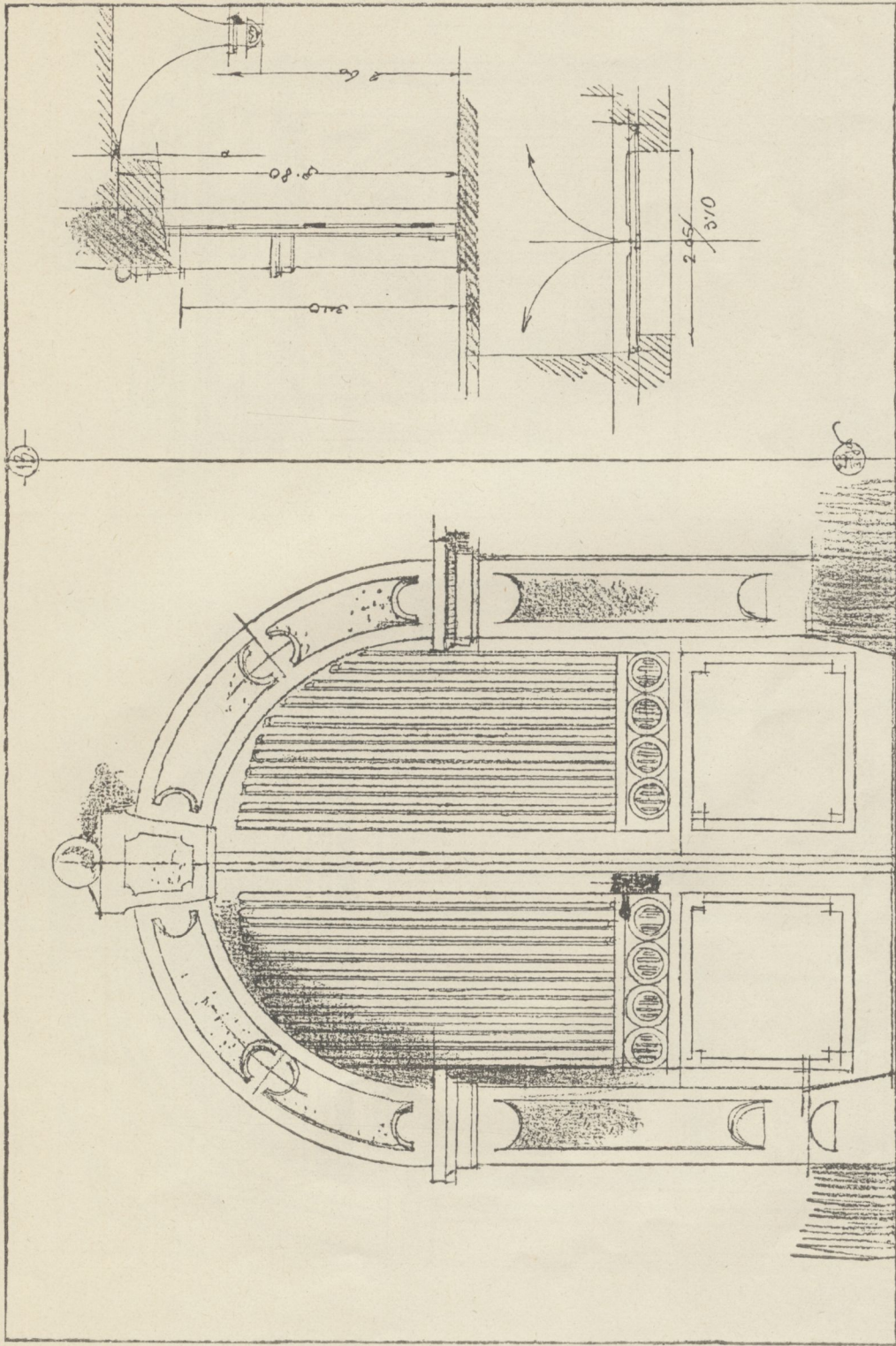
2. PLACE DE ST. MARIE.

Vestibule 1:75.









Portail 1 : 30.

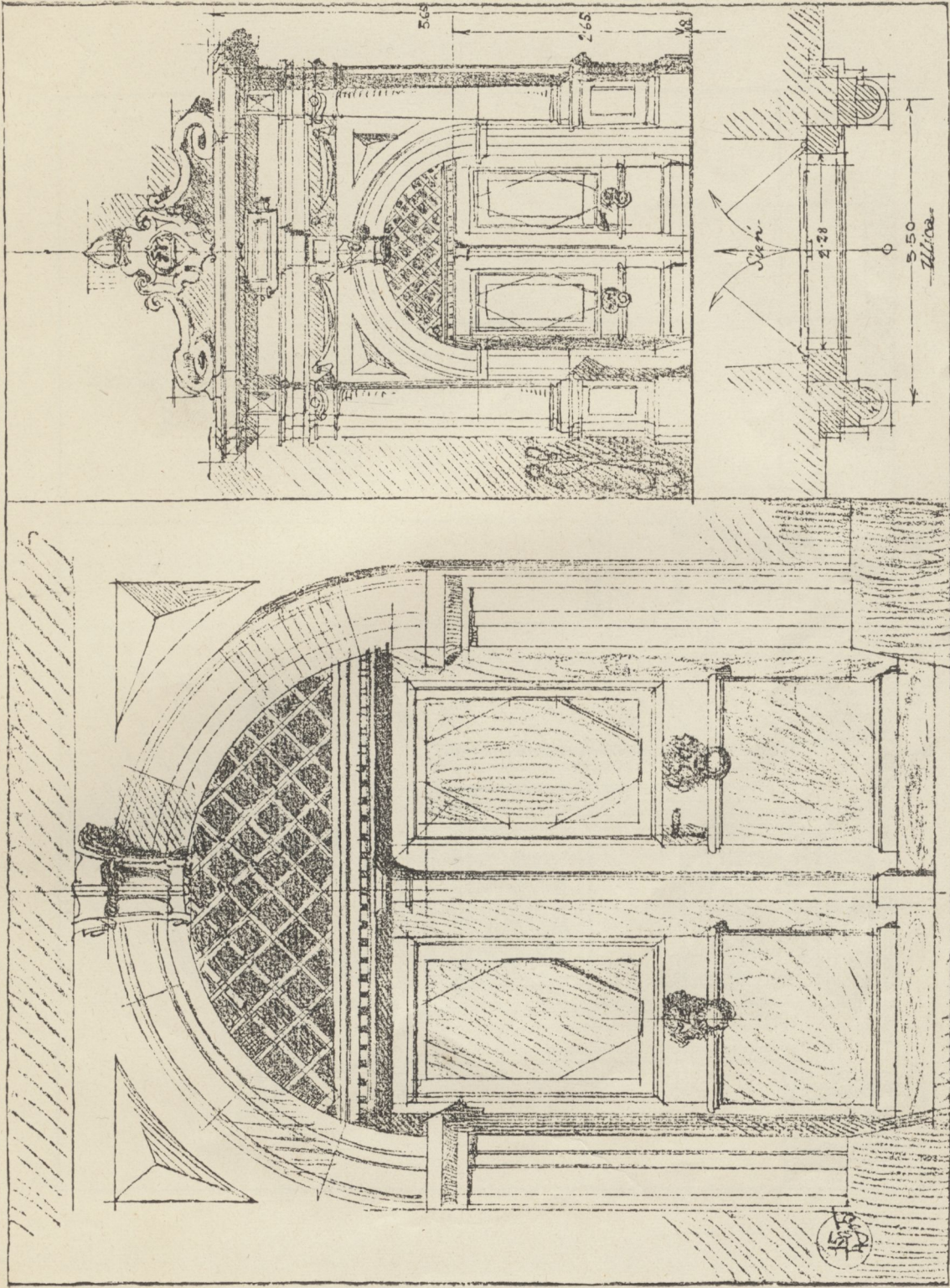
3. PLACE DE ST. MARIE.

Coupe et plan 1 : 75.









Ensemble du portail et plan. 1 : 75.

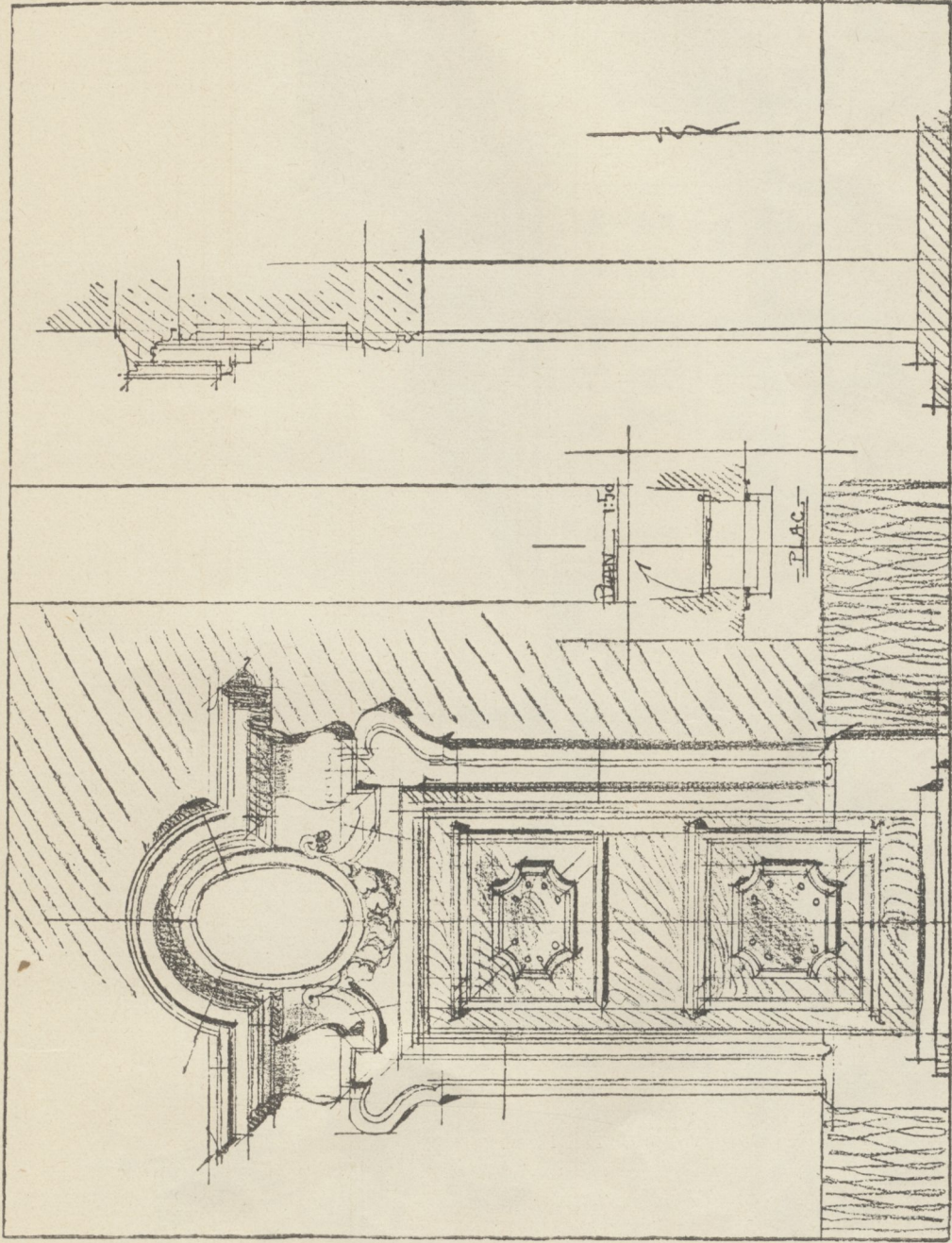
4. PLACE DE ST. MARIE.

Portail 1 : 30.









Coupe.

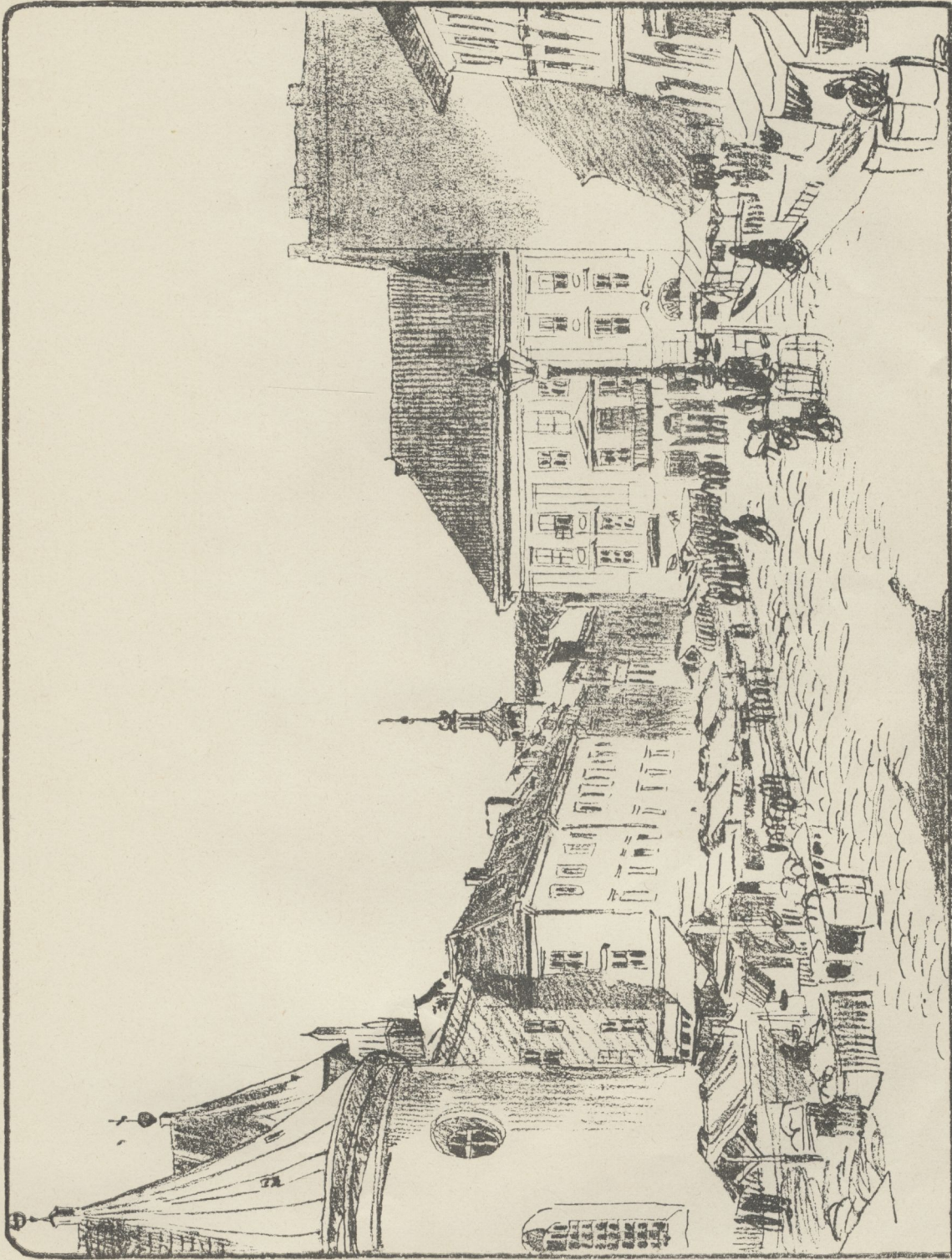
5. PLACE DE ST. MARIE.

Portail 1 : 30.









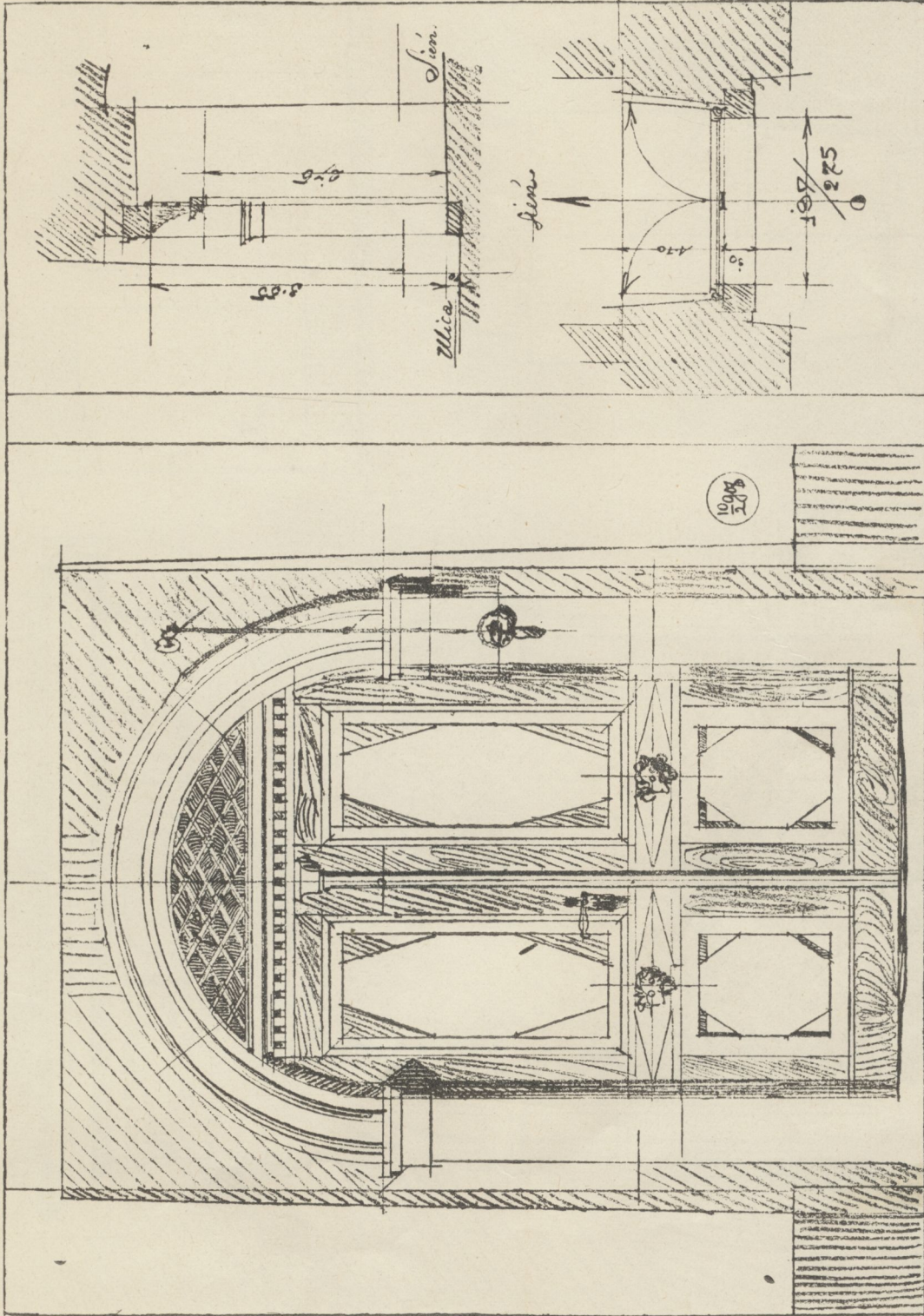
PETITE PLACE.

A gauche l'église St. Barbe.









Portail 1 : 30.

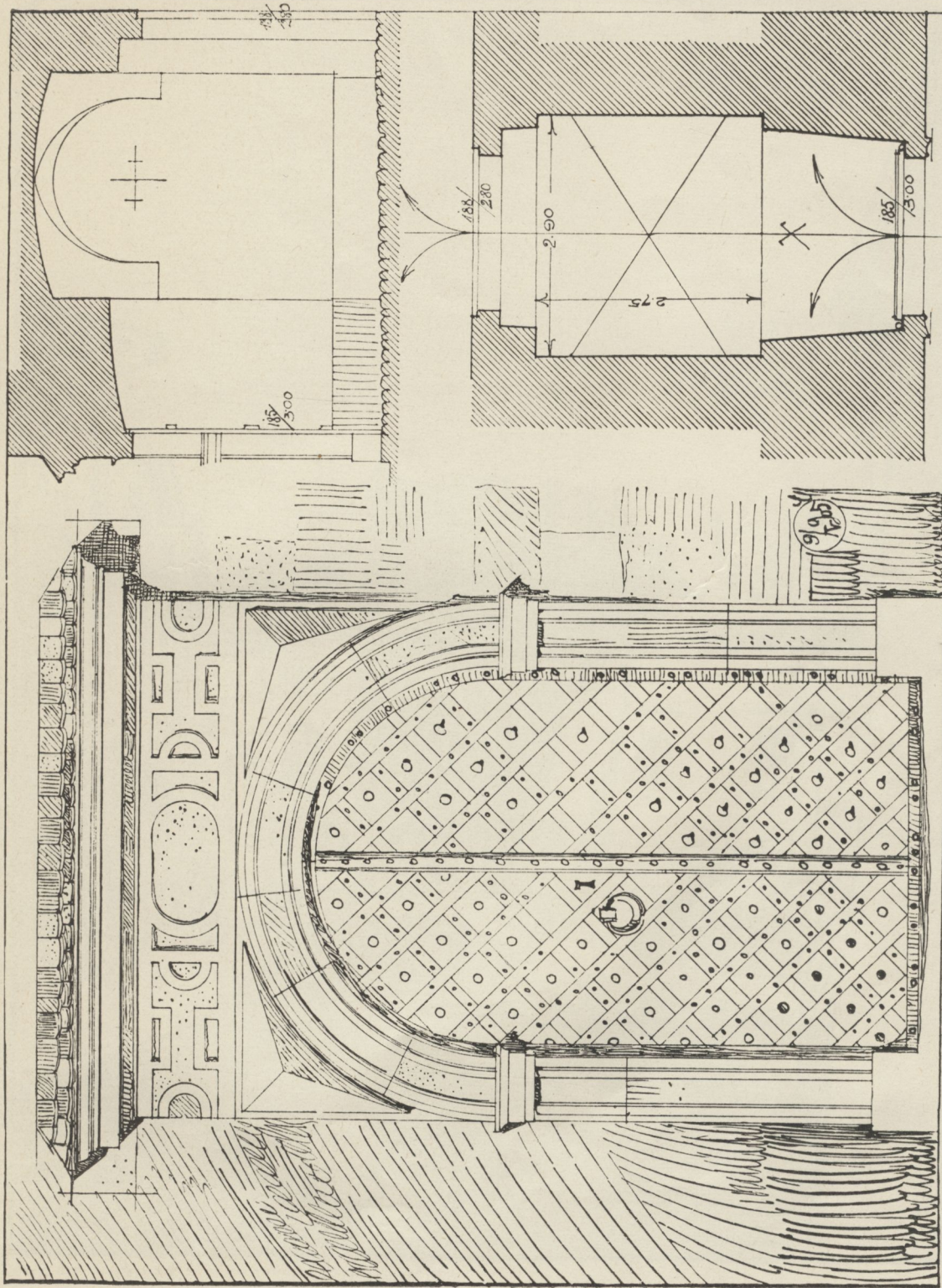
1. PETITE PLACE.

Coupe et Plan 1 : 75.









Portail 1 : 30

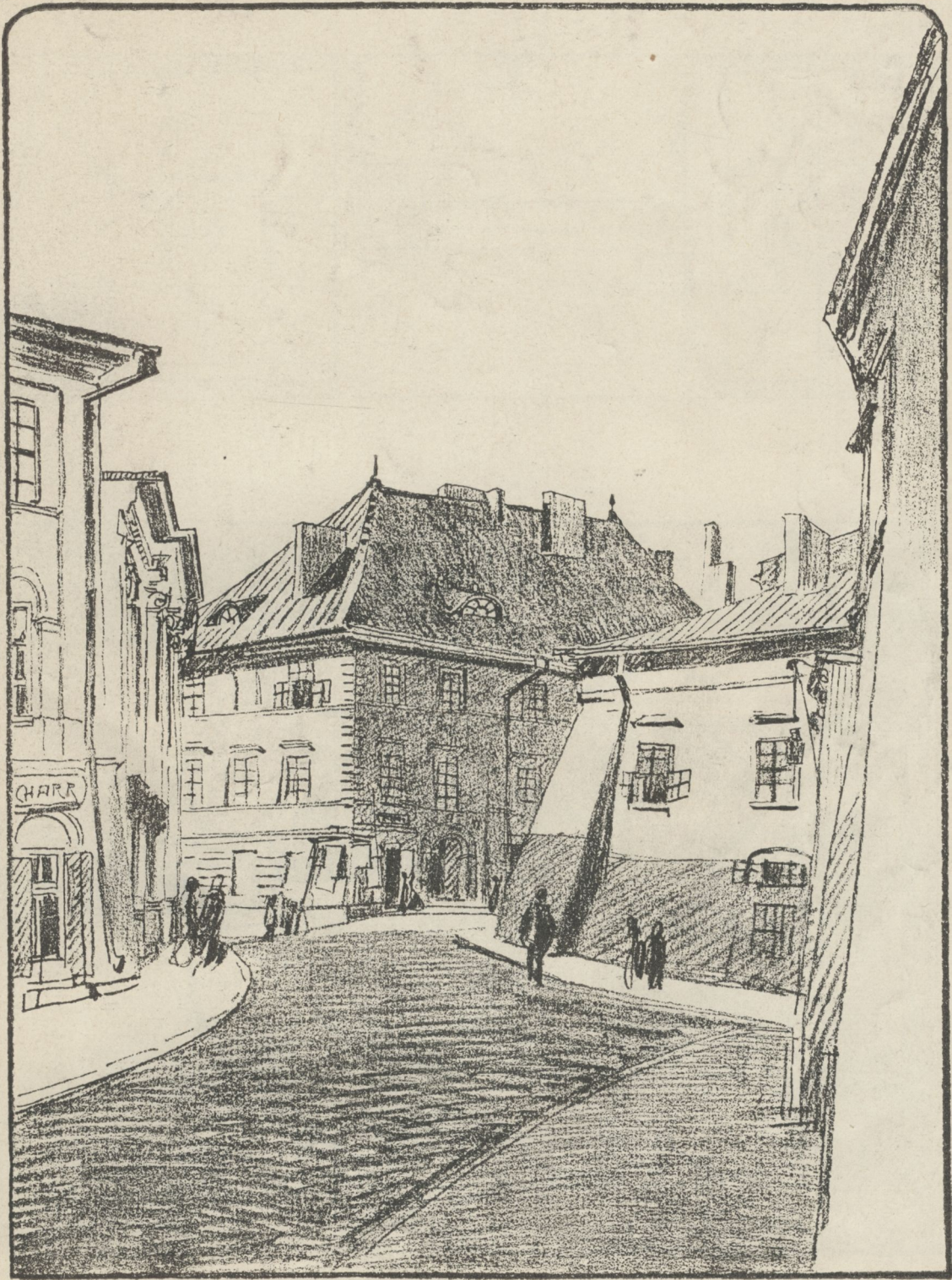
8. PETITE PLACE.

Coupe et plan 1 : 75.







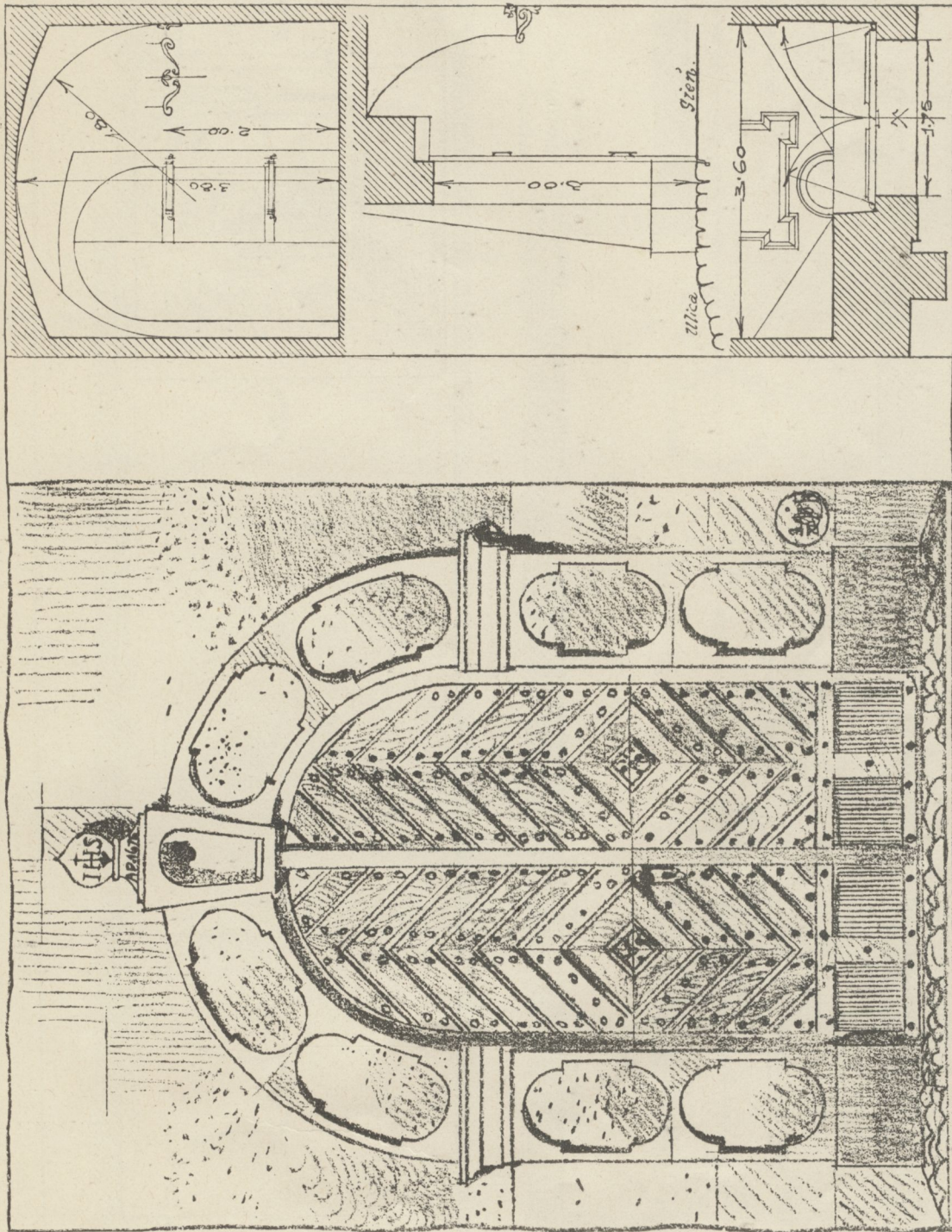


RUE ST. NICOLAS.









Coupe du vestibule et du portail, plan 1 : 75.

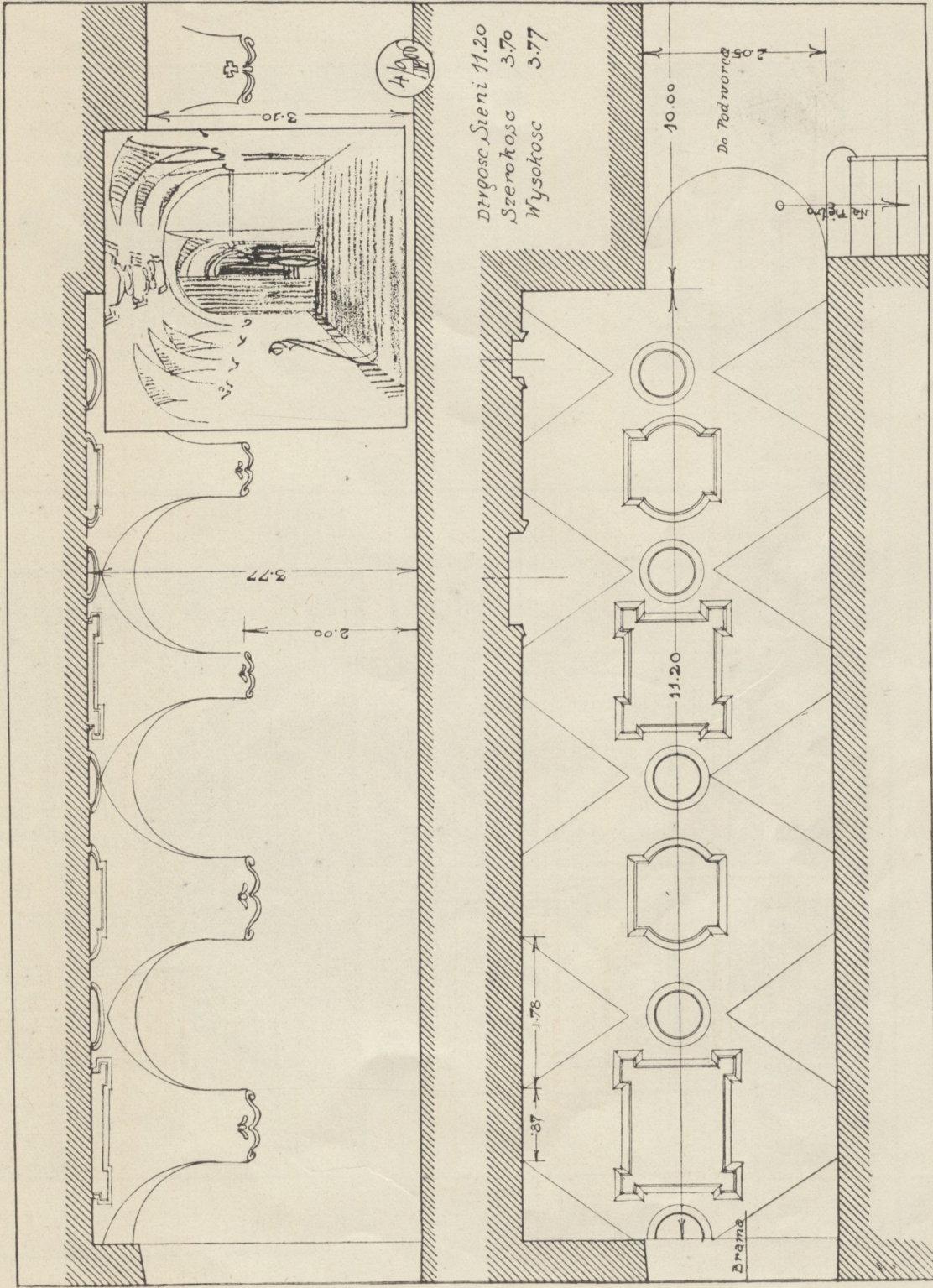
5. RUE DE ST. NICOLAS.

Portail 1 : 30.









Długość Sieni 11.20  
 Szerokość 3.70  
 Wysokość 3.77

Coupe, plan et Vue.

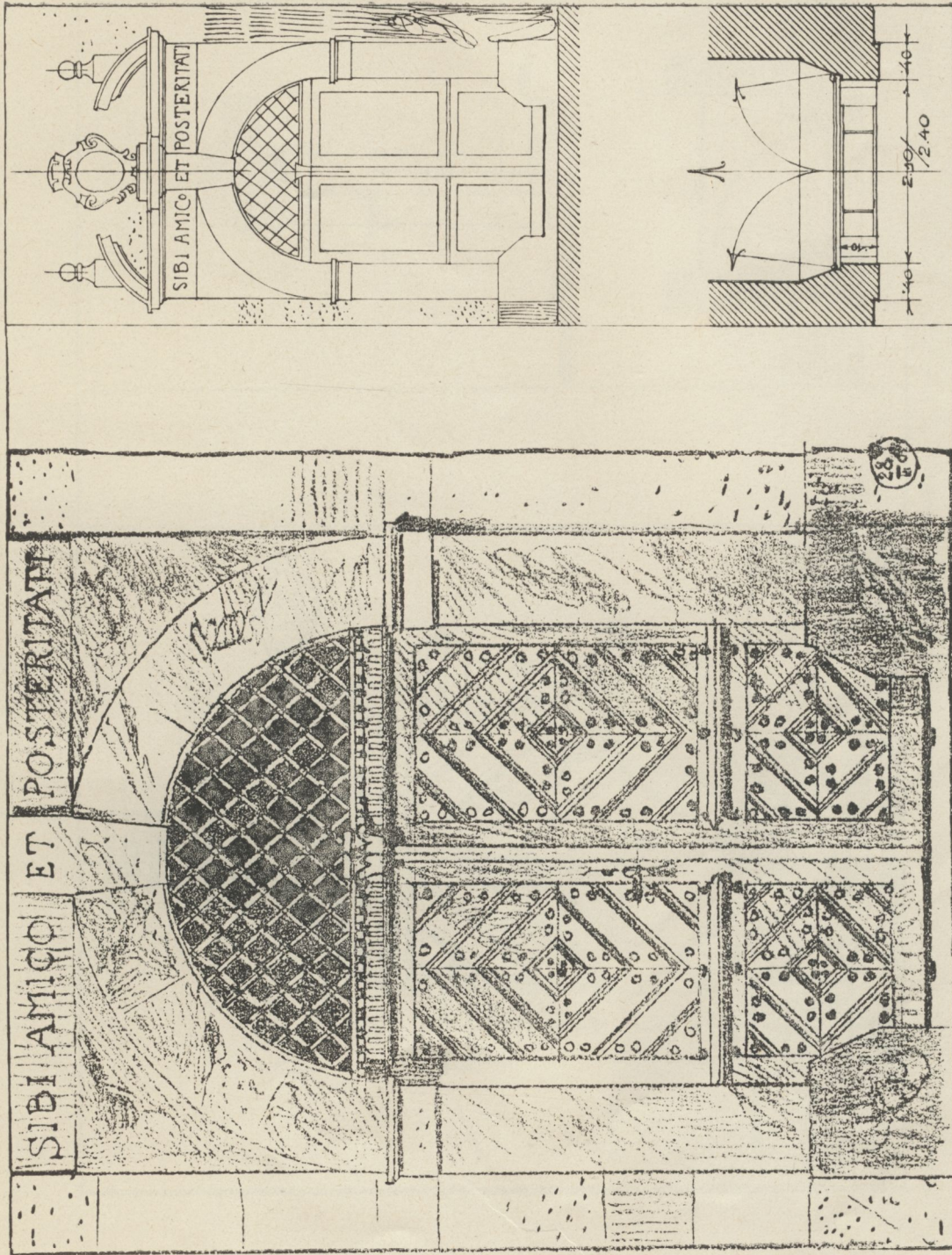
5. RUE DE ST. NICOLAS.

Vestibule 1:75.









Ensemble du portail et plan 1:75.

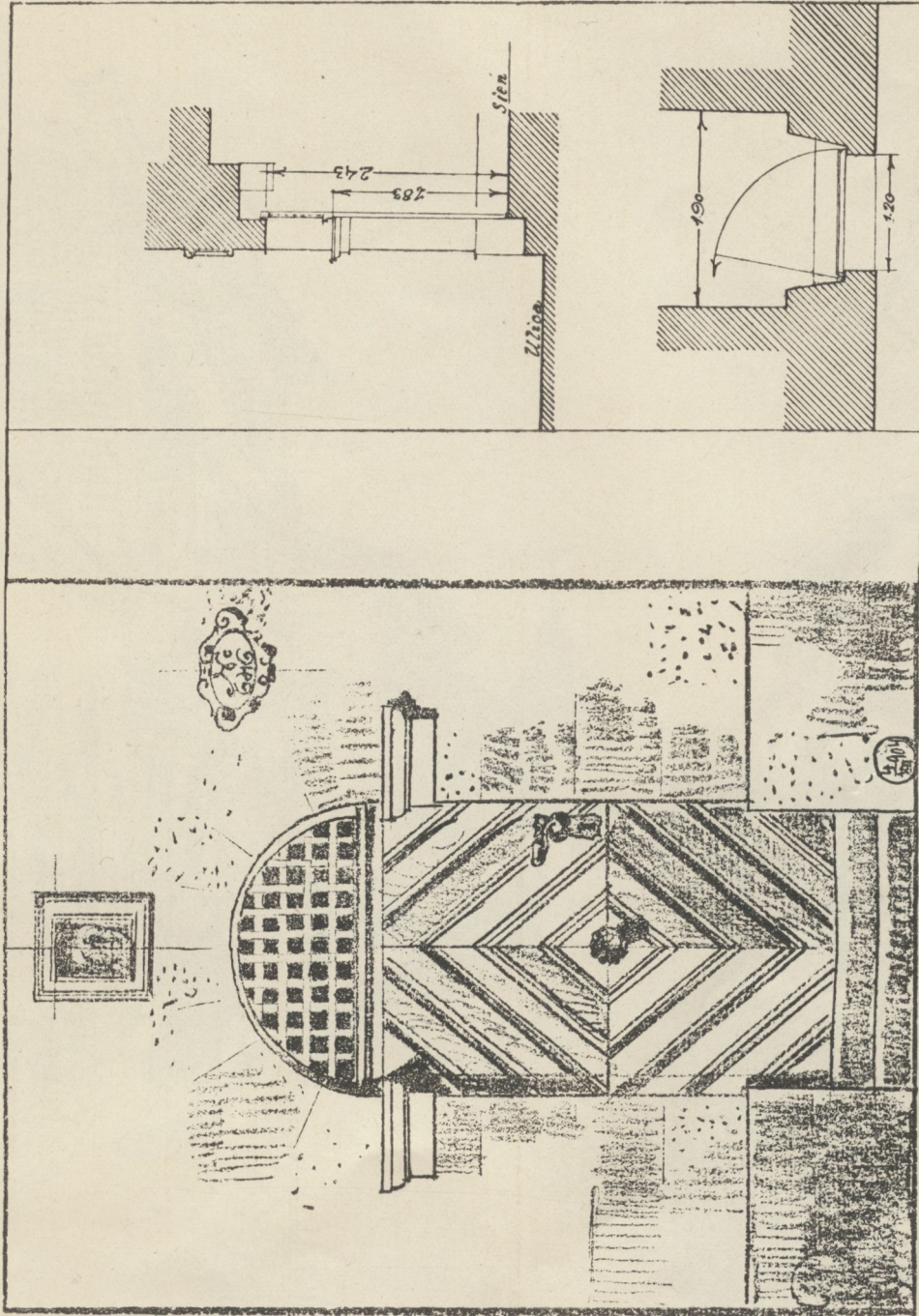
10. RUE DE ST. NICOLAS.

Portail 1:30









Portail 1 : 30.

13. RUE DE ST. NICOLAS.

Coupe et plan 1 : 75.









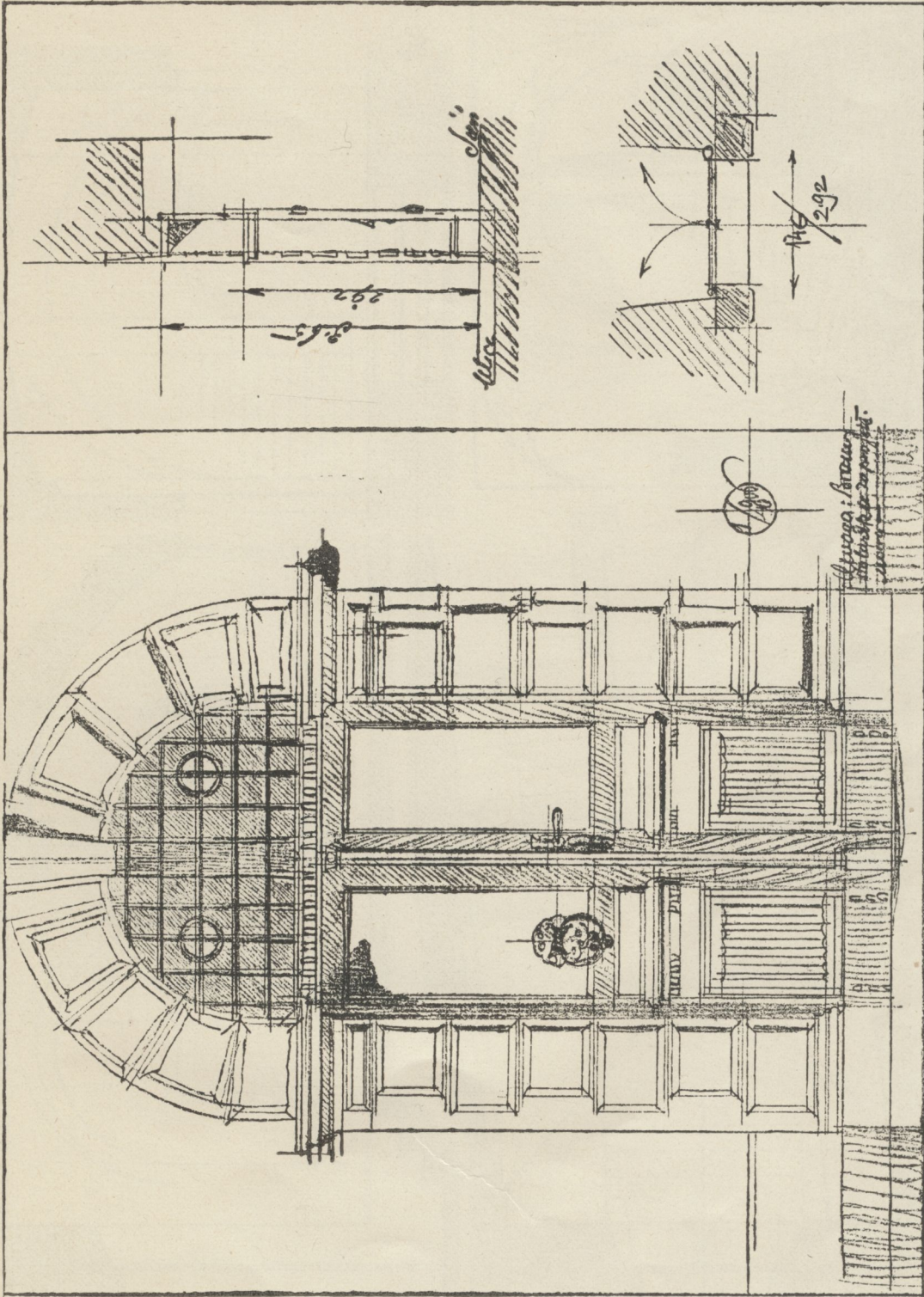
RUE ST. CROIX.

Au fond l'église St. Croix.









Portail 1 : 30

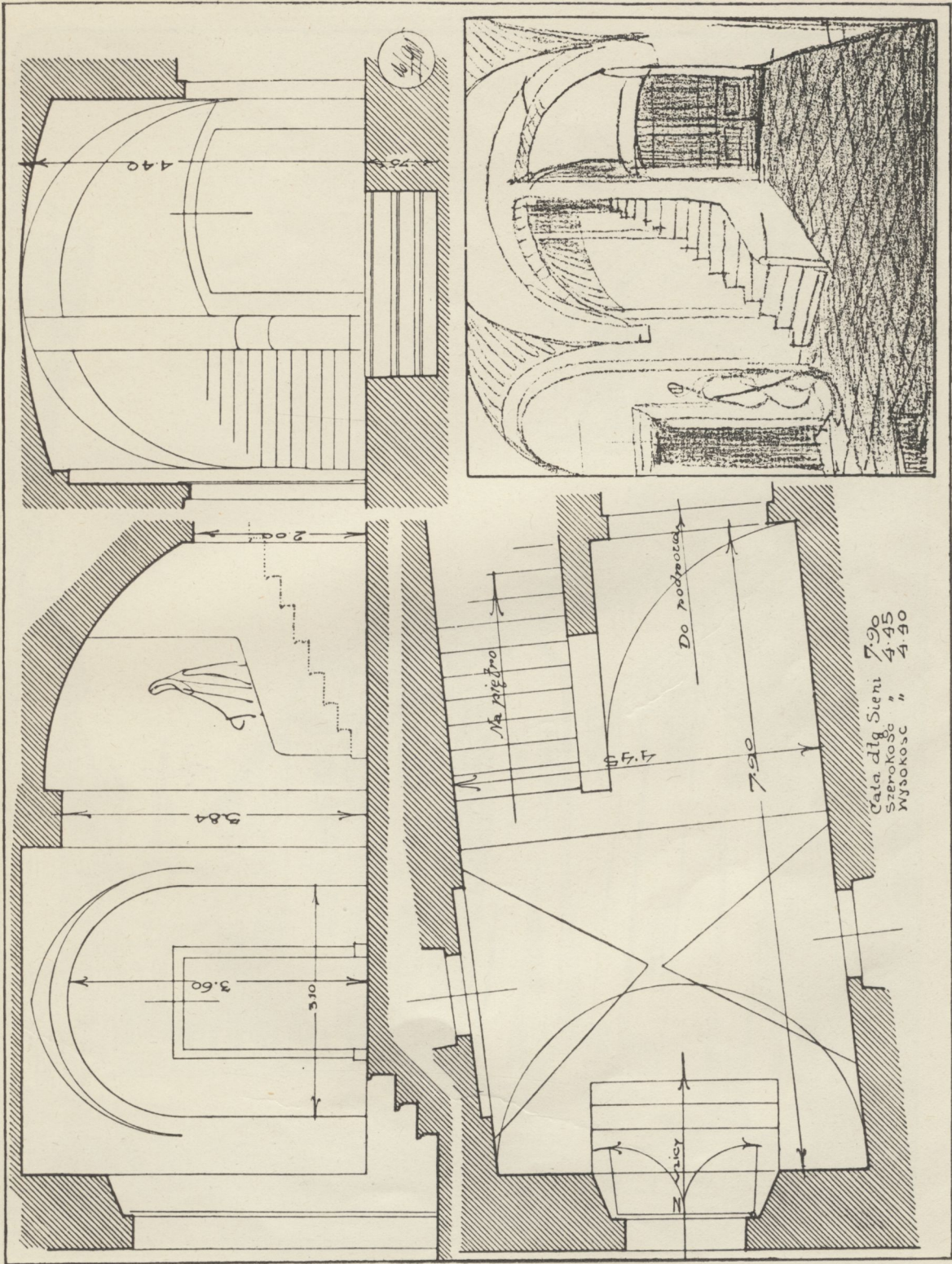
13. RUE ST. CROIX.

Coupe et plan 1 : 75.









Vestibule 1:75.

RUE ST. CROIX.

Coupees, plan et vue.









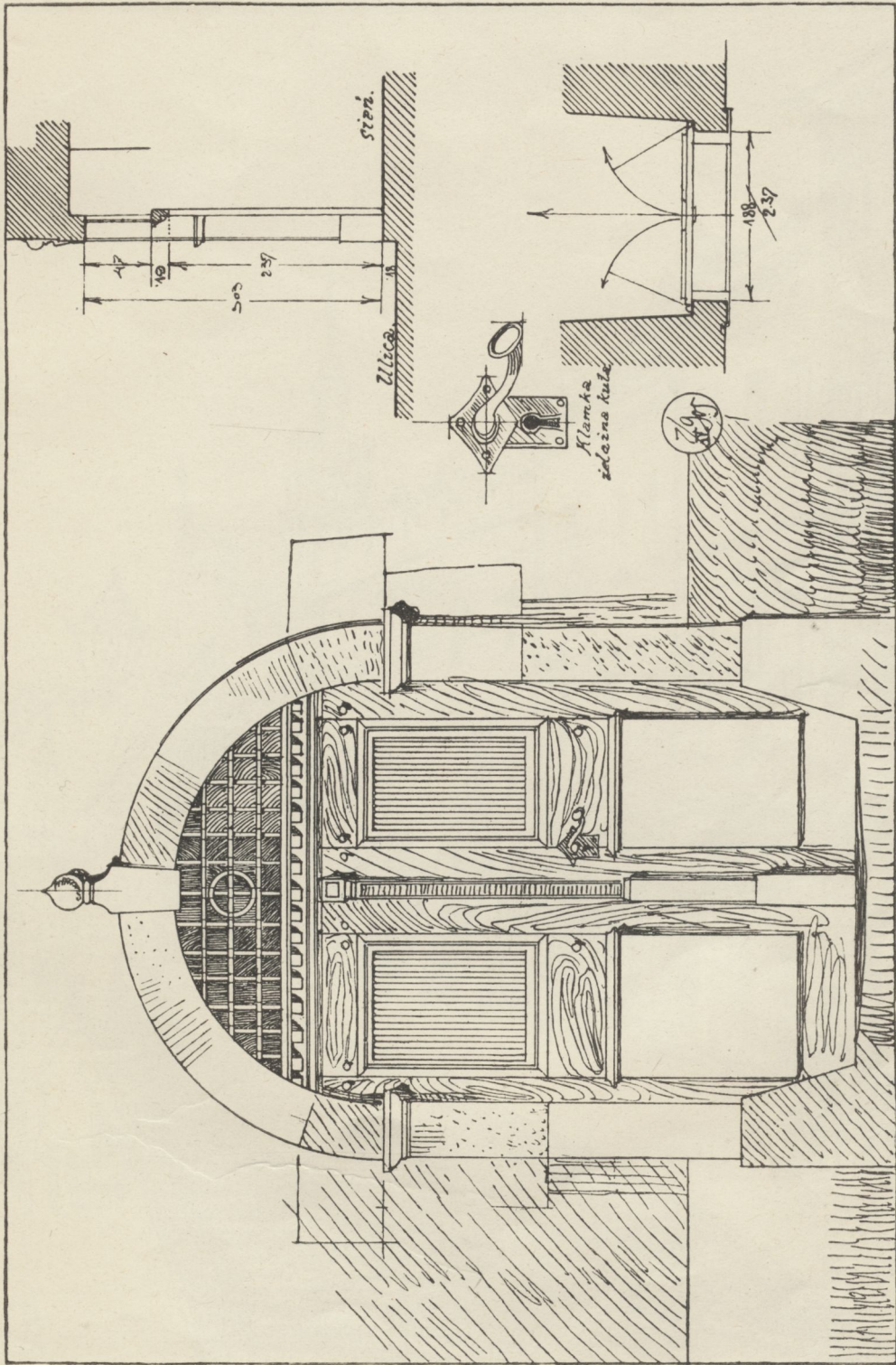
RUE ST. TOMAS.

Au fond l'église St. Jean.









Portail 1 : 30.

2. RUE ST. TOMAS.

Coupe et plan 1 : 75.









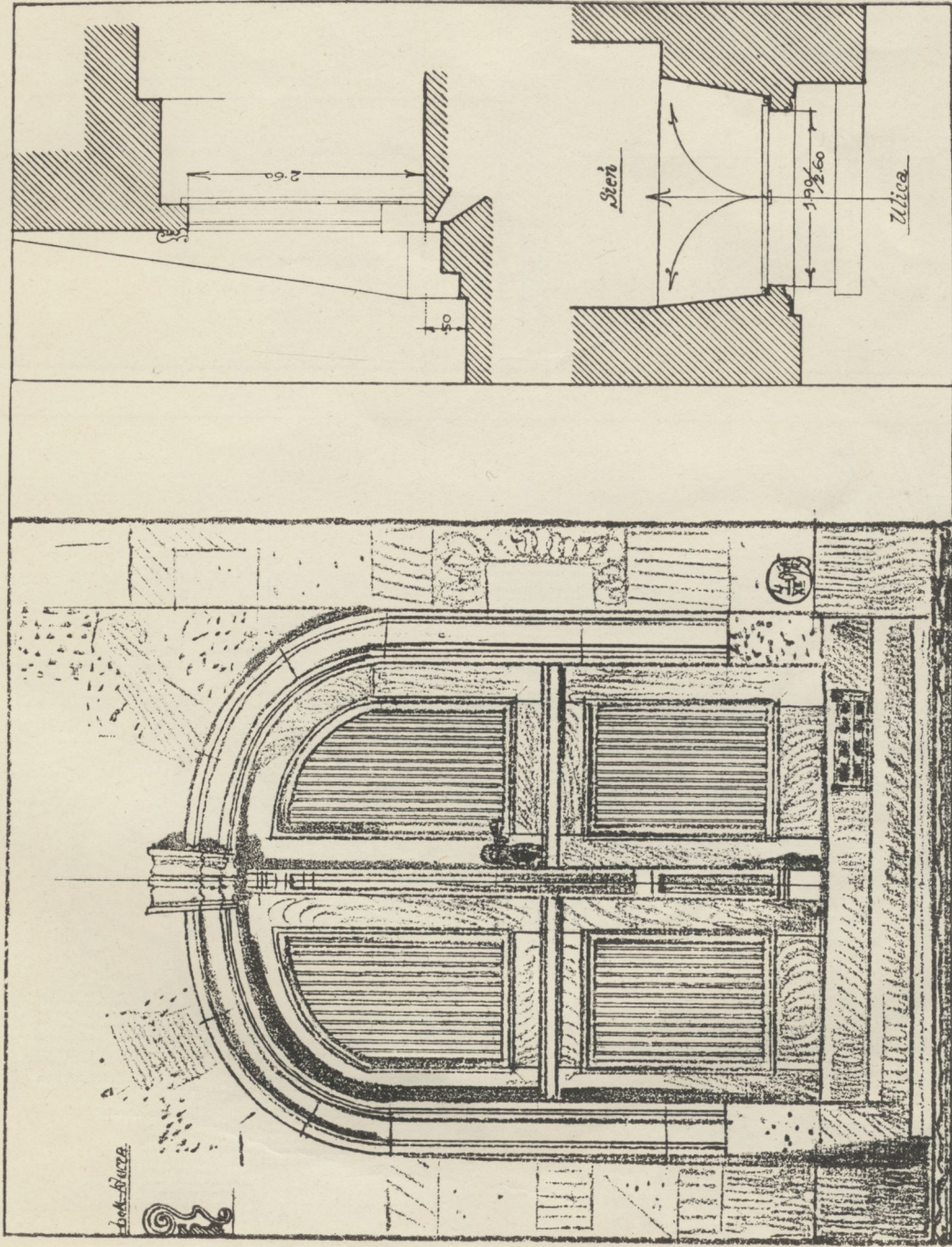
RUE DE L'HÔPITAL.

A droite église de St. Barbe.









Portail 1:30.

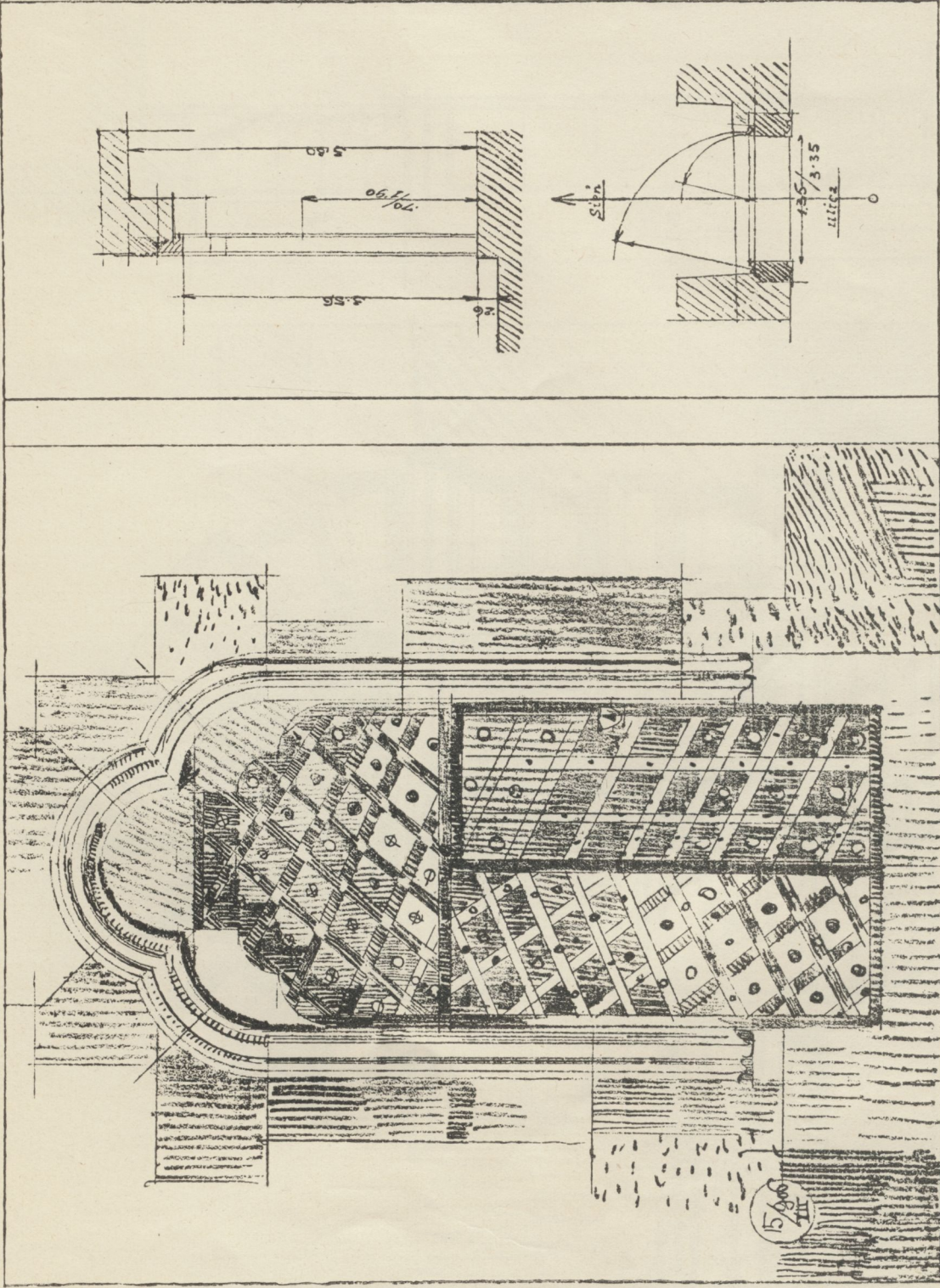
3. RUE DE L'HÔPITAL.

Coupe et plan 1:75.









Coupe et plan 1:75.

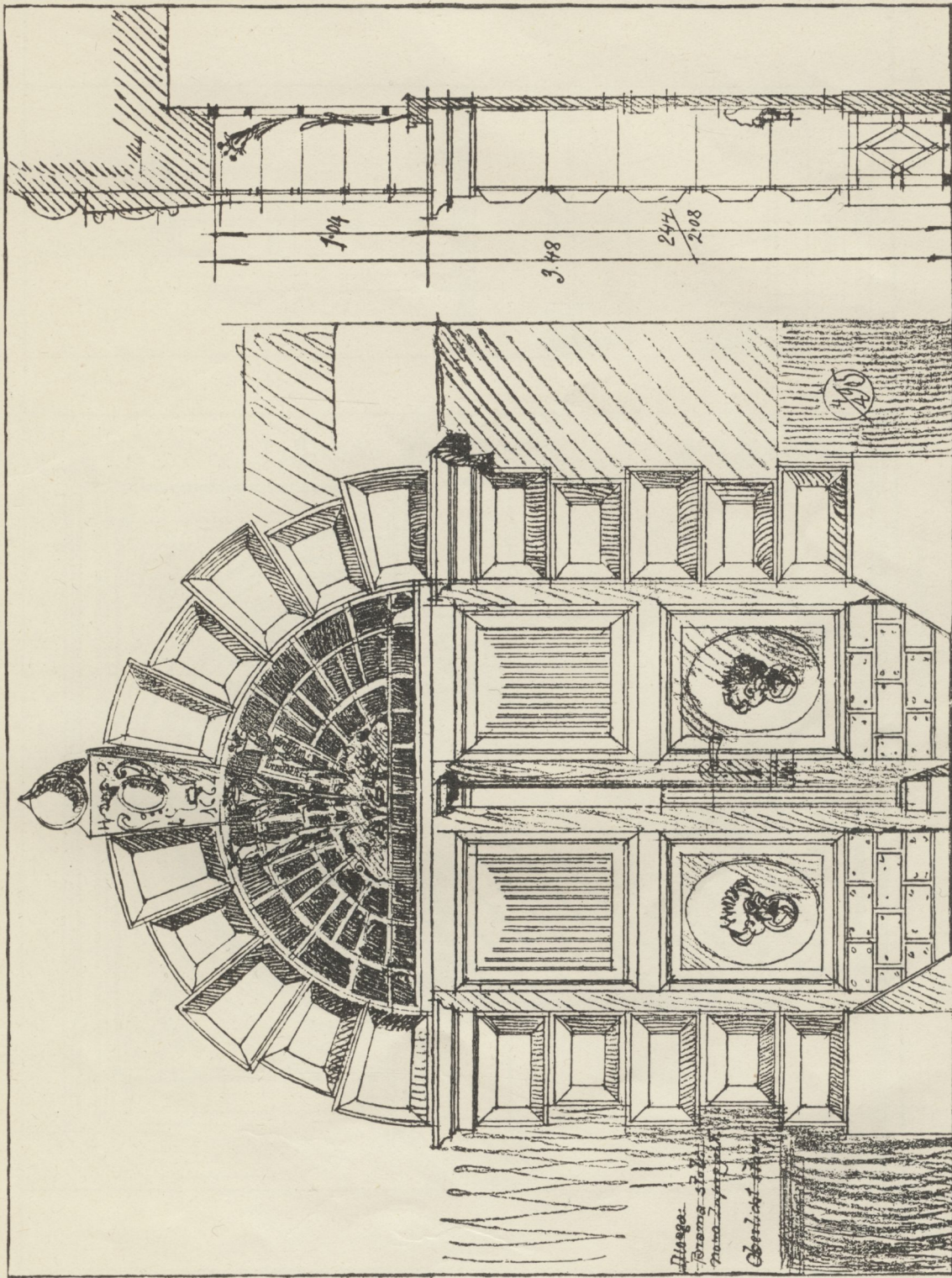
3. RUE DE L'HÔPITAL.

Portail 1:30.









Coupe 1:30.

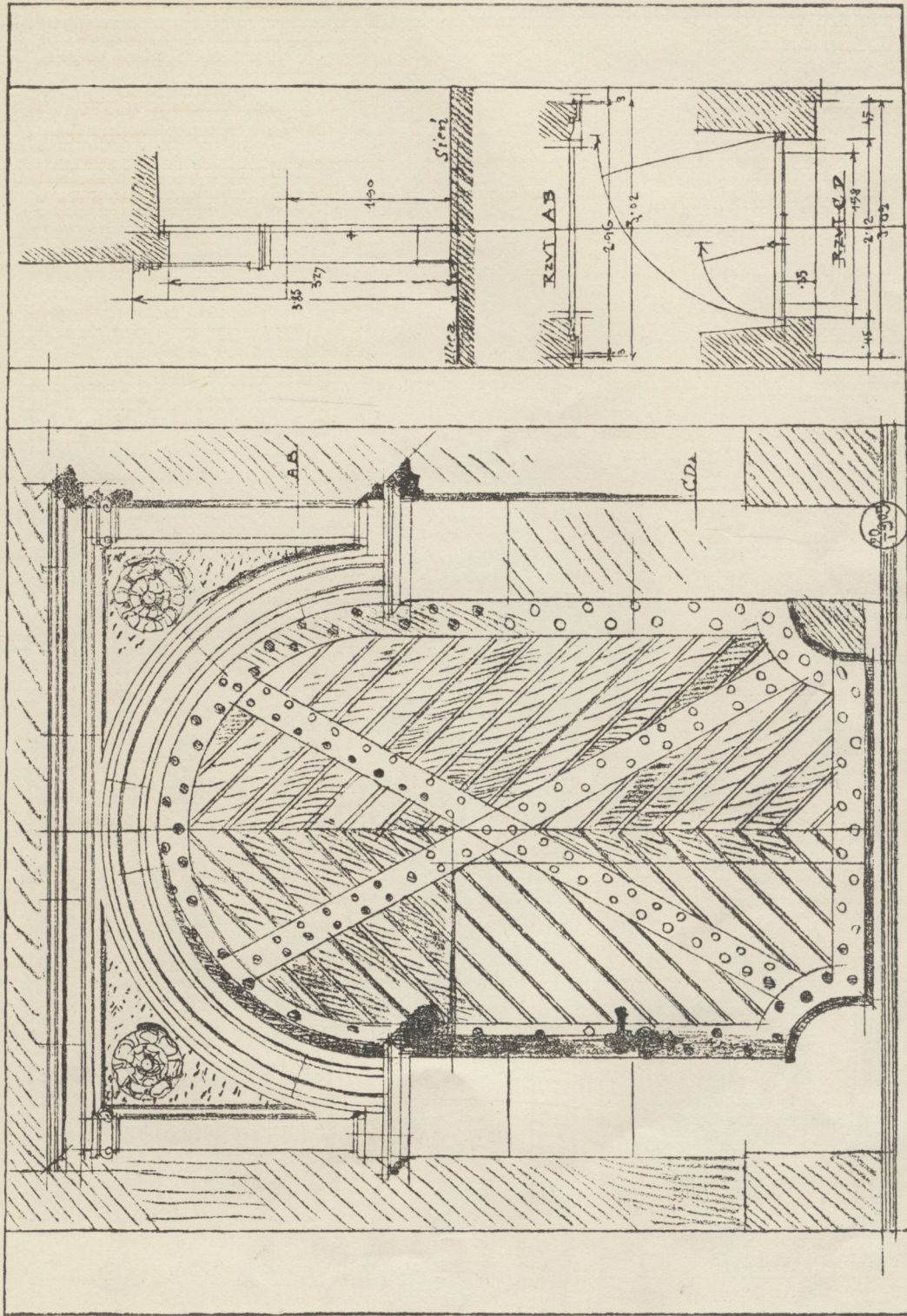
26. RUE DE L'HÔPITAL.

Portail 1:30.









Coupe et plans 1:75.

32. RUE DE L'HÔPITAL.

Portail 1:30.









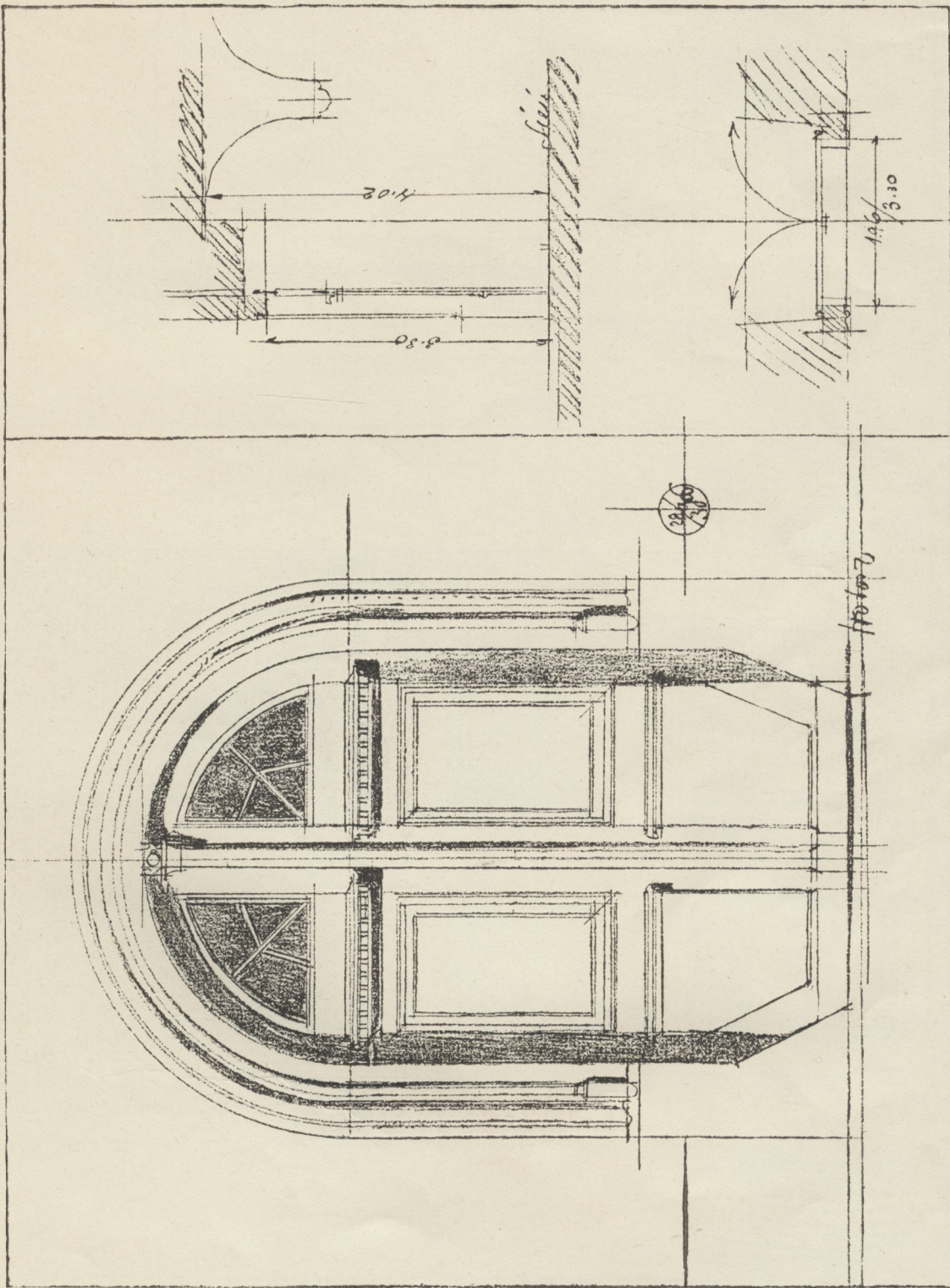
RUE ST. FLORIAN.

Vue prise de la tour de St. Marie.









Portail 1:30.

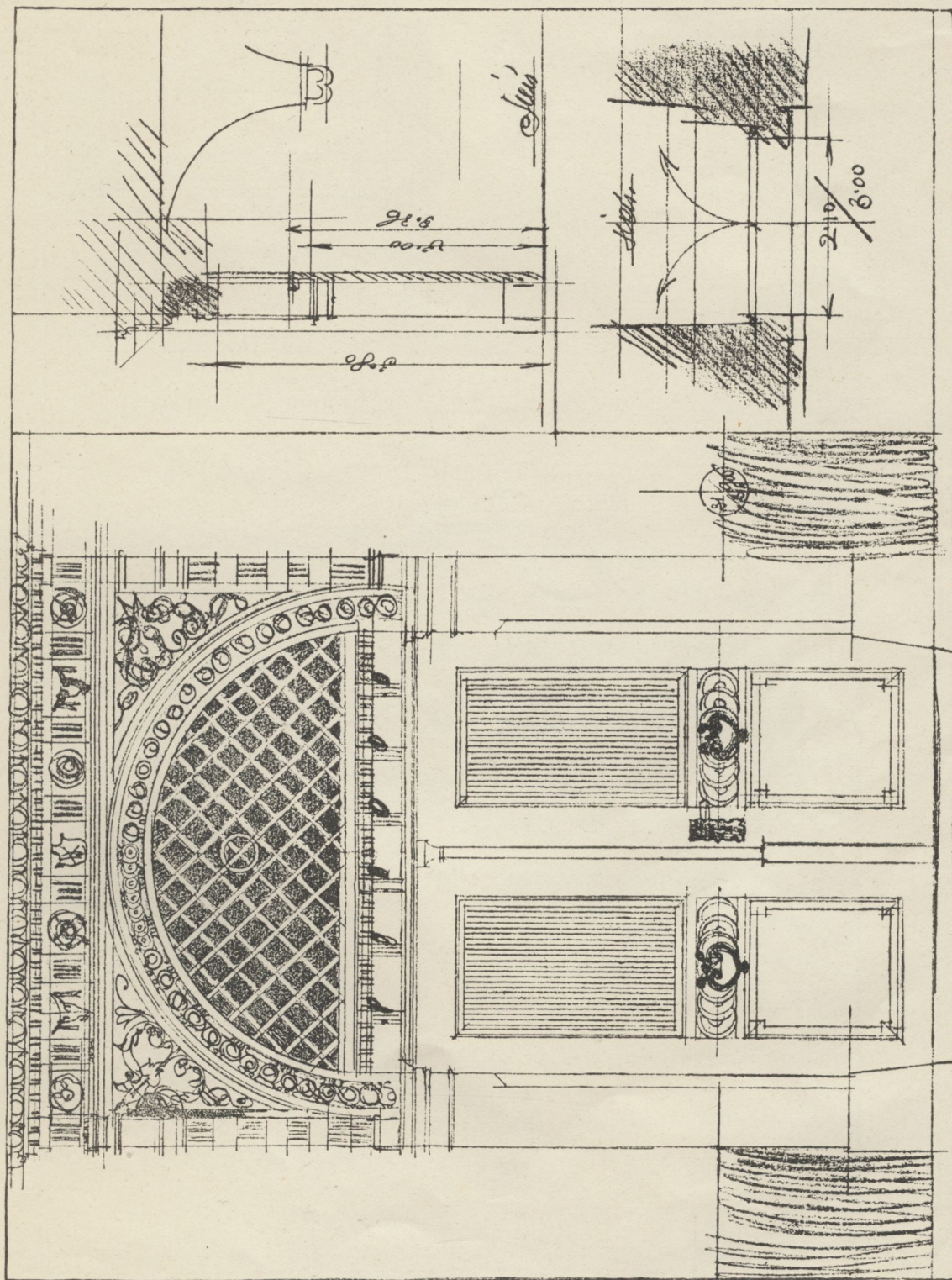
1. RUE ST. FLORIAN.

Coupe et plan 1:75.









Coupe et plan 1:75.

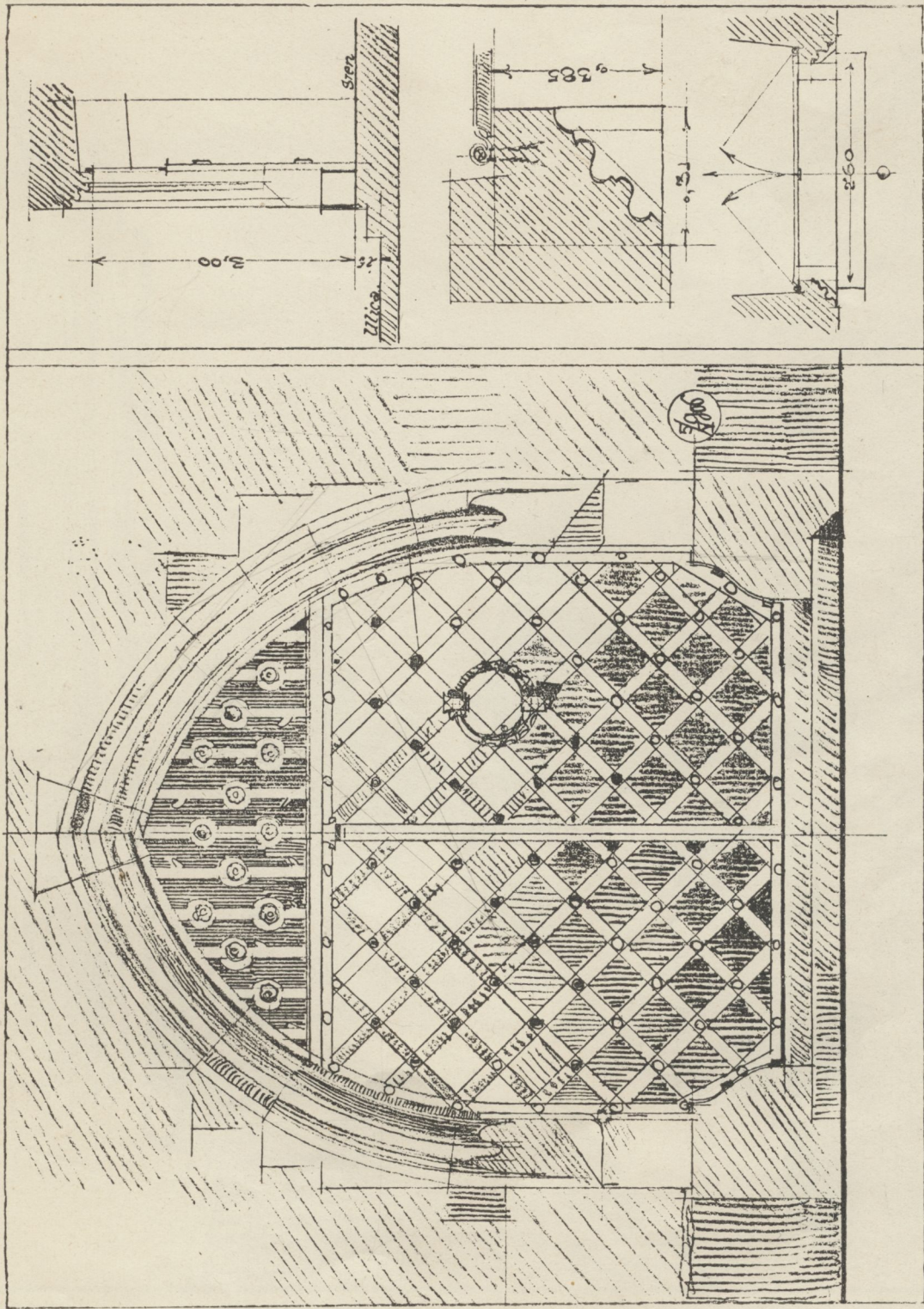
3. RUE ST. FLORIAN.

Portail 1:30.









Coupe et plan 1:75. Profil du portail 1:15.

8. RUE ST. FLORIAN.

Portail 1:30.









RUE ST. MARC.

Au fond l'église des Reformés.

















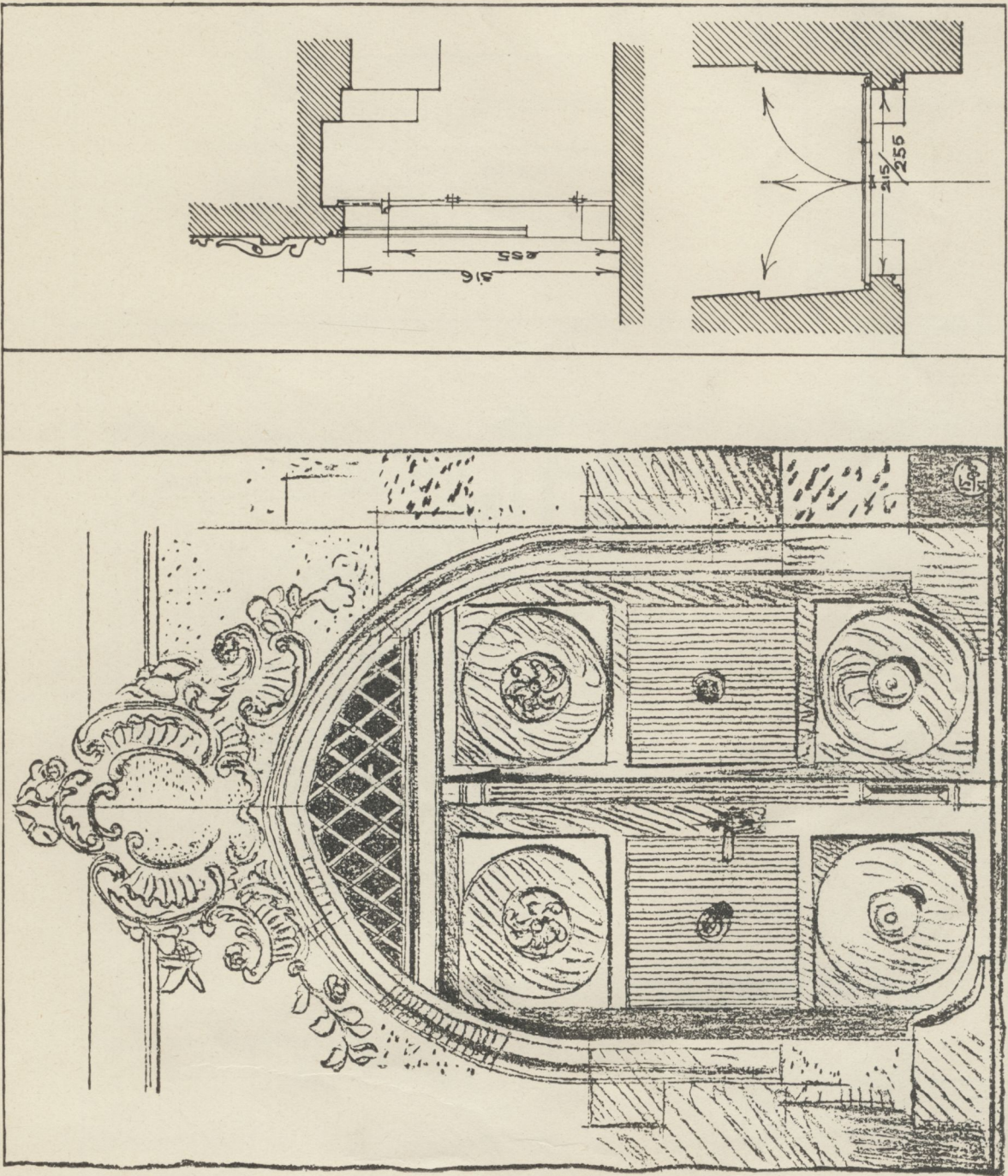
RUE ST. JEAN.

Au fond l'église du Couvent des Piaristes.









Coupe et plan 1:75.

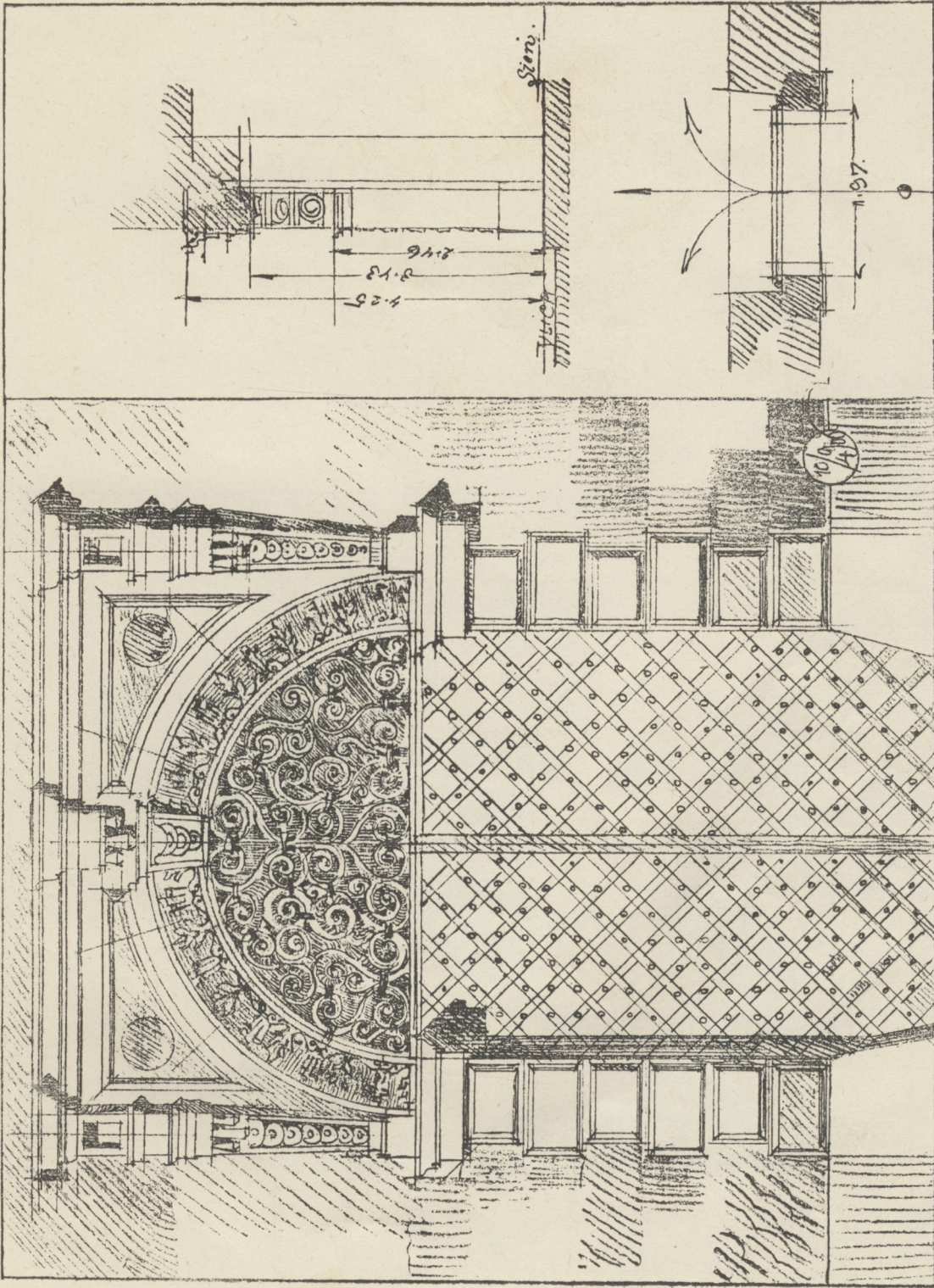
9. RUE ST. JEAN.

Portail 1:30.









Coupe et plan 1:75.

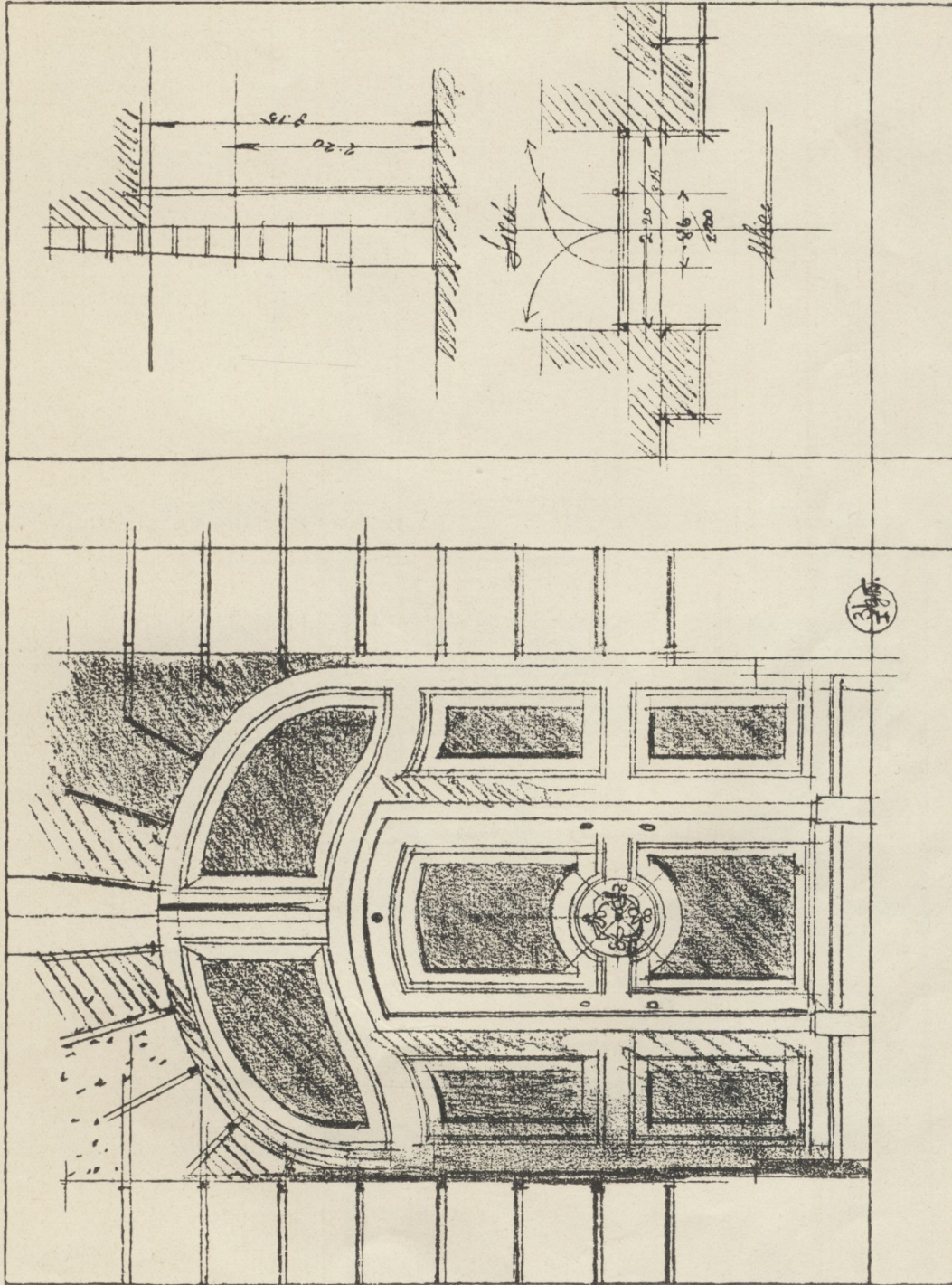
10. RUE ST. JEAN.

Portail 1:30









Portail 1:30.

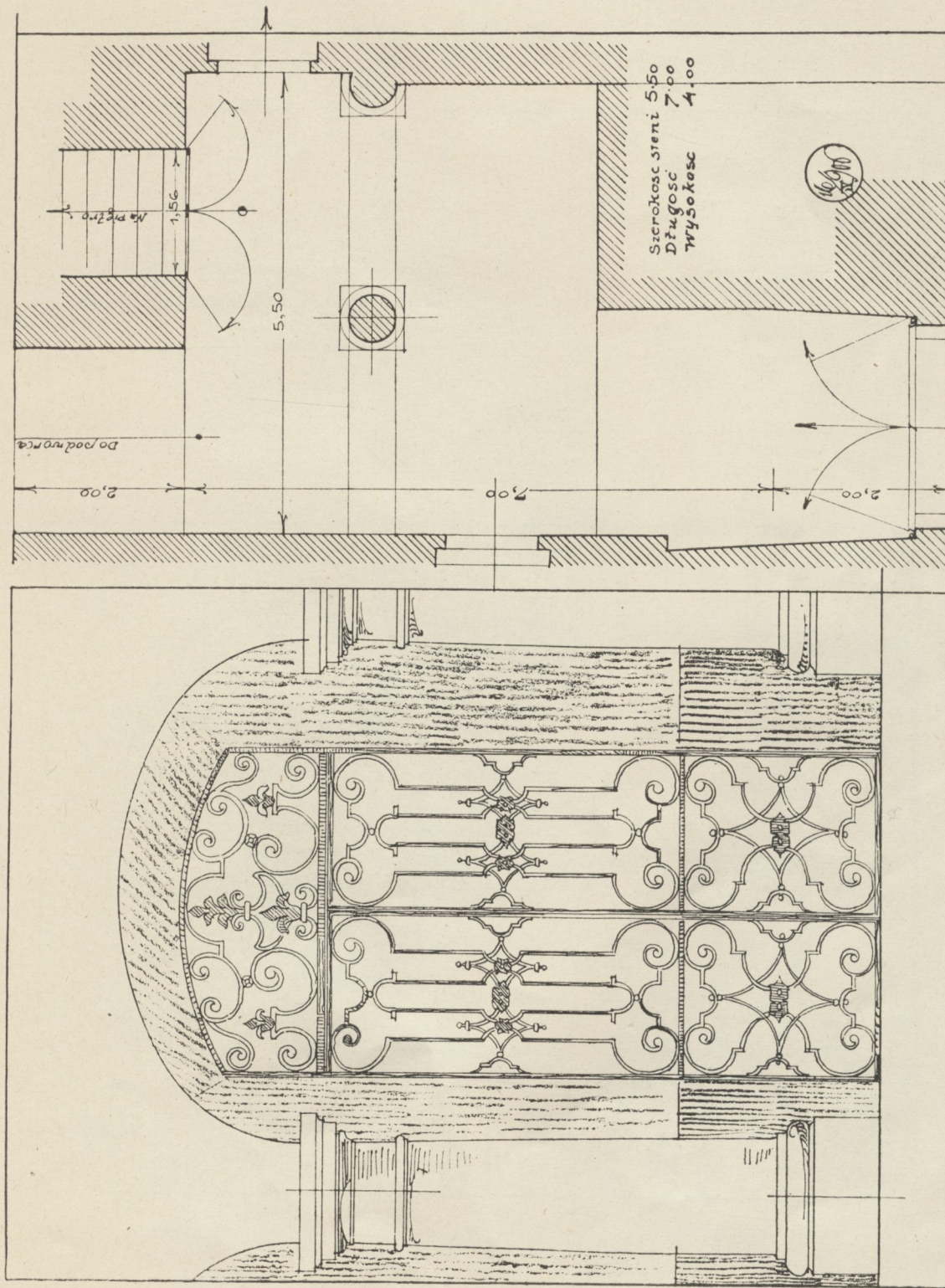
11. RUE ST. JEAN.

Coupe et plan 1:75.









Plan 1:75.

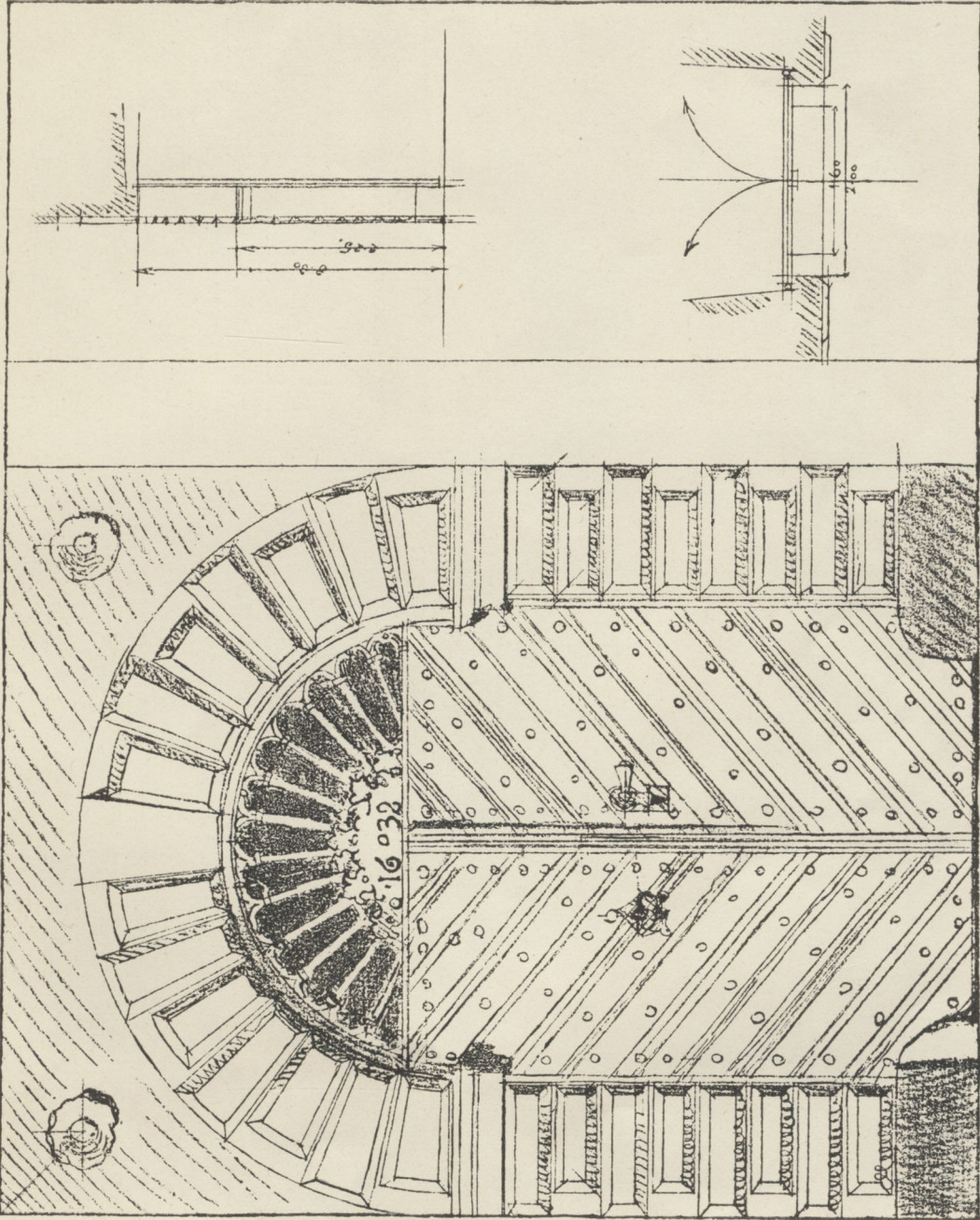
13. RUE ST. JEAN.

Vestibule. Grille de l'escalier. 1:30.









Portail 1:30.

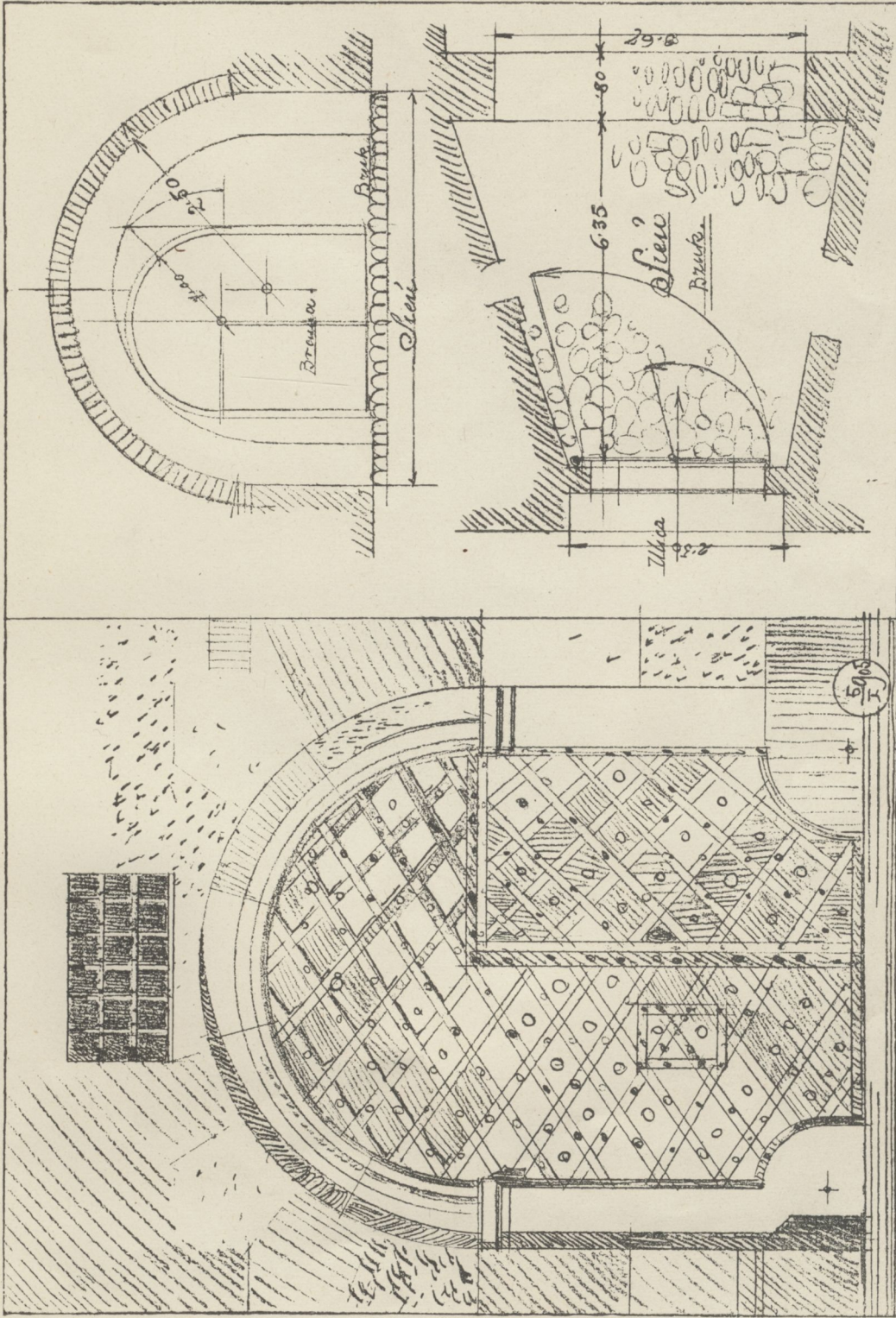
14. RUE ST. JEAN.

Coupe et plan 1:75.









Portail 1:30.

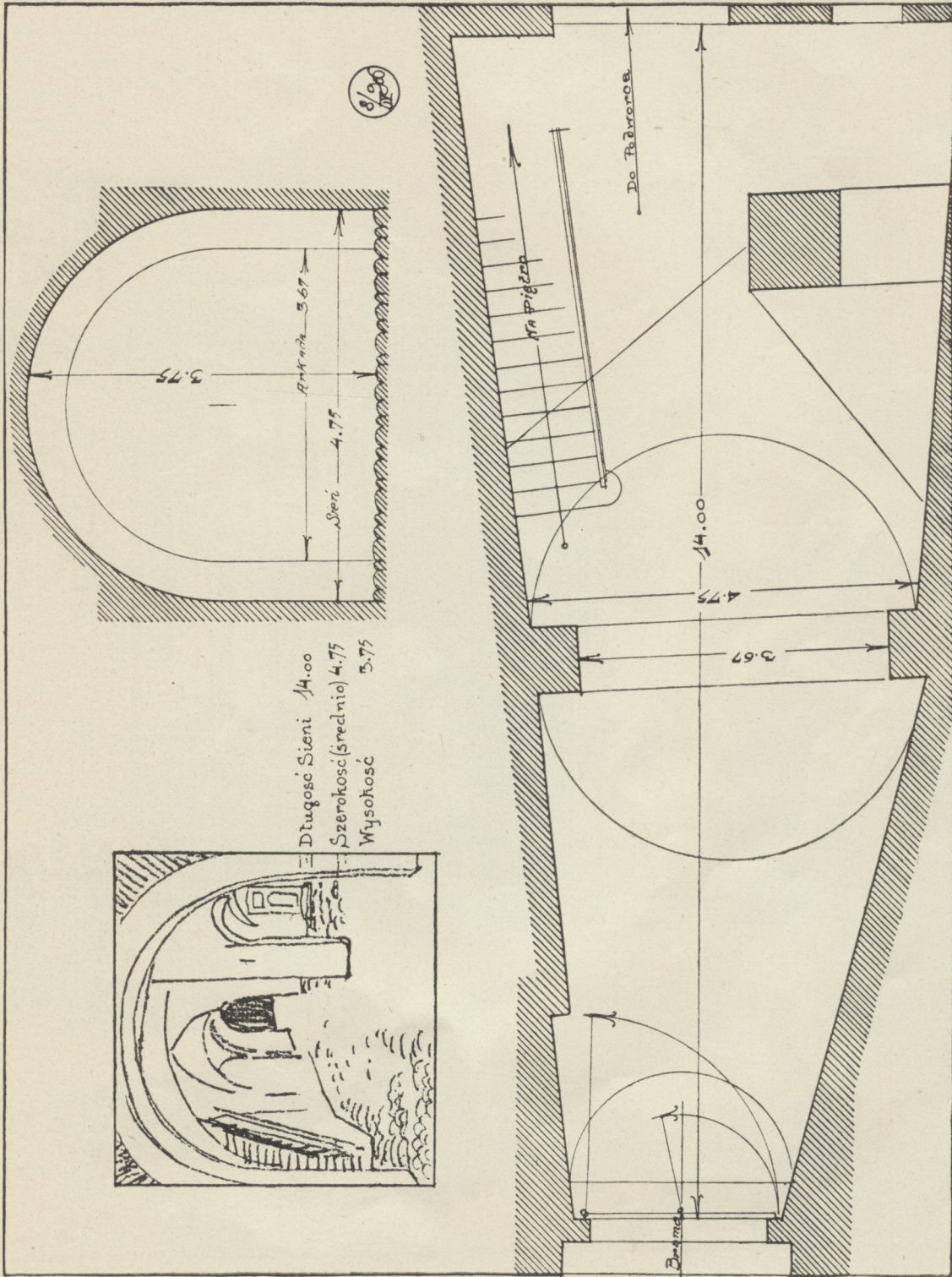
32. RUE ST. JEAN.

Coupe du Vestibule et plan 1:75.









Długość Sieni 14.00  
 Szerokość (średnio) 4.75  
 Wysokość 3.75

Vue, coupe et plan.

32. RUE ST. JEAN.

Vestibule 1:75.









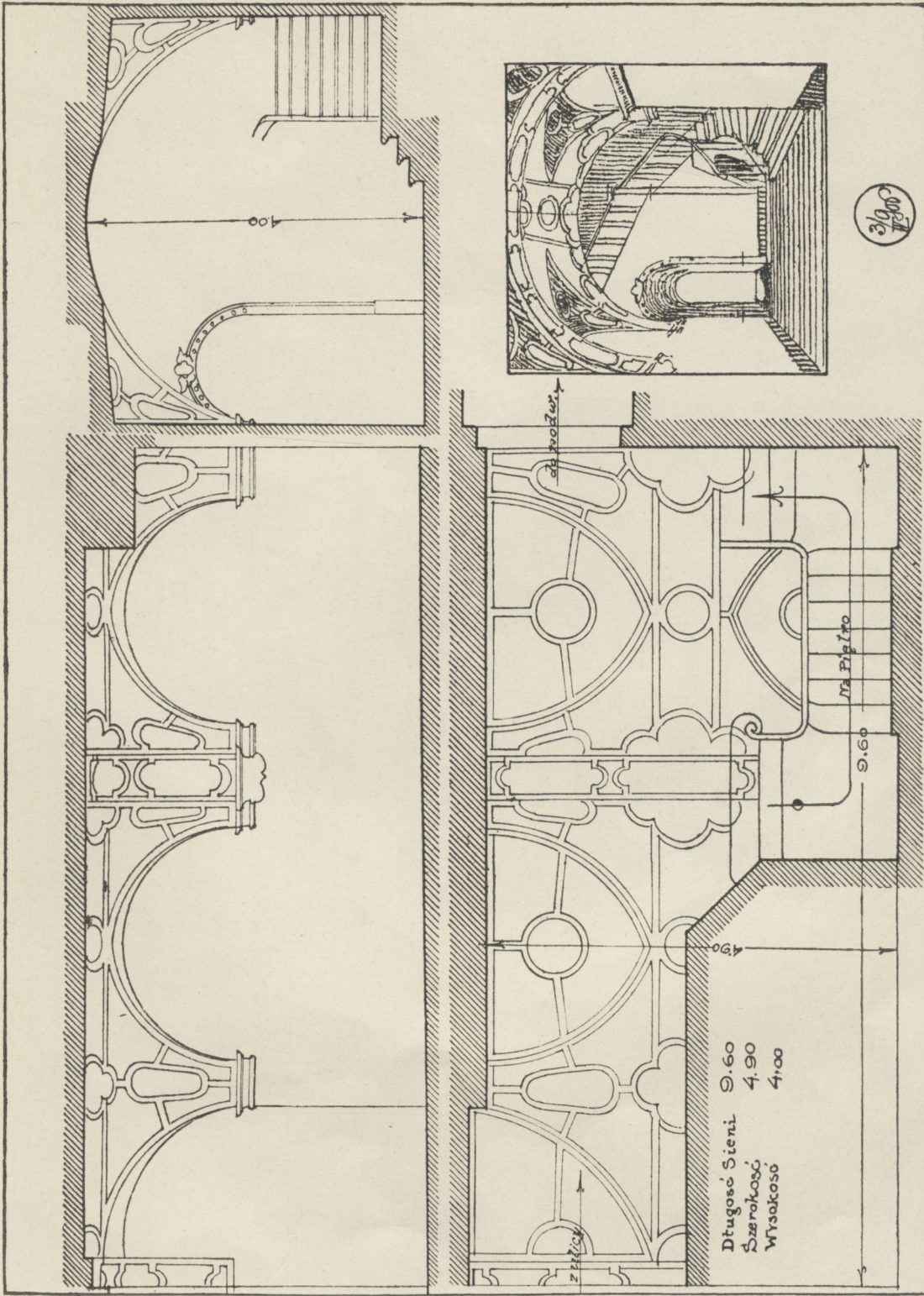
RUE SLAWKOWSKA.

Au fond la Chambre du Commerce.









Coupe, plan et vue.

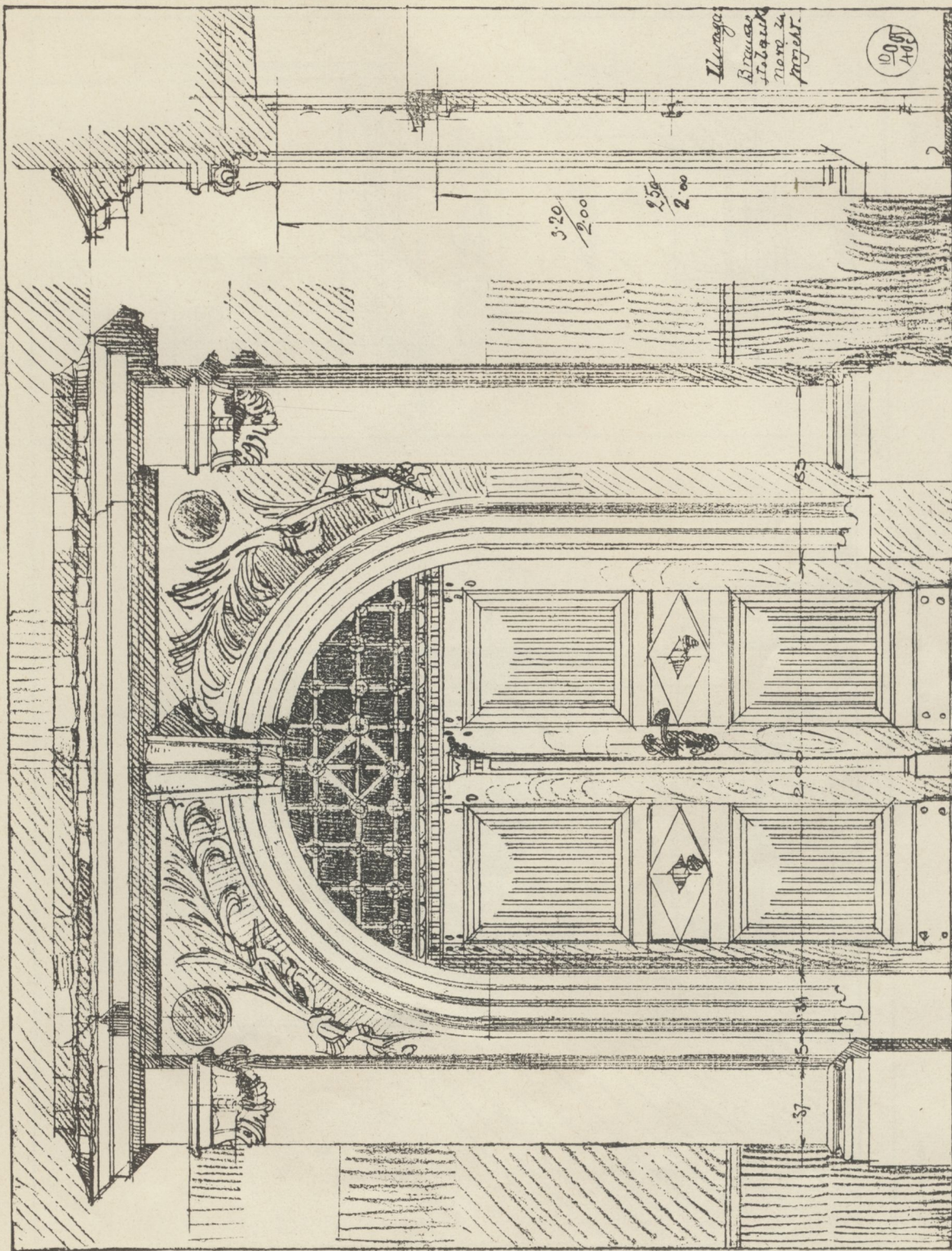
4. RUE SLAWKOWSKA.

Vestibule 1:75.









Coupe 1:30.

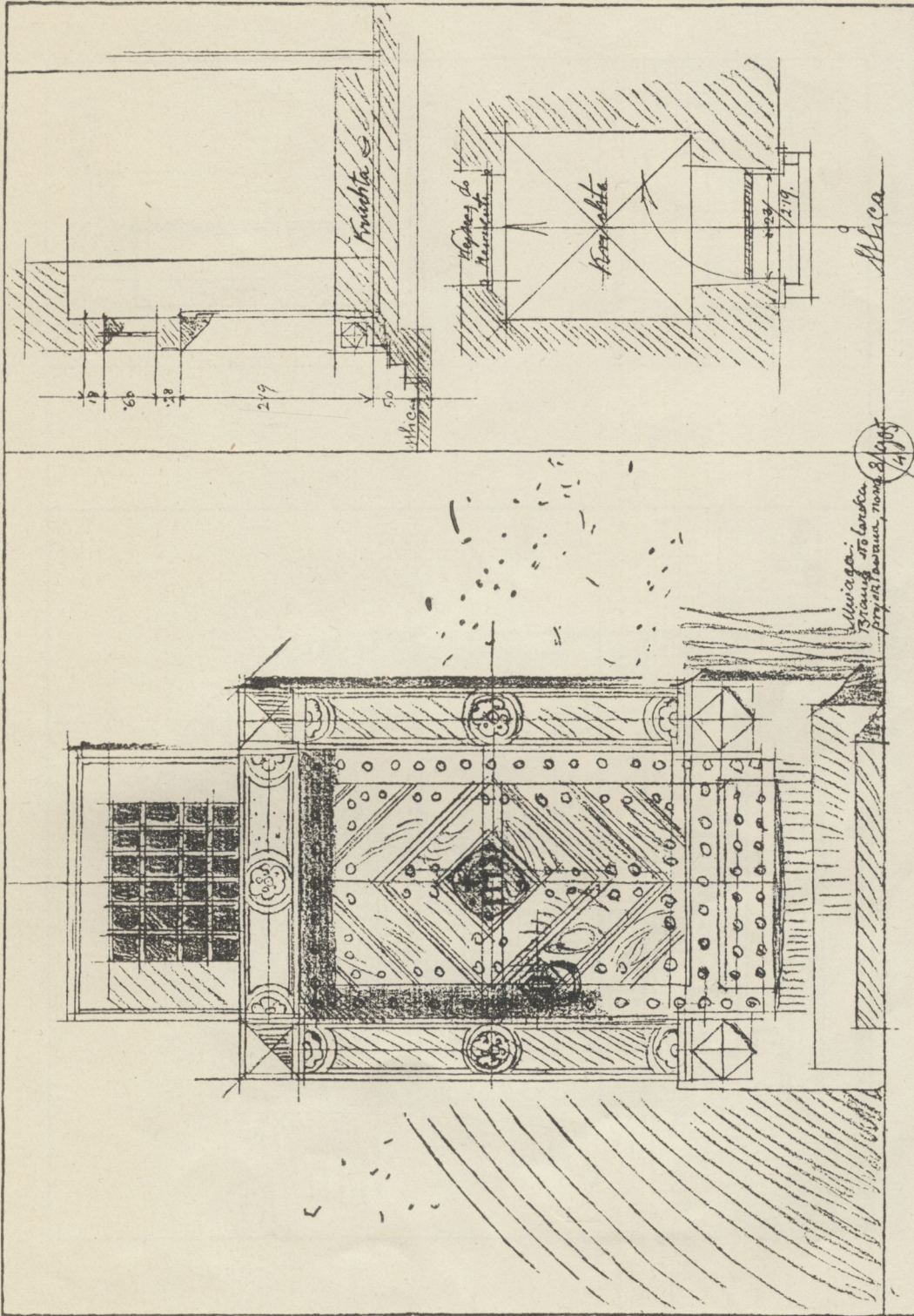
22. RUE SLAWKOWSKA

Portail 1:30.









Portail 1:30.

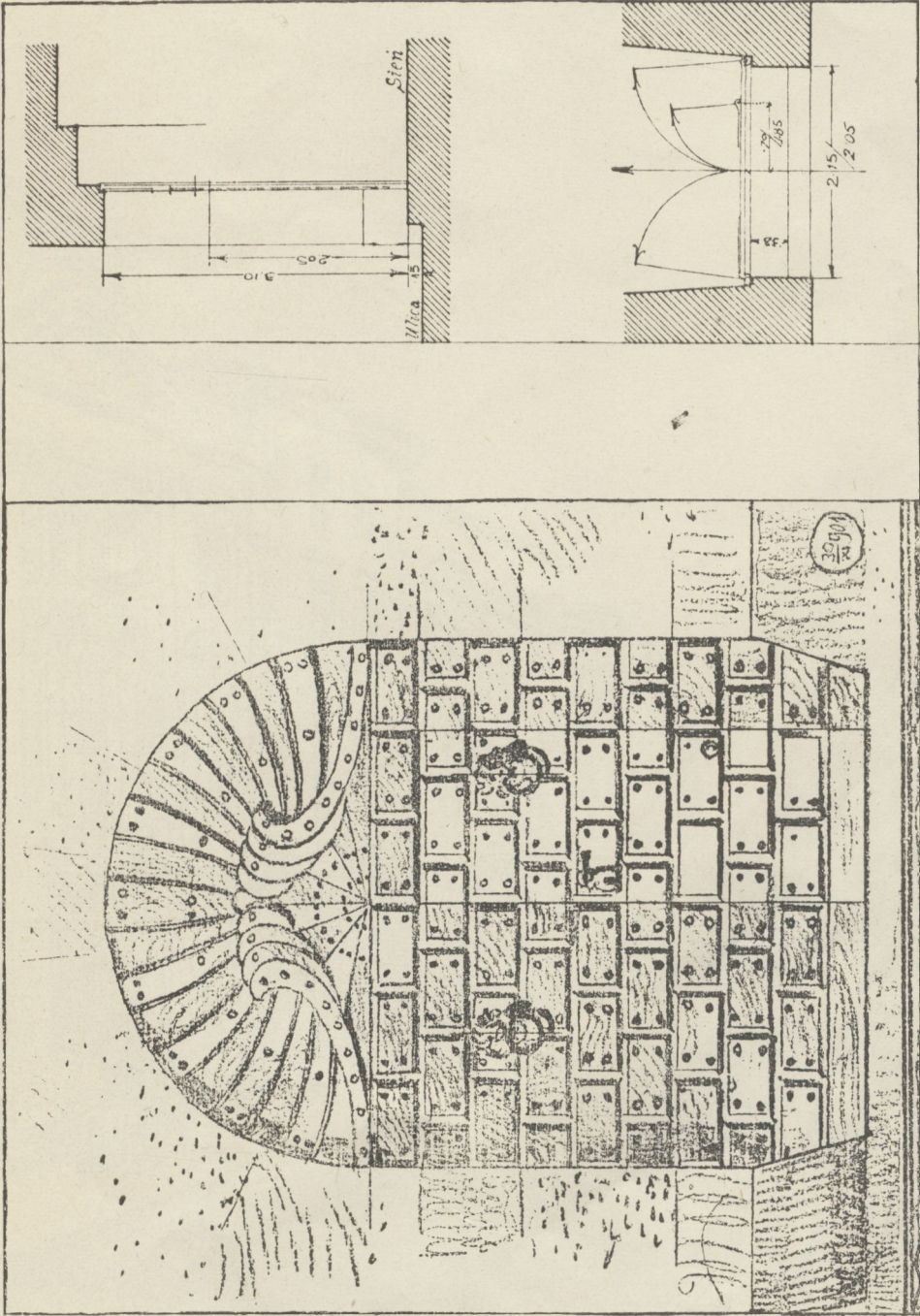
24. RUE SLAWKOWSKA.

Coupe et plan 1:75.









Coupe et plan 1:75.

29. RUE SLAWKOWSKA.

Portail 1:30.









RUE ST. ETIENNE.

Au fond la nef de St. Marie.

















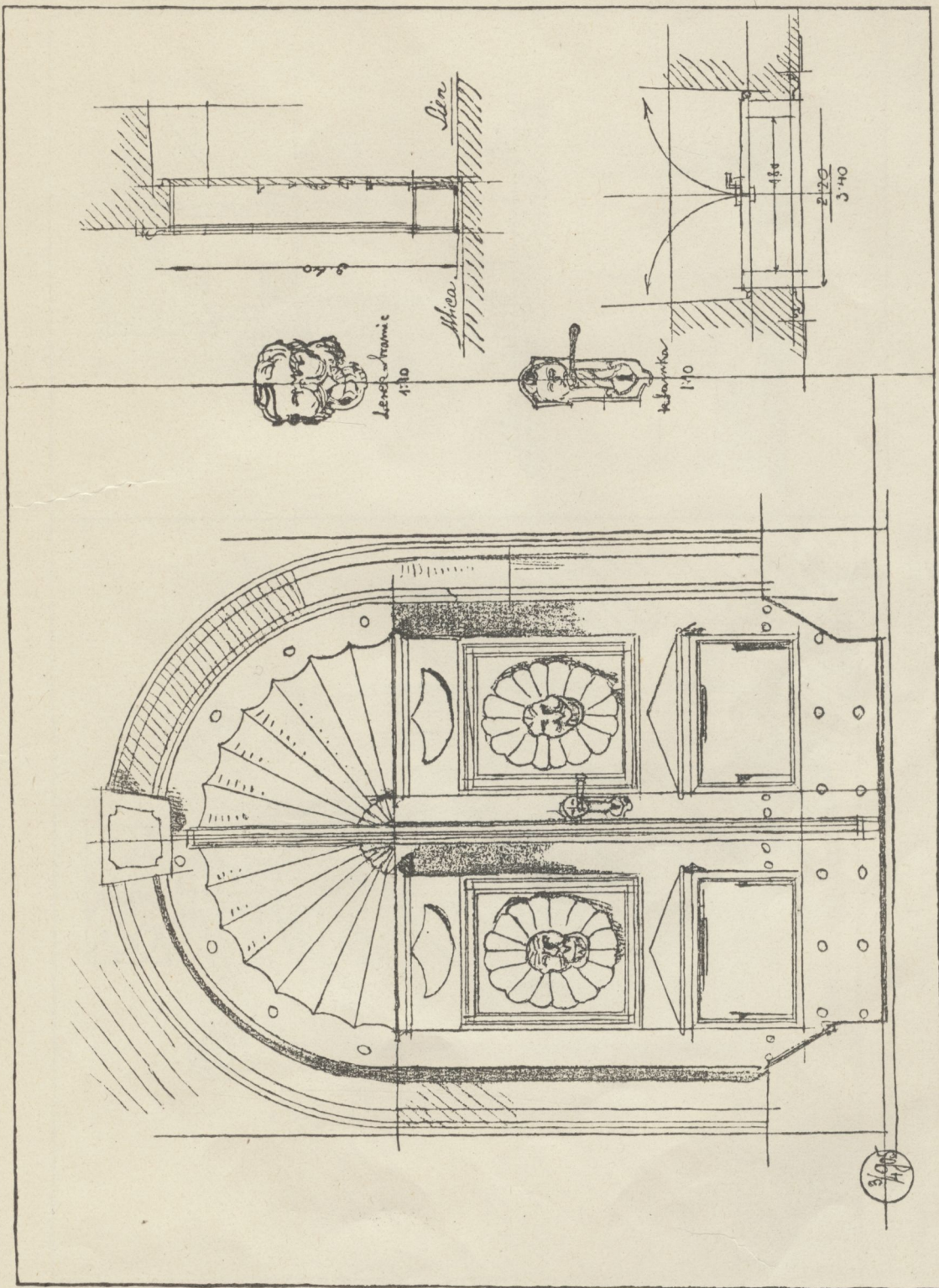
RUE DES CORDONNIERS.

Au fond la Halle aux Draps.









Coupe et plan 1:75.

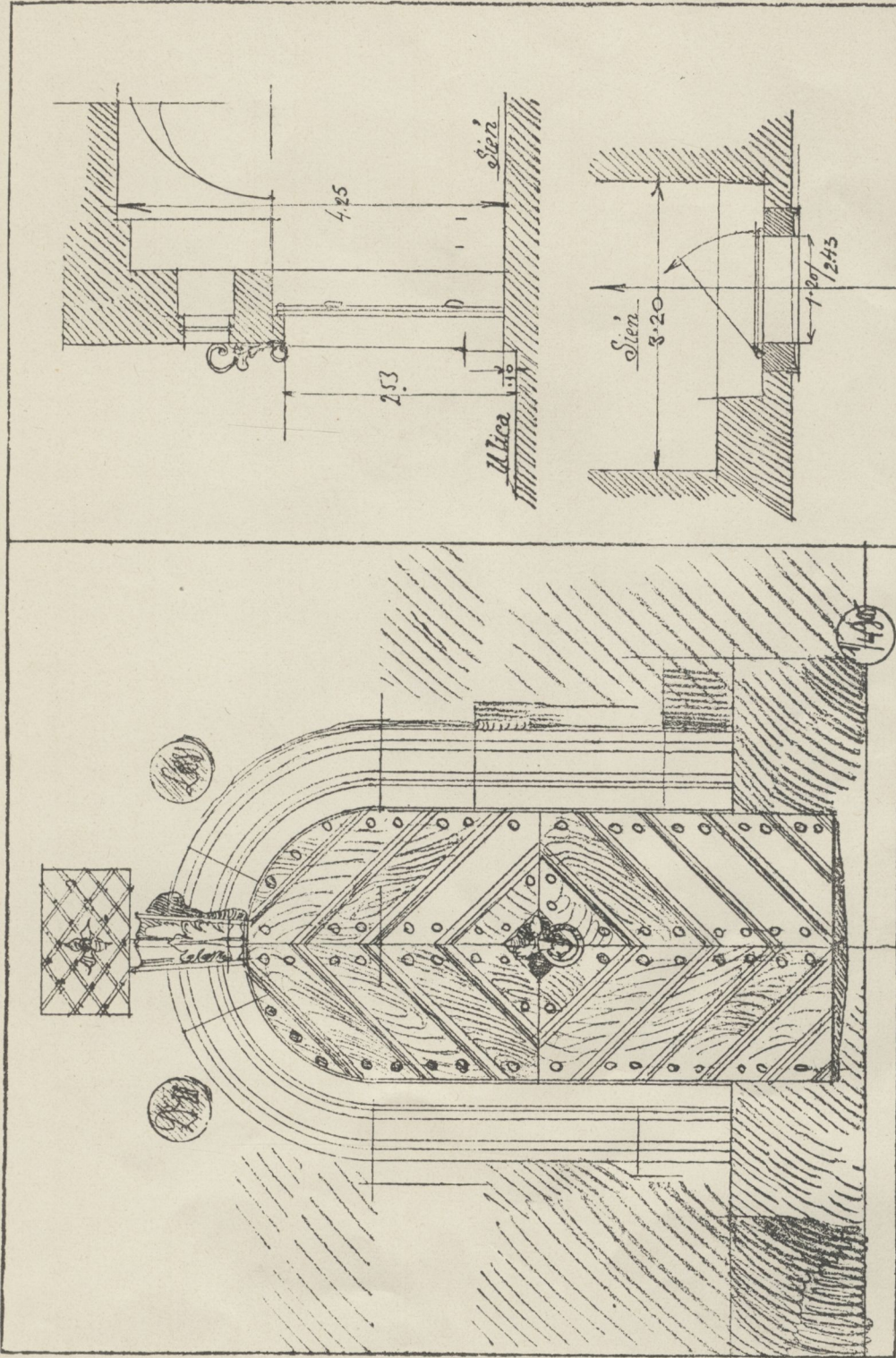
10. RUE DES CORDONNIERS.

Portail 1:30.









Portail 1:30.

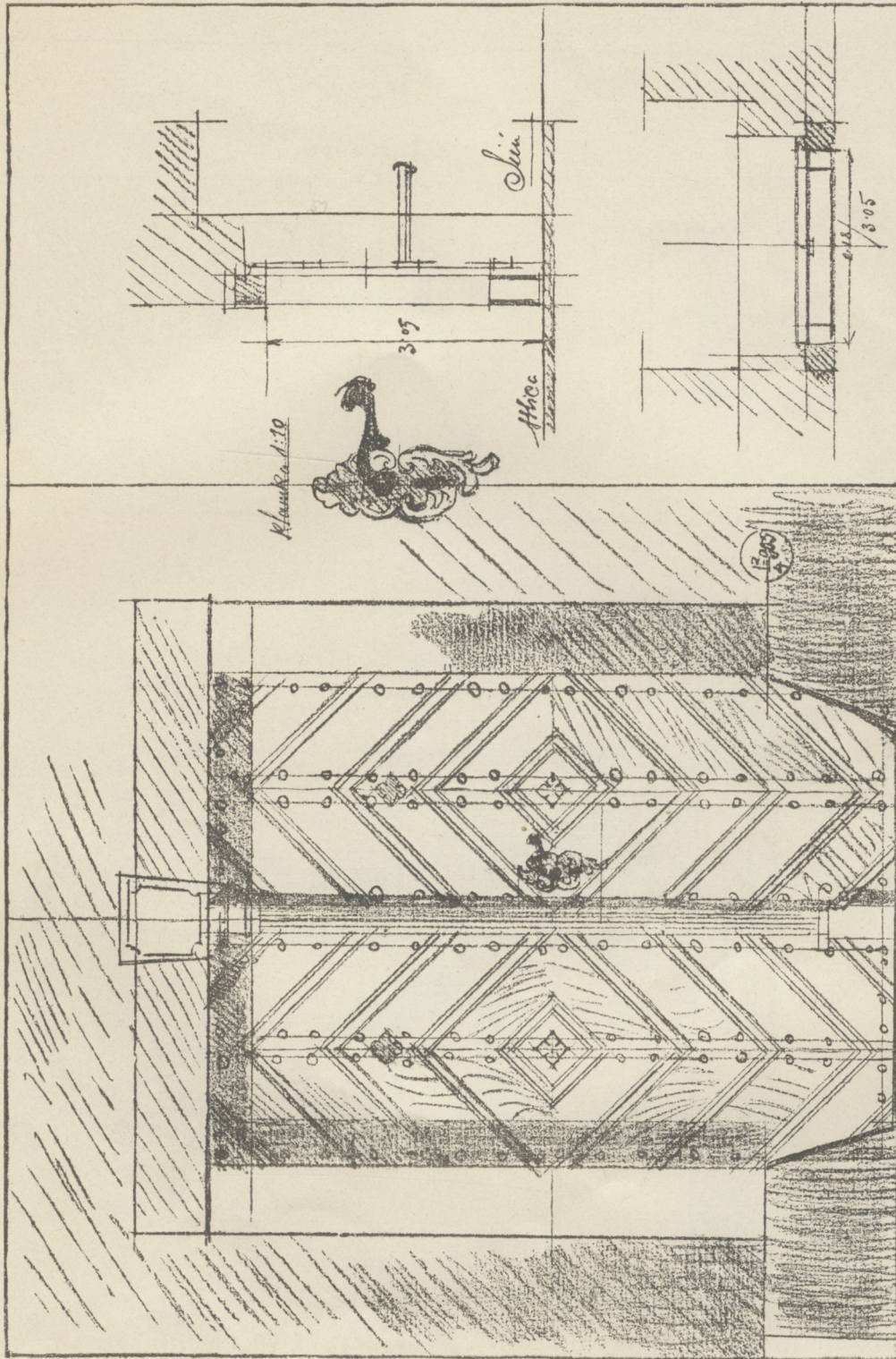
11. RUE DES GORDONNIERS.

Coupe et plan 1:75.









Portail 1:30.

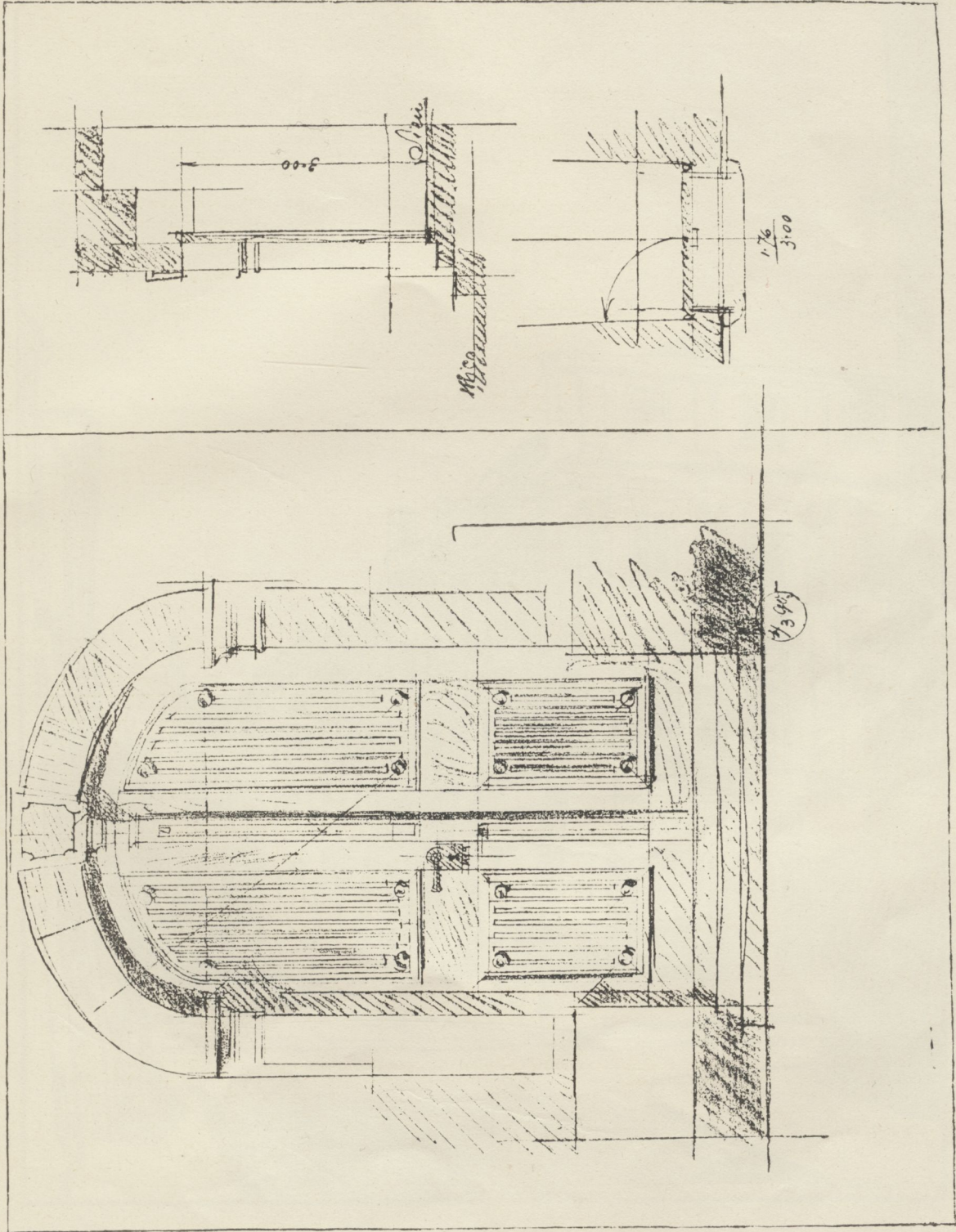
12. RUE DES CORDONNIERS.

Coupe et plan 1:75.









Coupe et plan 1:75.

29. RUE DES CORDONNIERS.

Portail 1:30.









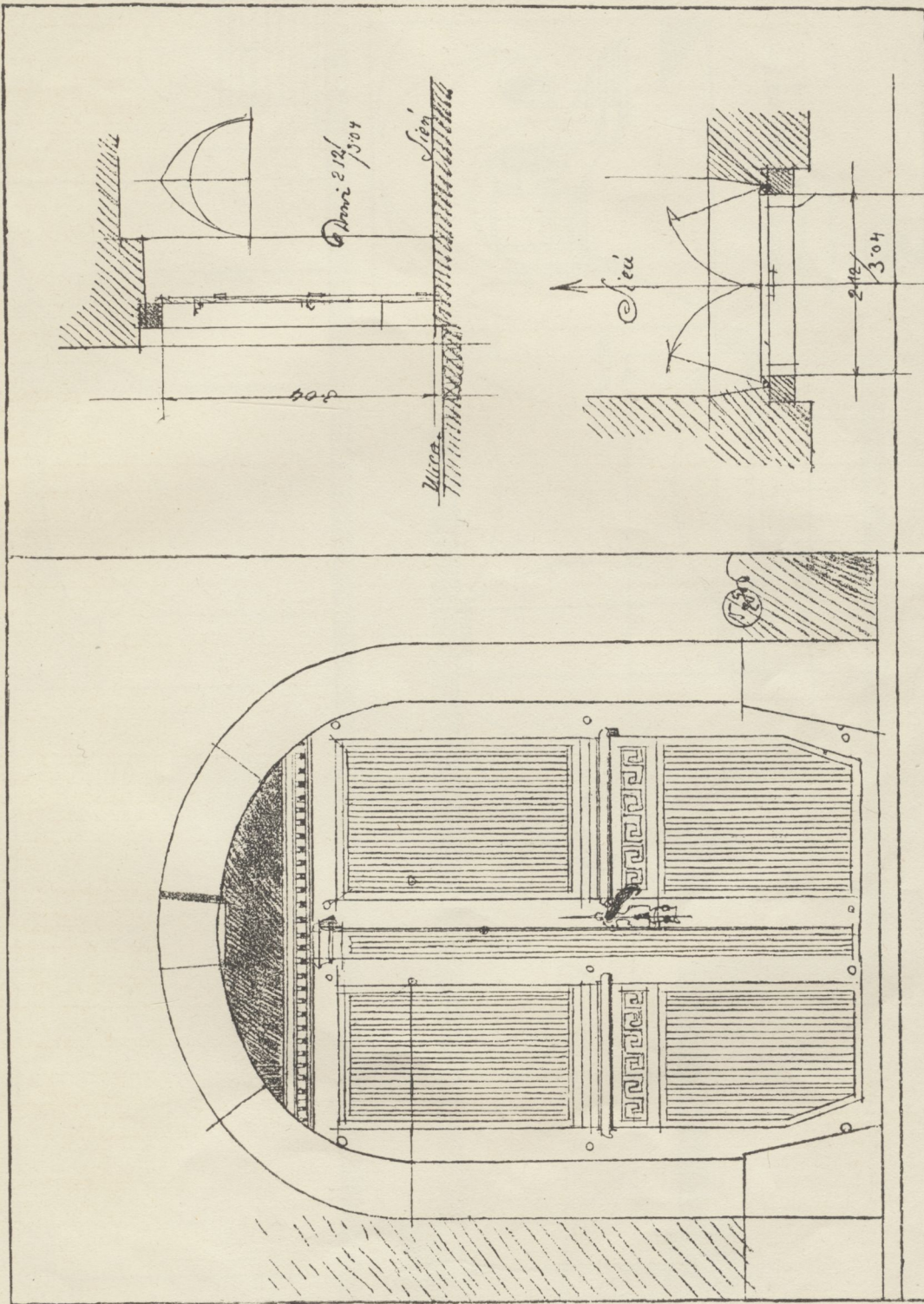
RUE DES JAGELLONS.

Au fond la Bibliotheque des Jagelons.









Coupe et plan 1:75.

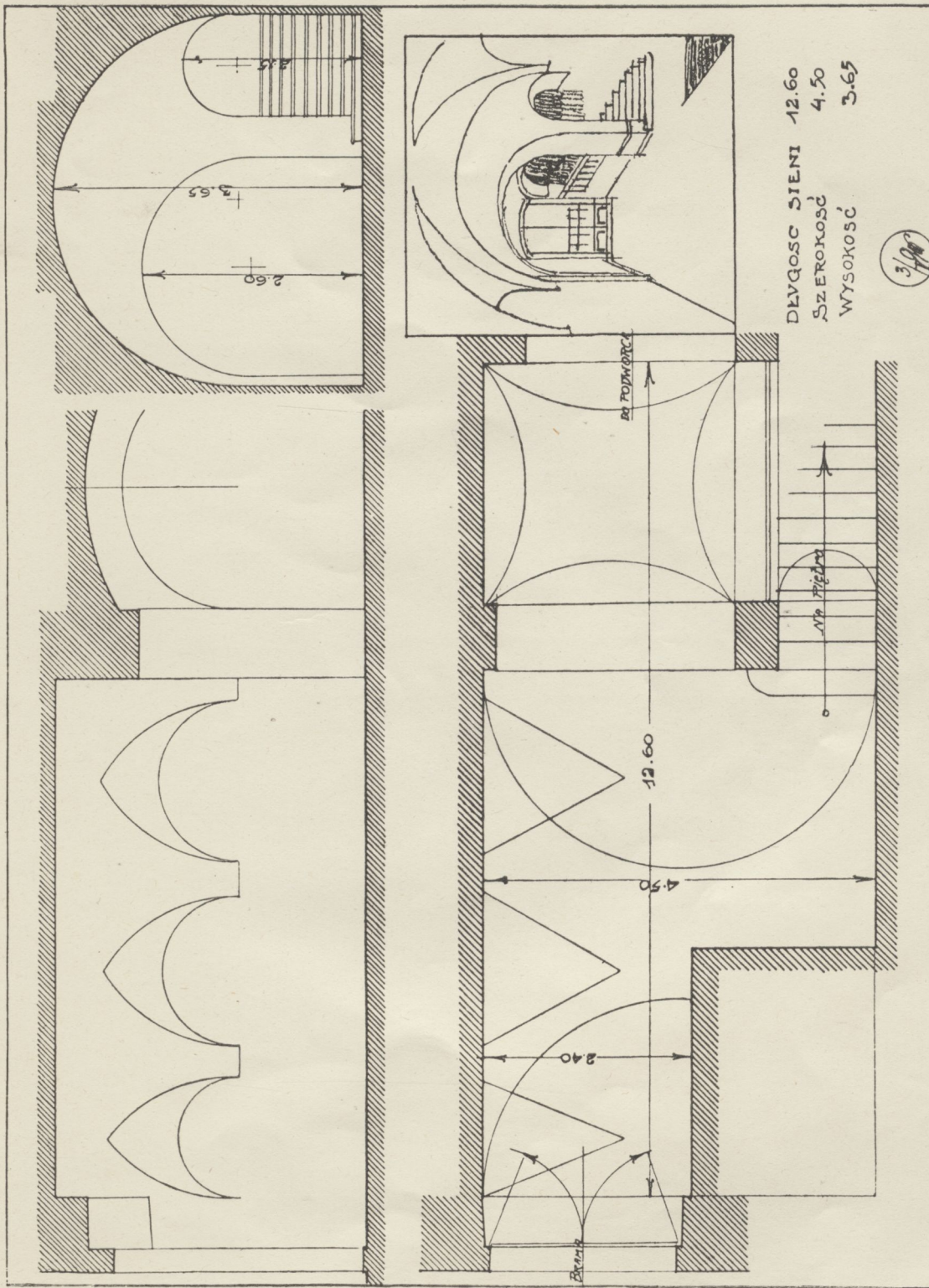
10. RUE DES JAGELLONS.

Portail 1:30.









Vestibule 1:75.

11. RUE DES JAGELLONS.

Coupe, plan et vue.









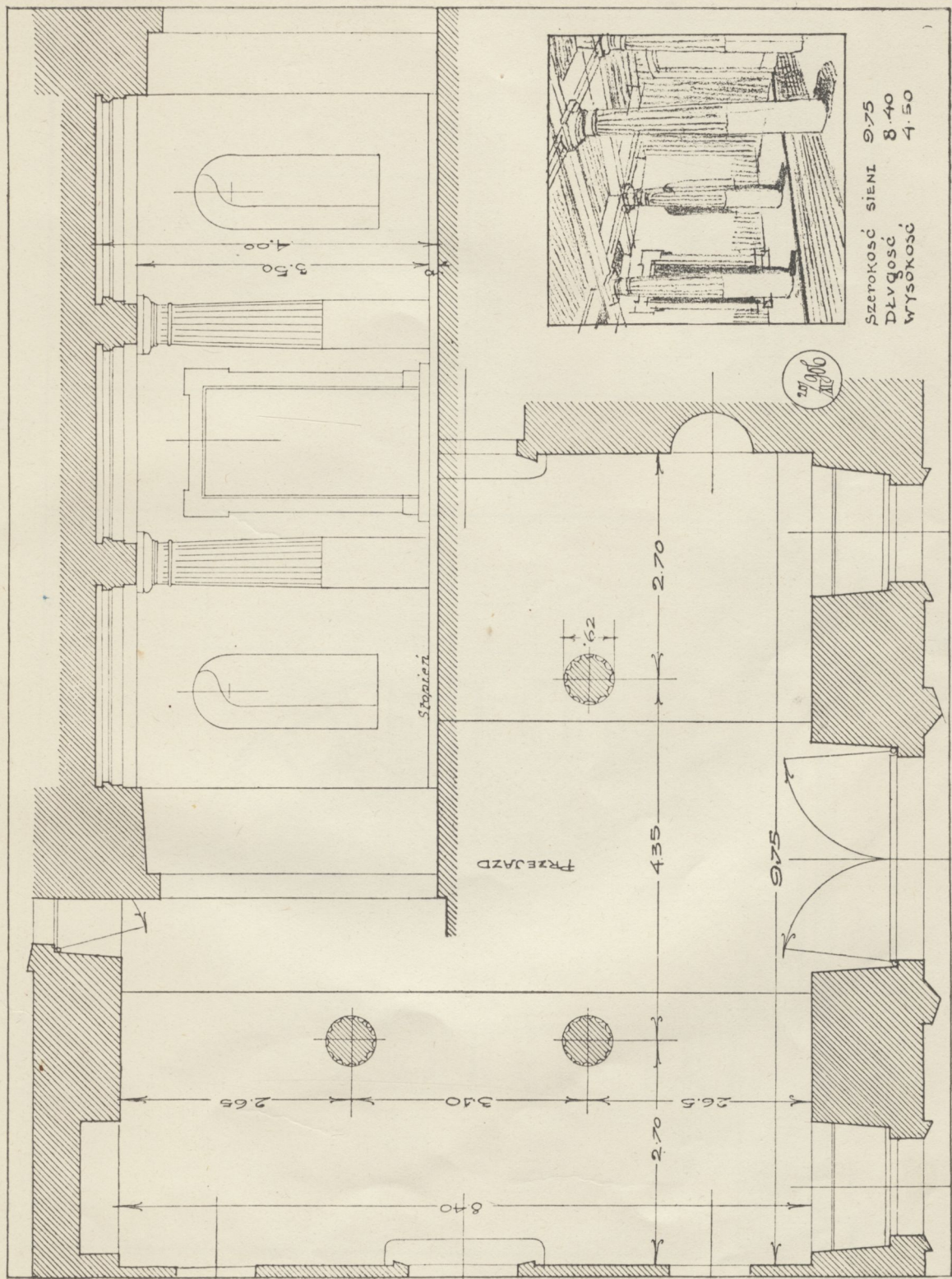
RUE ST. ANNE.

A droite l'église St. Anne.









Vestibule 1:75.

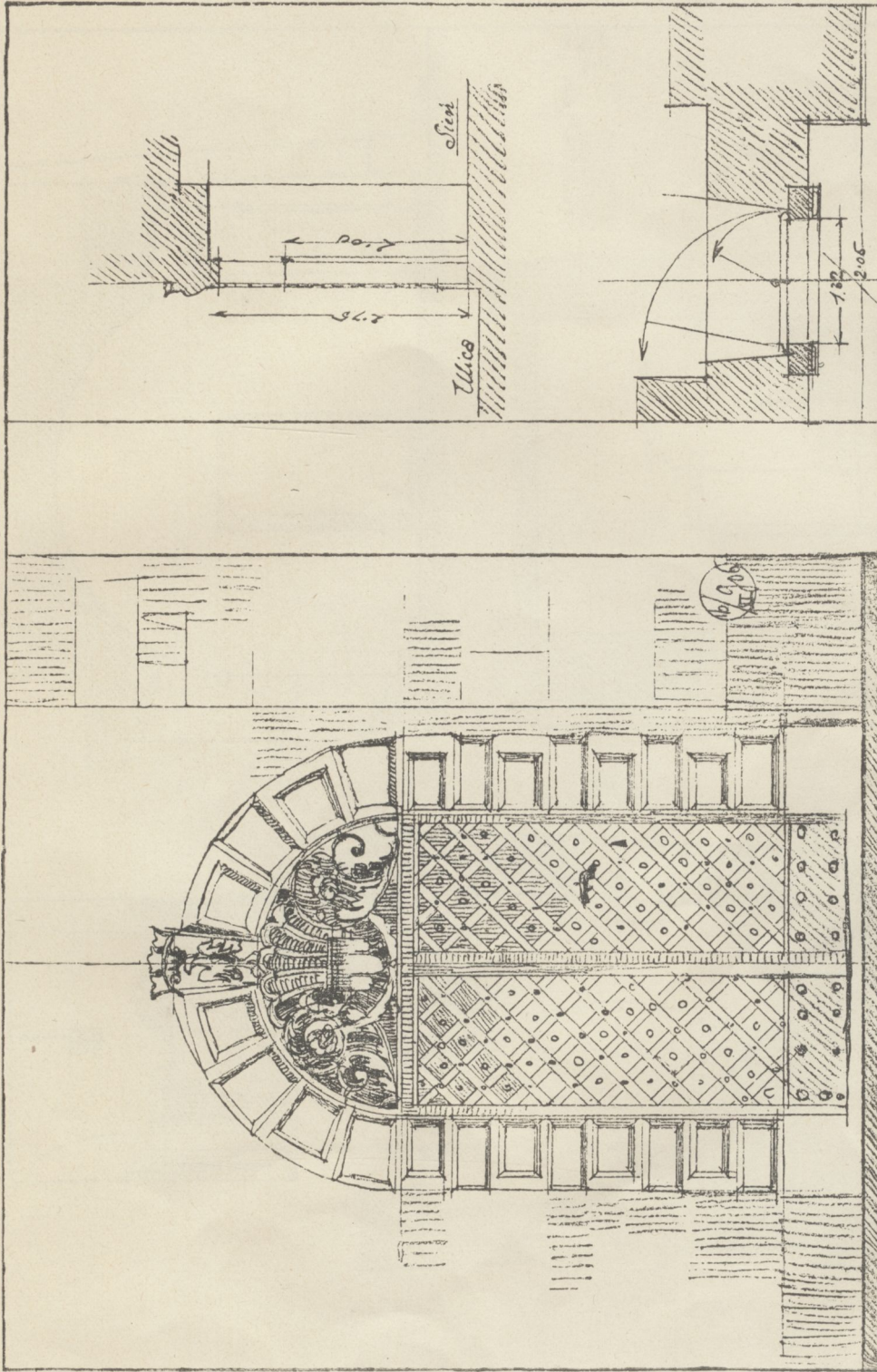
6. RUE ST. ANNE.

Plan, coupe et vue.









Portail 1:30.

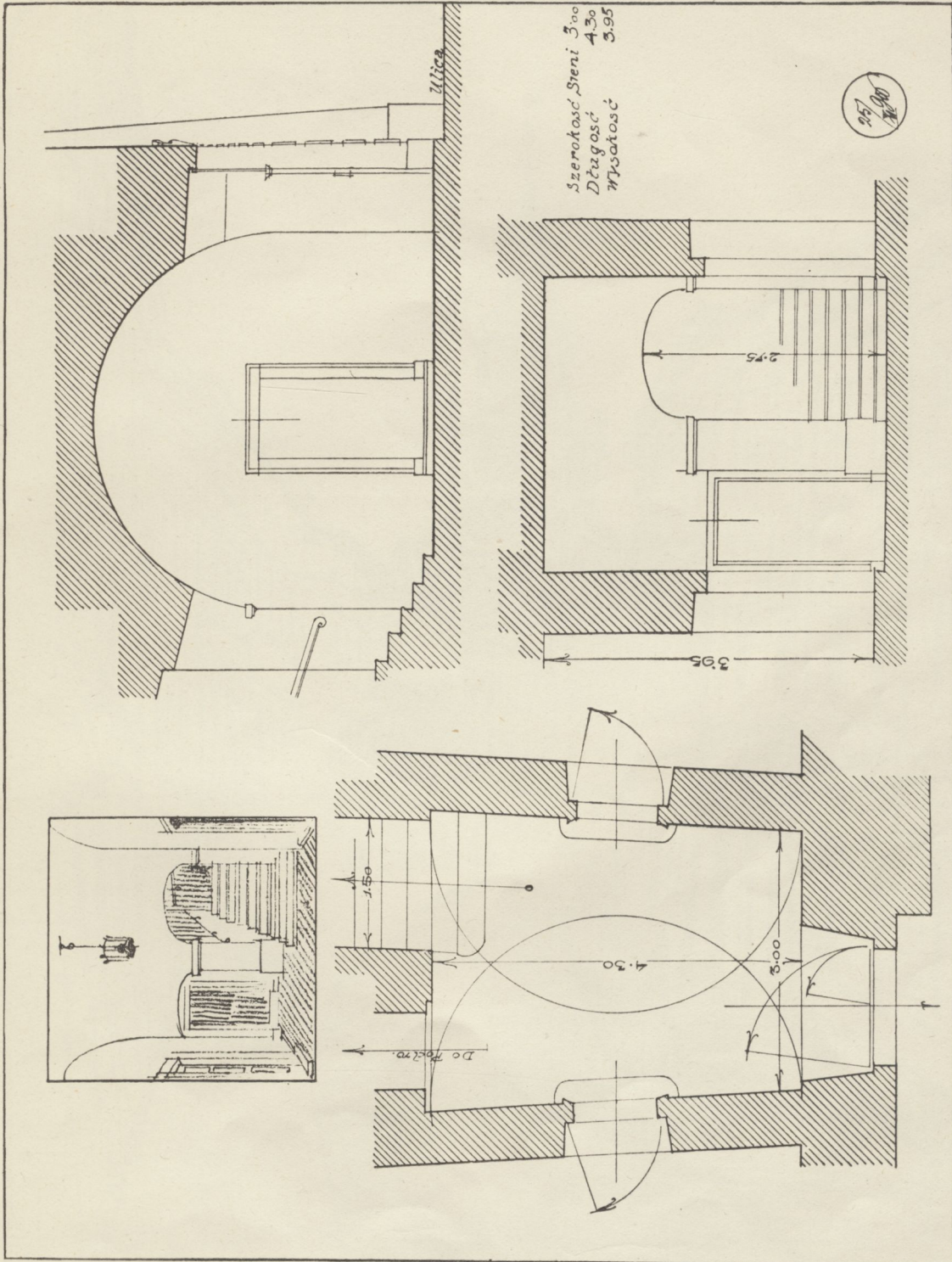
9. RUE ST. ANNE.

Coupe et plan 1:75.









Vue, plan et les coupes.

9. RUE ST. ANNE.

Vestibule 1:75.









RUE DES FRÈRES.

Au fond beffroi.









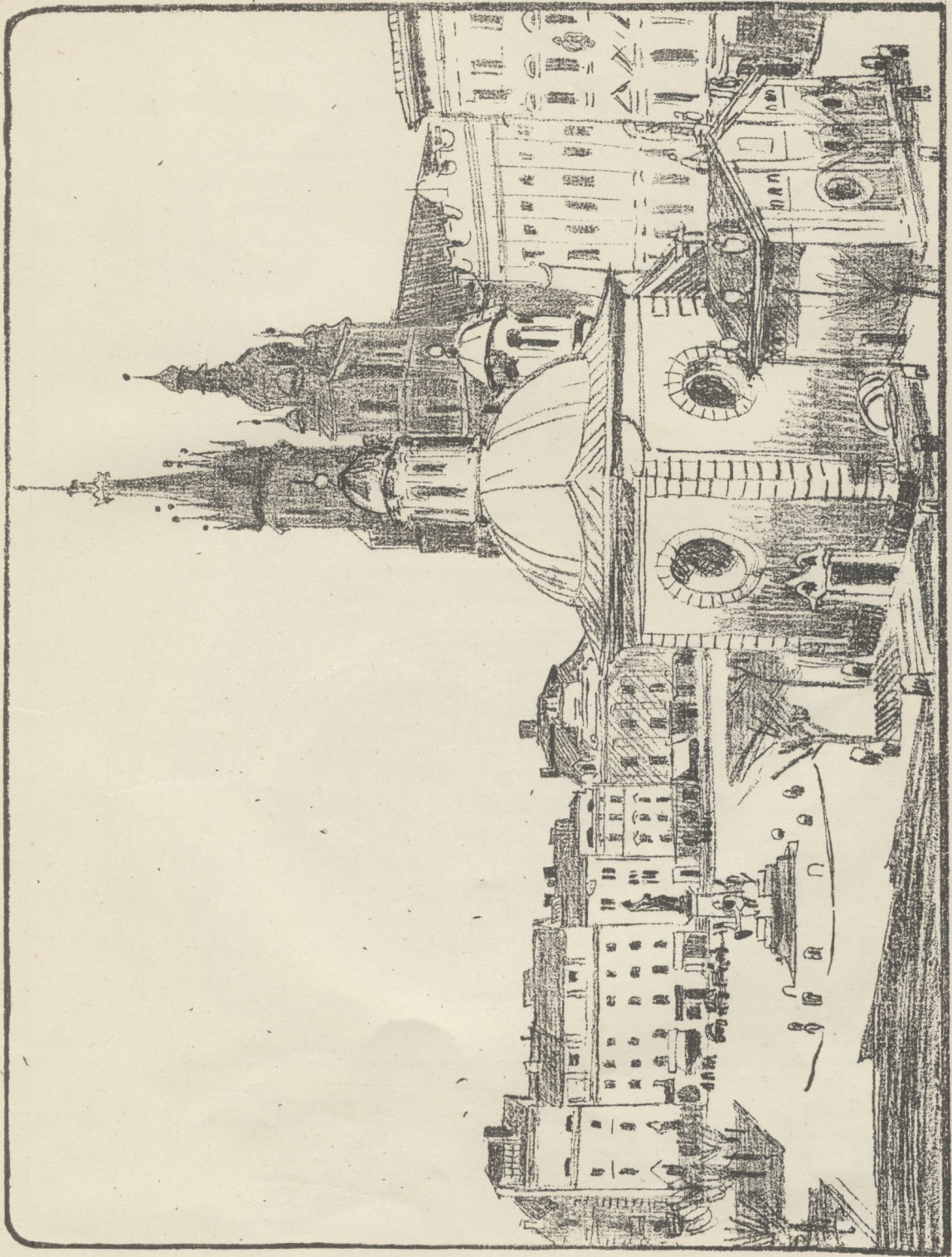
GRANDE PLACE.

Au fond beffroi.









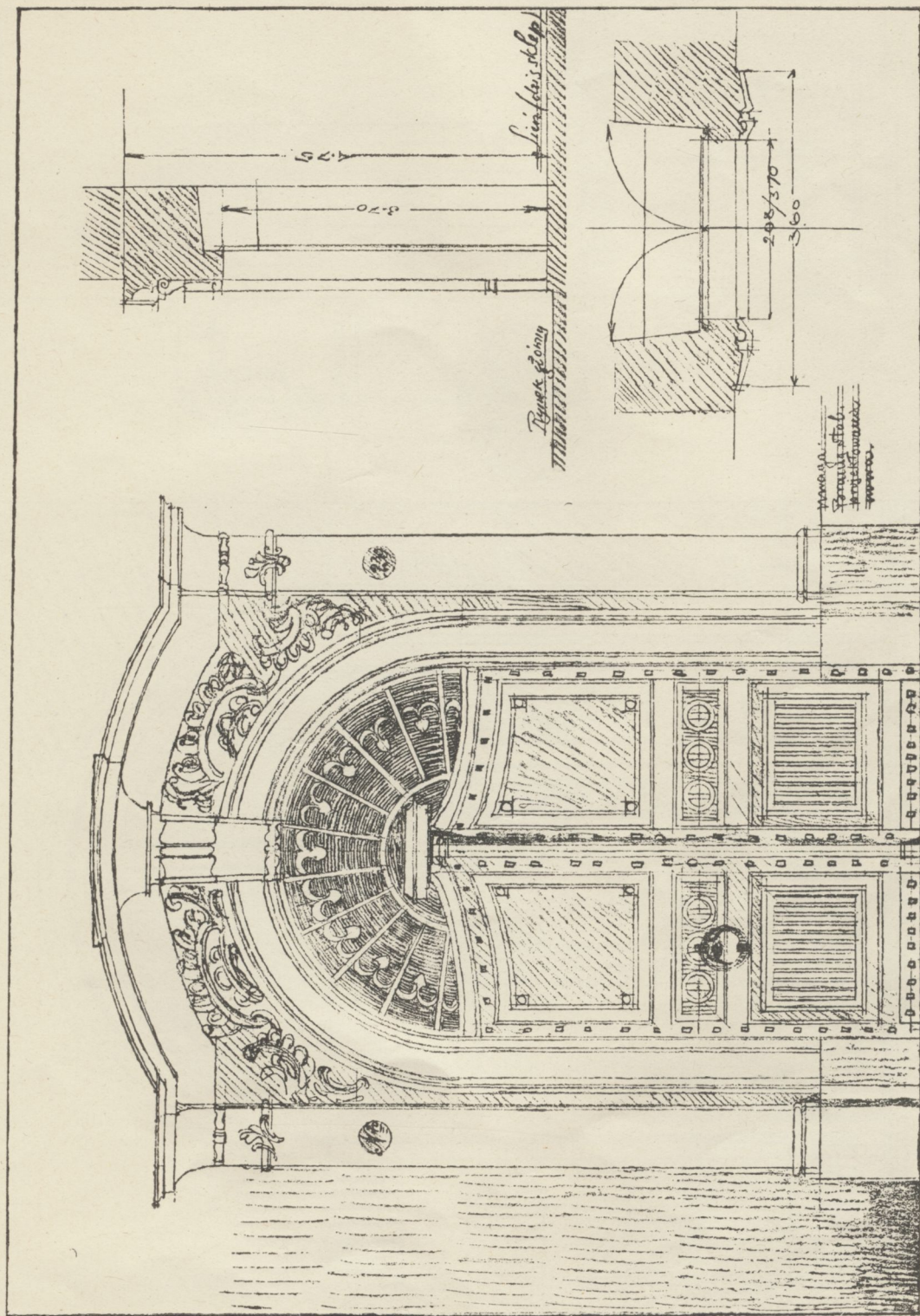
GRANDE PLACE.

Église St. Adalbert.









Portail 1 : 38.

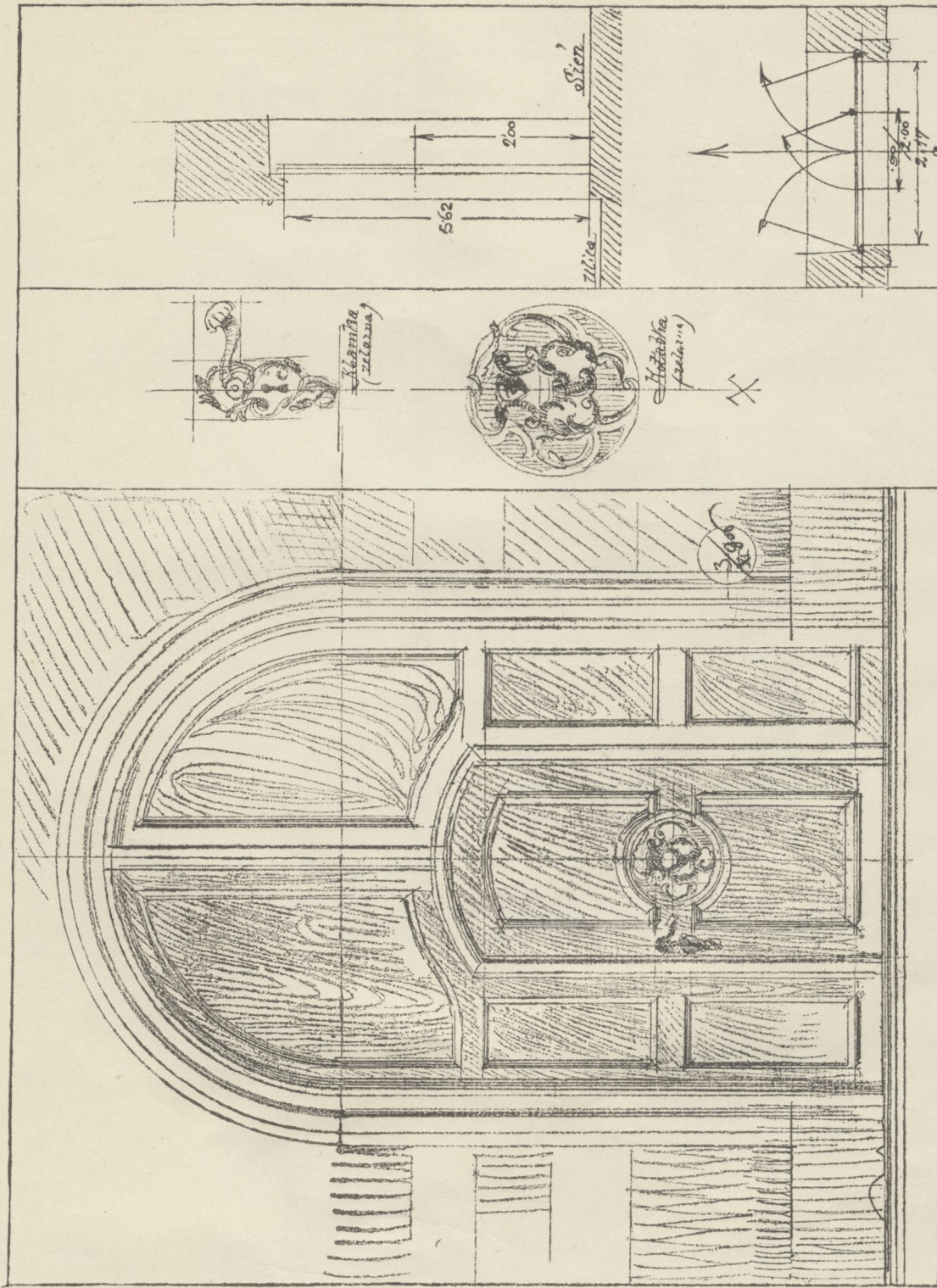
19. GRANDE PLACE.

Coupe et plan 1 : 75.









Portail 1:30.

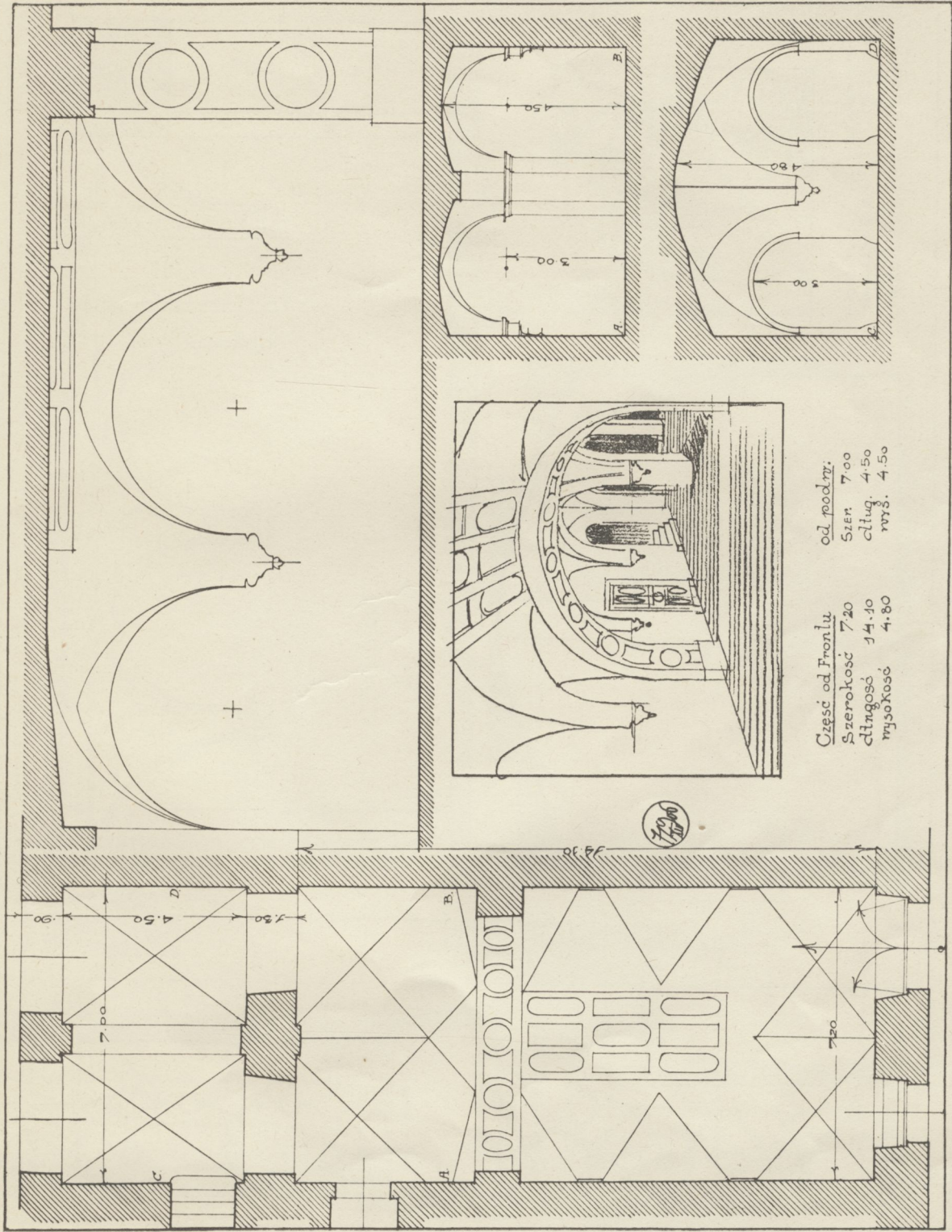
20. GRANDE PLACE.

Details. Coupe et plan 1:75.









Część od Fronlu  
 Szerokość 7,20  
 długość 14,10  
 wysokość 4,80

od podmy:  
 Szer. 7,00  
 dług. 4,50  
 wys. 4,50

Vestibule.

20. GRANDE PLACE.

Plan, coupes 1:150, vue.

















RUE DU FOIN.

Au fond la Halle aux draps.









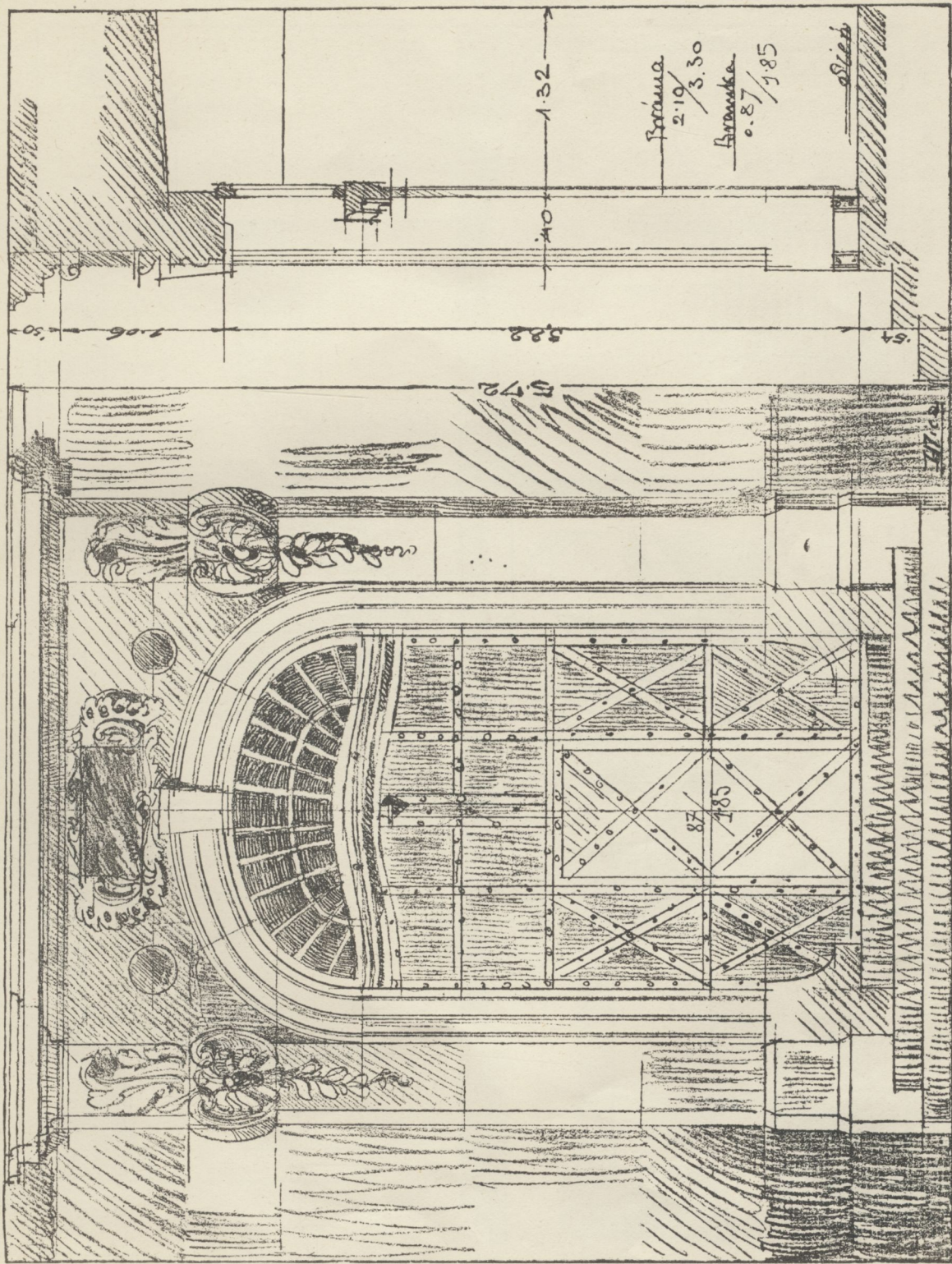
RUE DU FOIN (suite).

Au fond église St. Marie.









Coupe.

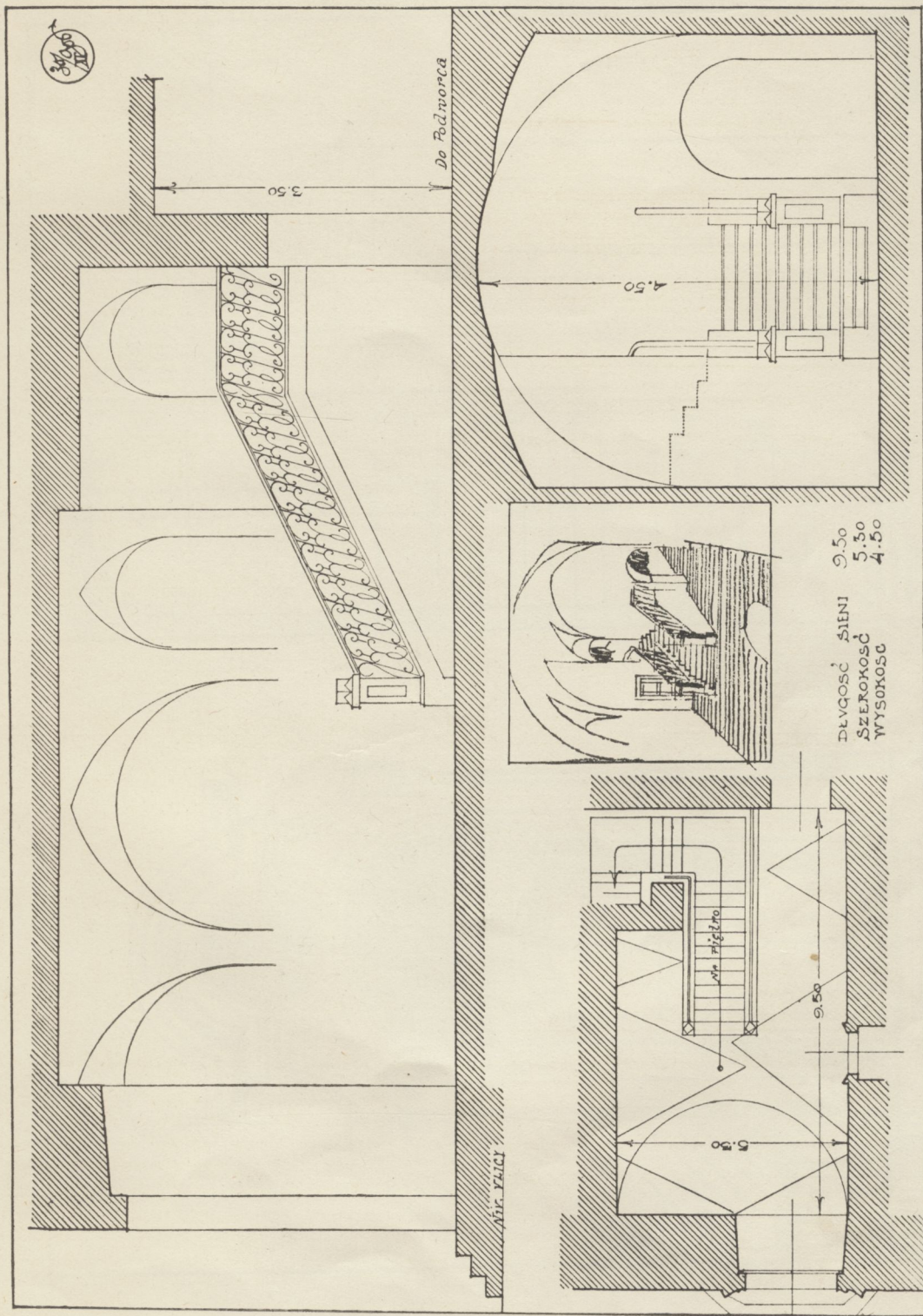
5. RUE DU FOIN.

Portail 1:38.









Coupes 1:75, plan 1:150, vue.

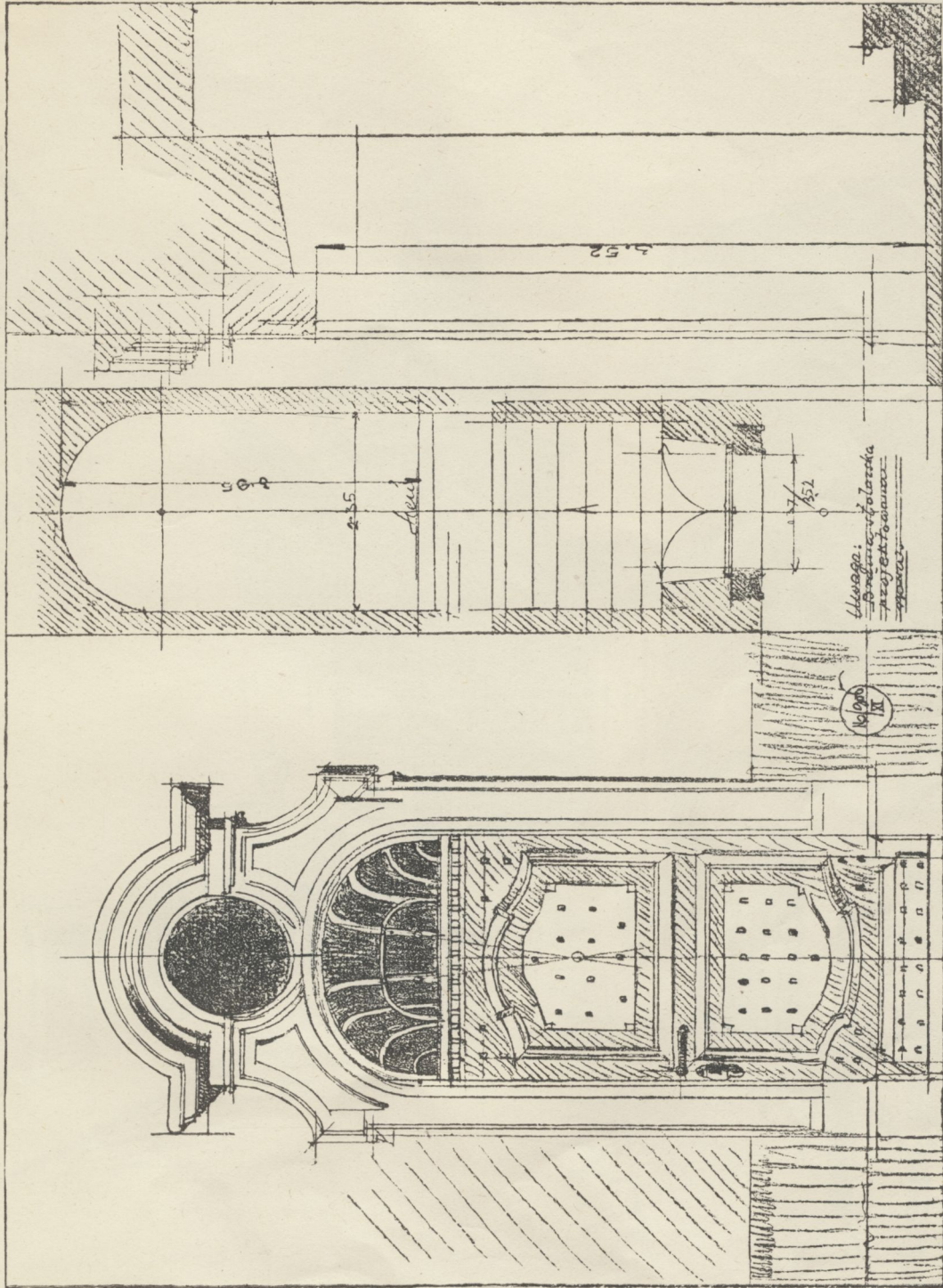
5. RUE DU FOIN.

Vestibule.









Portail 1:38.

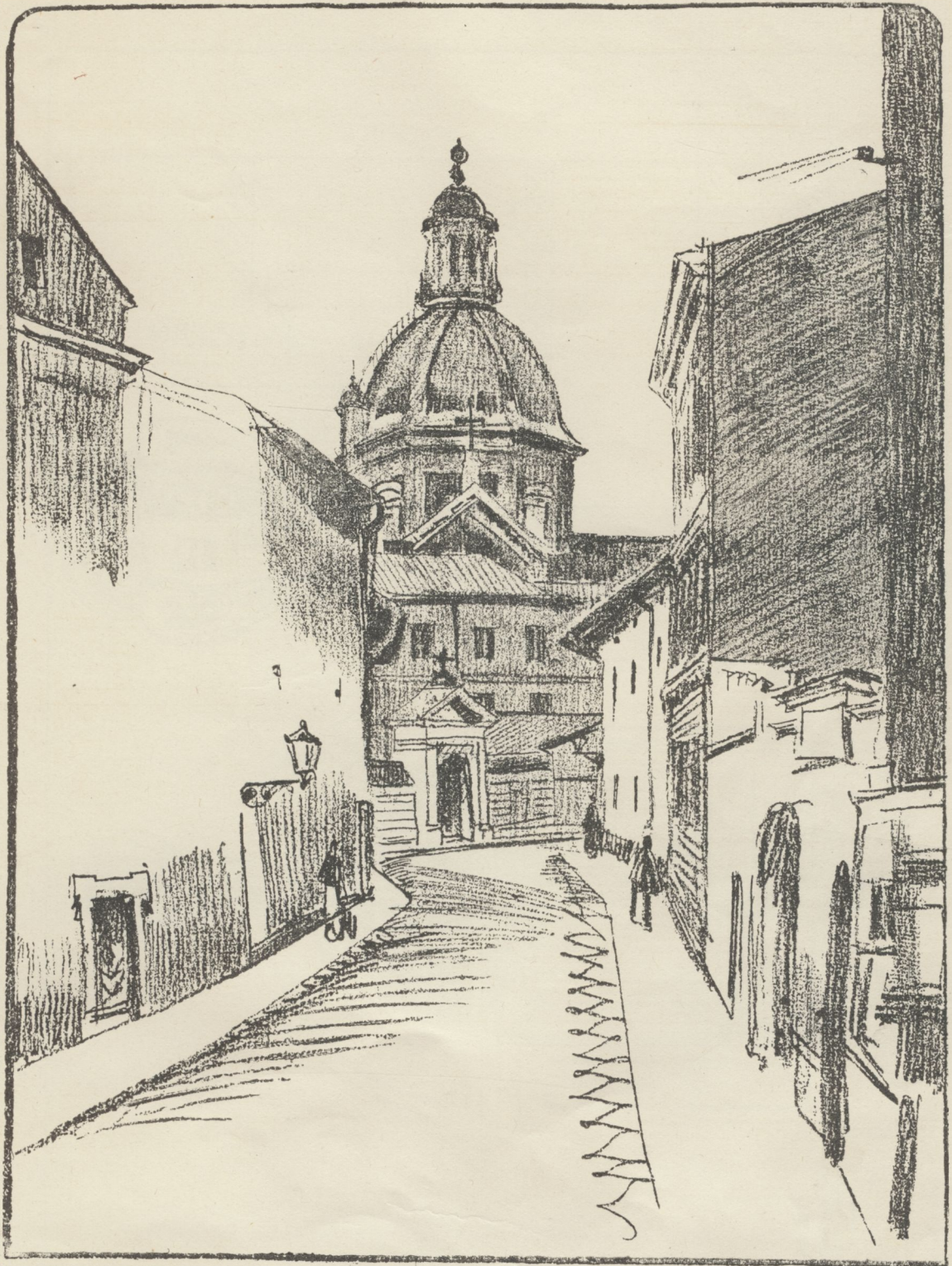
16. RUE DU FOIN.

Coupe et plan du vestibule 1:150.





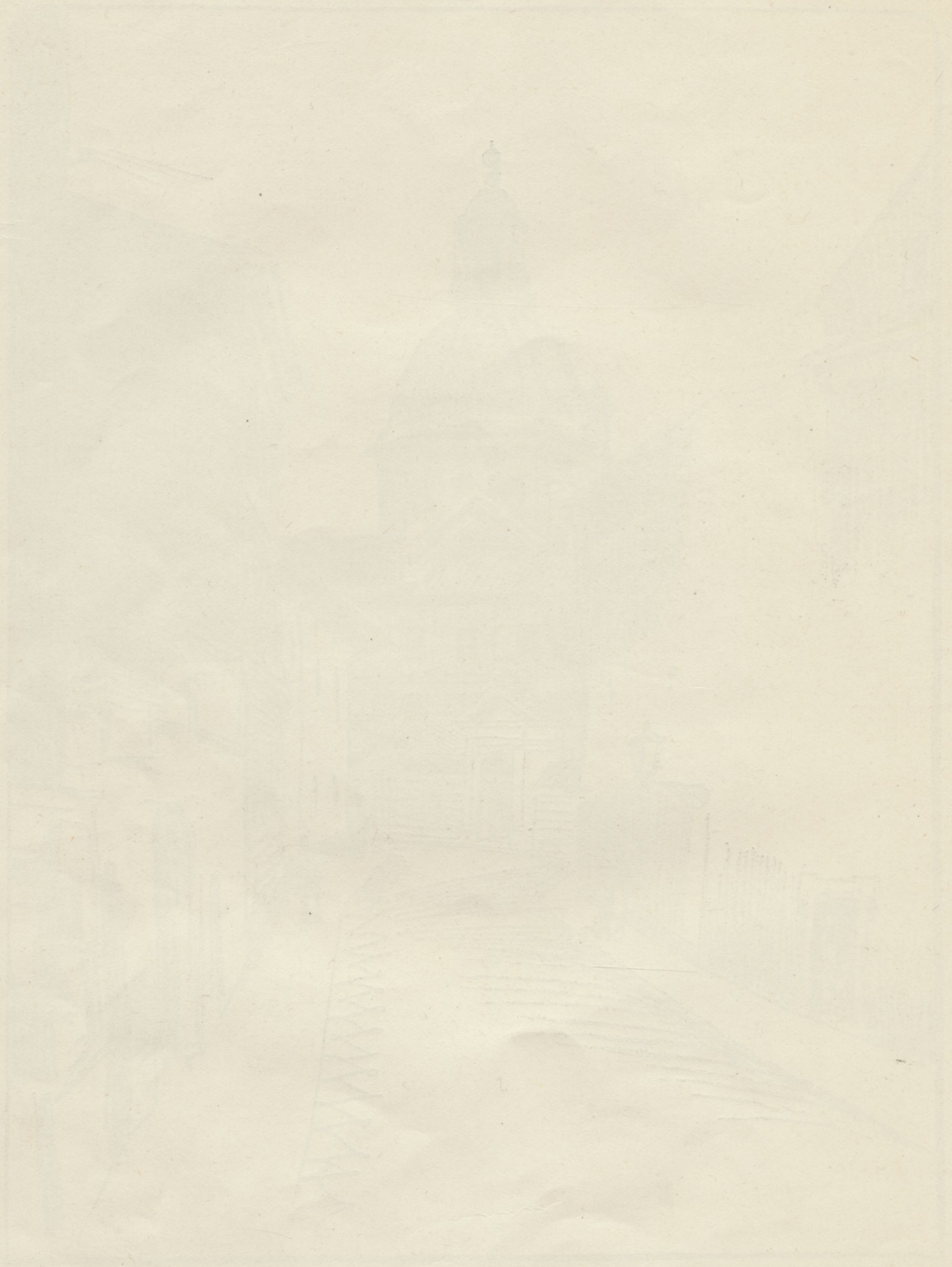




RUE DES AMBASADEURS.

Au fond église St. Pierre.





THE GREAT HALL

THE GREAT HALL

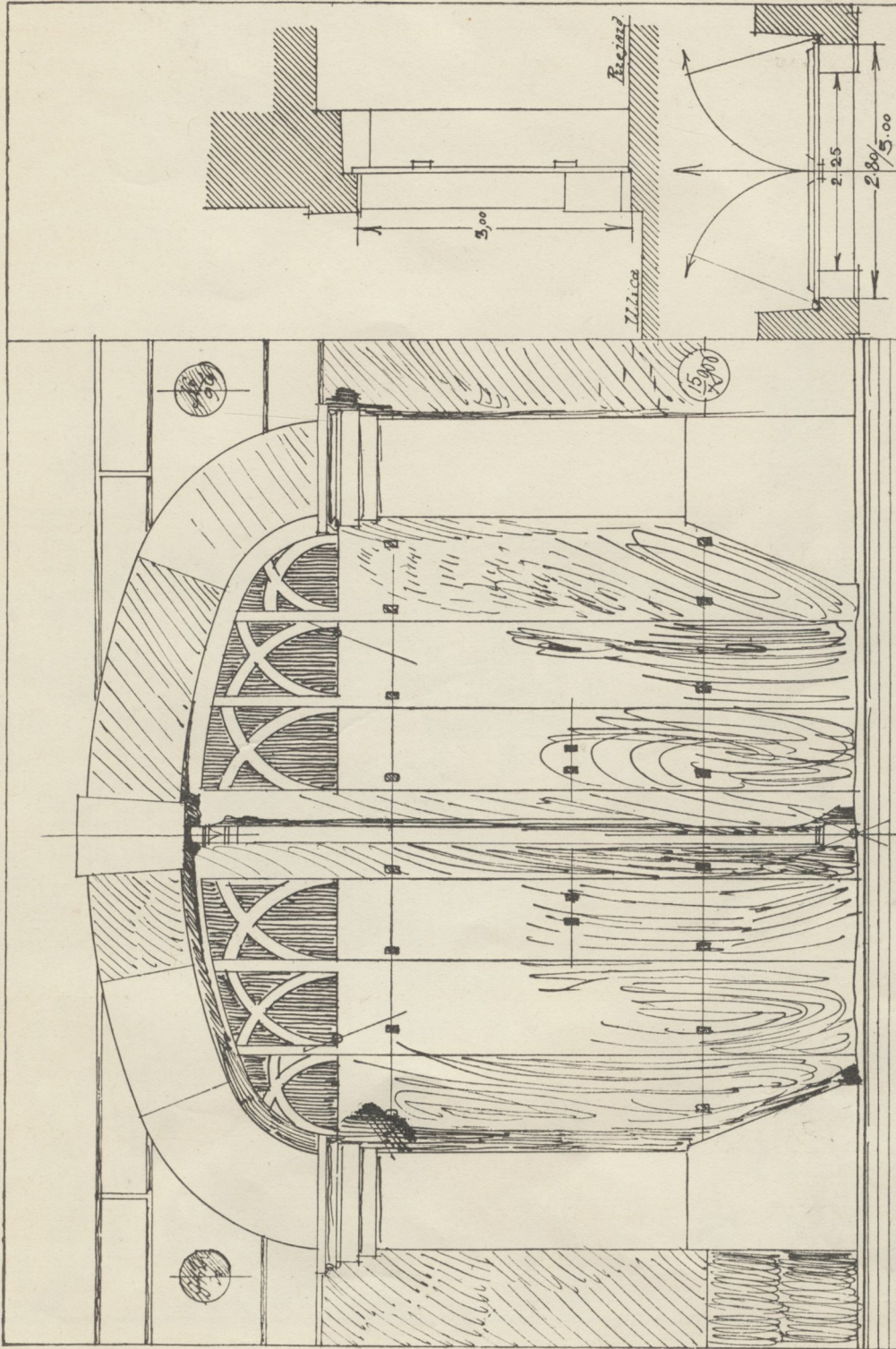












Coupe et plan 1:75.

10. RUE DU SÉNAT.

Portail 1:30.

3 x 3









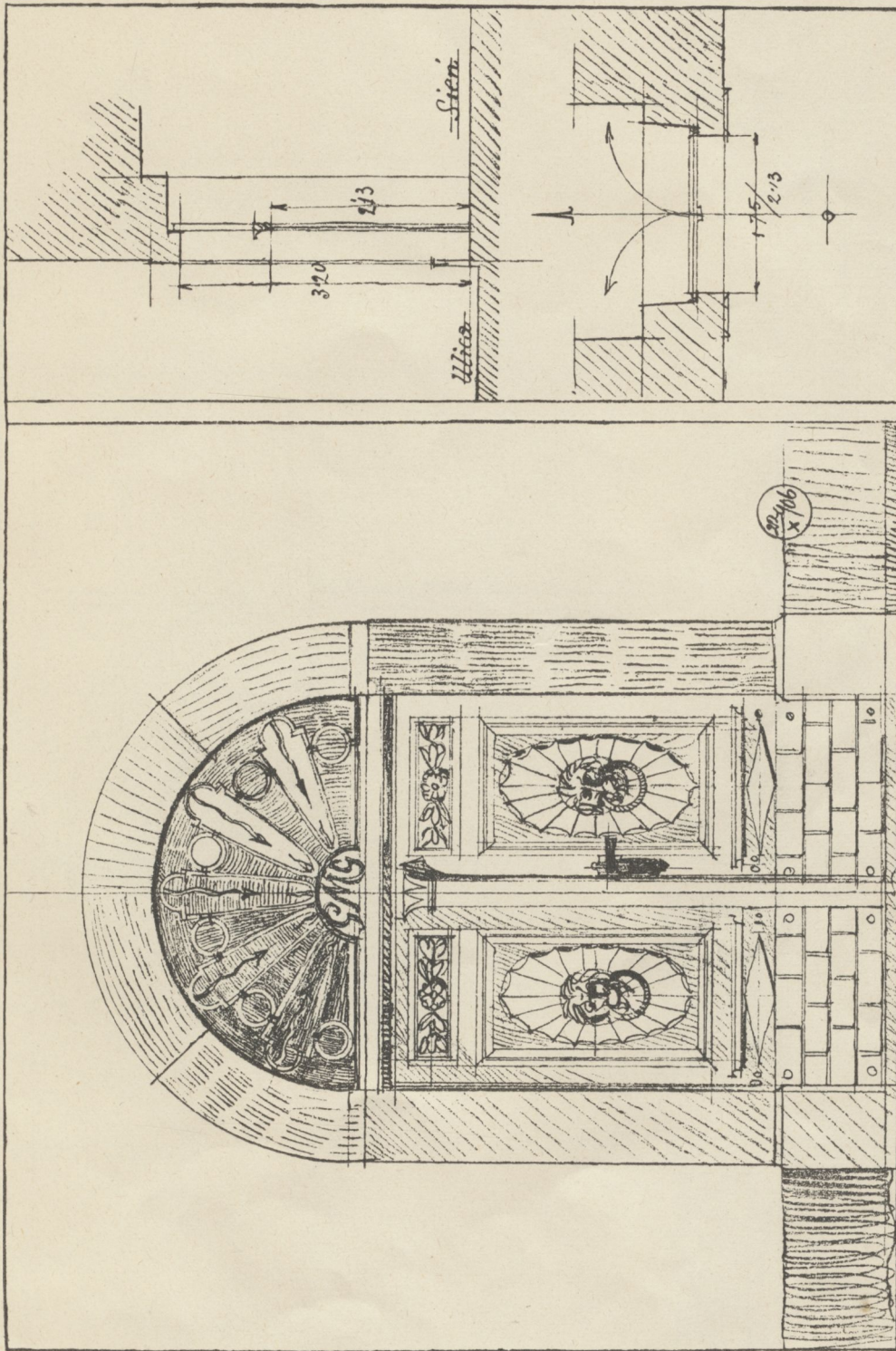
RUE DU BOURG.

Vue prise du clocher de St. André.









Portail 1:30.

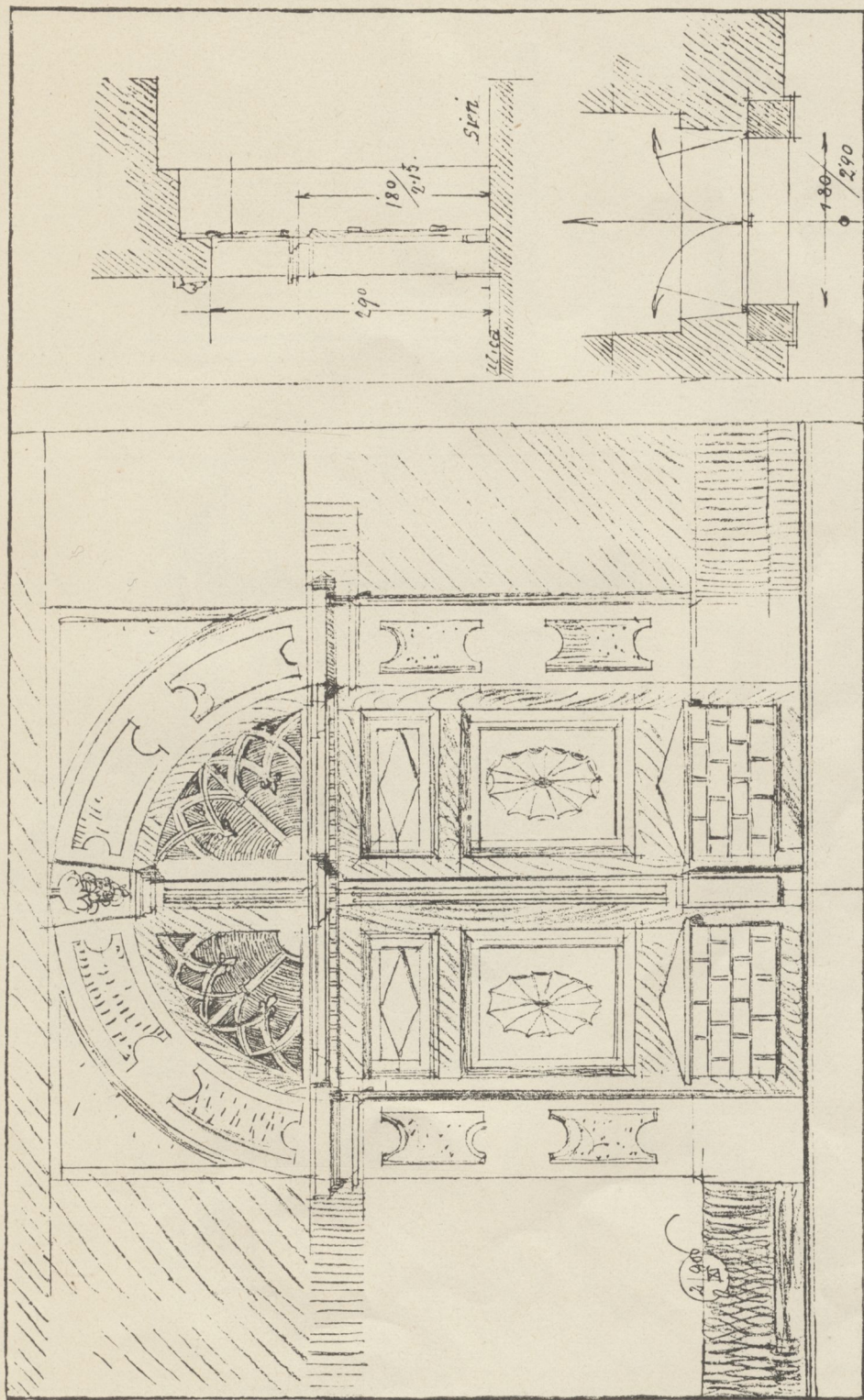
15. RUE DU BOURG.

Coupe, et plan 1:75.









Coupe et plan 1:75.

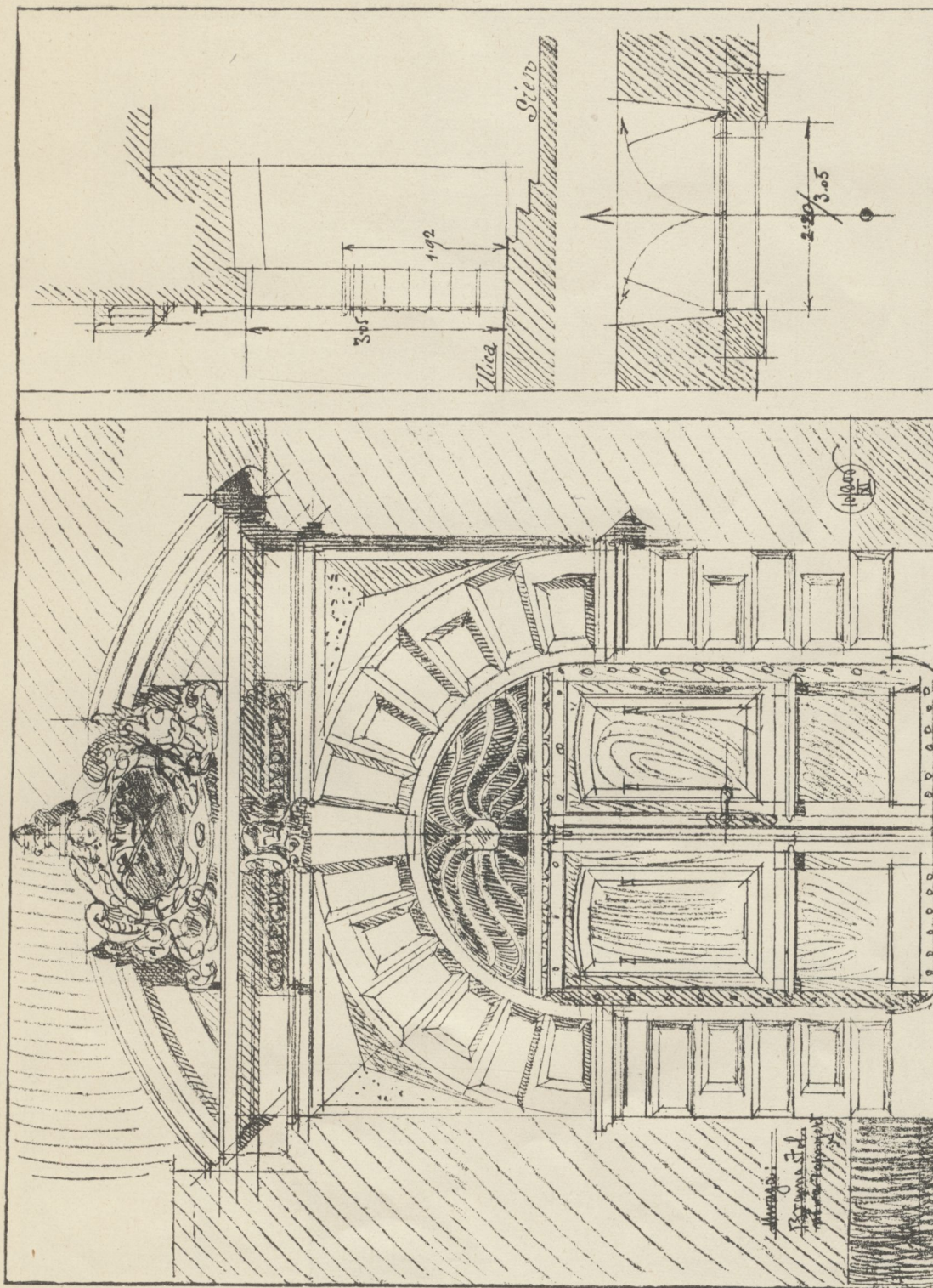
44. RUE DU BOURG.

Portail 1:30.









Coupe et plan 1:75.

53. RUE DU BUORG.

Portail 1:38.





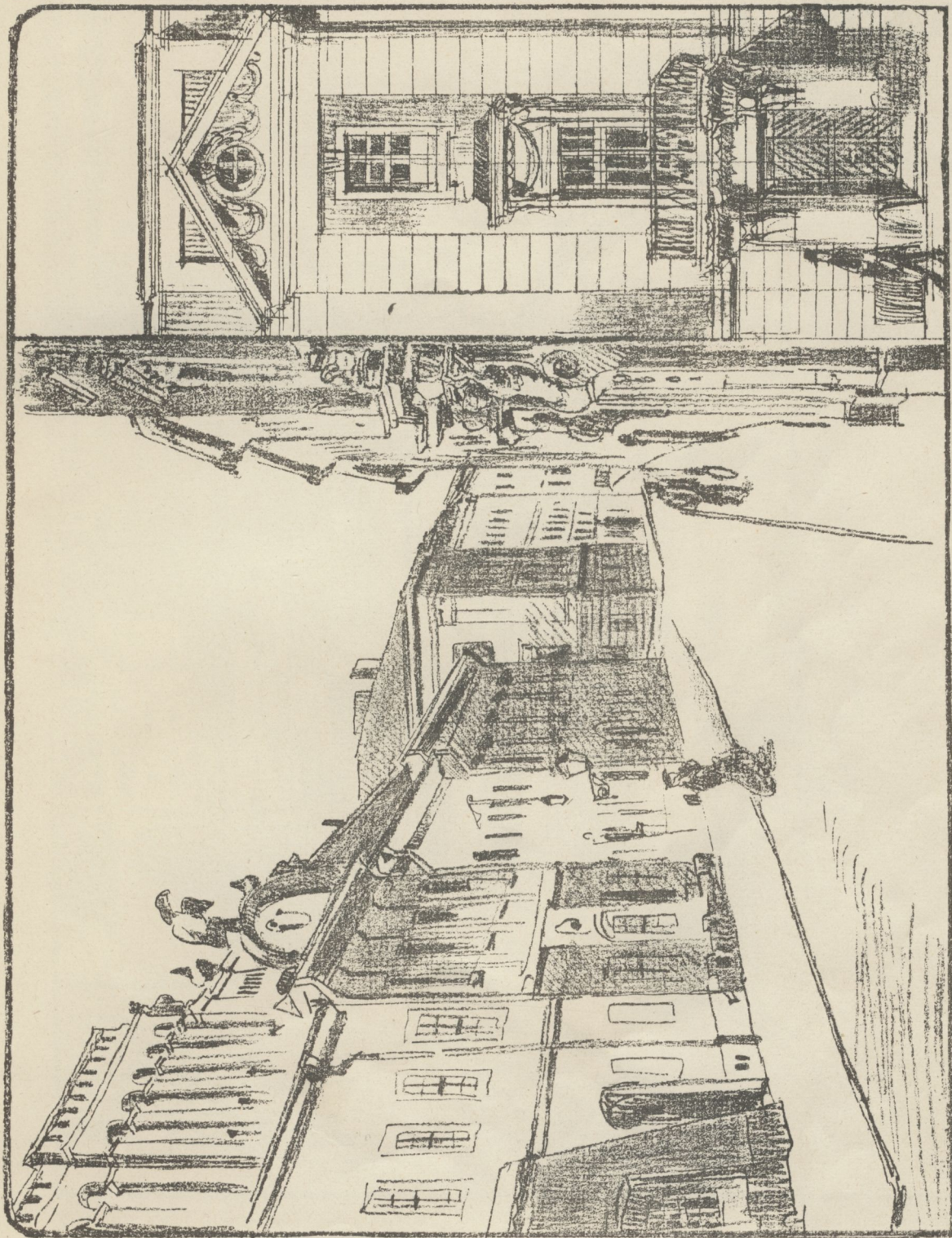












Façade d'une maison rue des Chanoinés.

RUE DES CHANOINÉS.









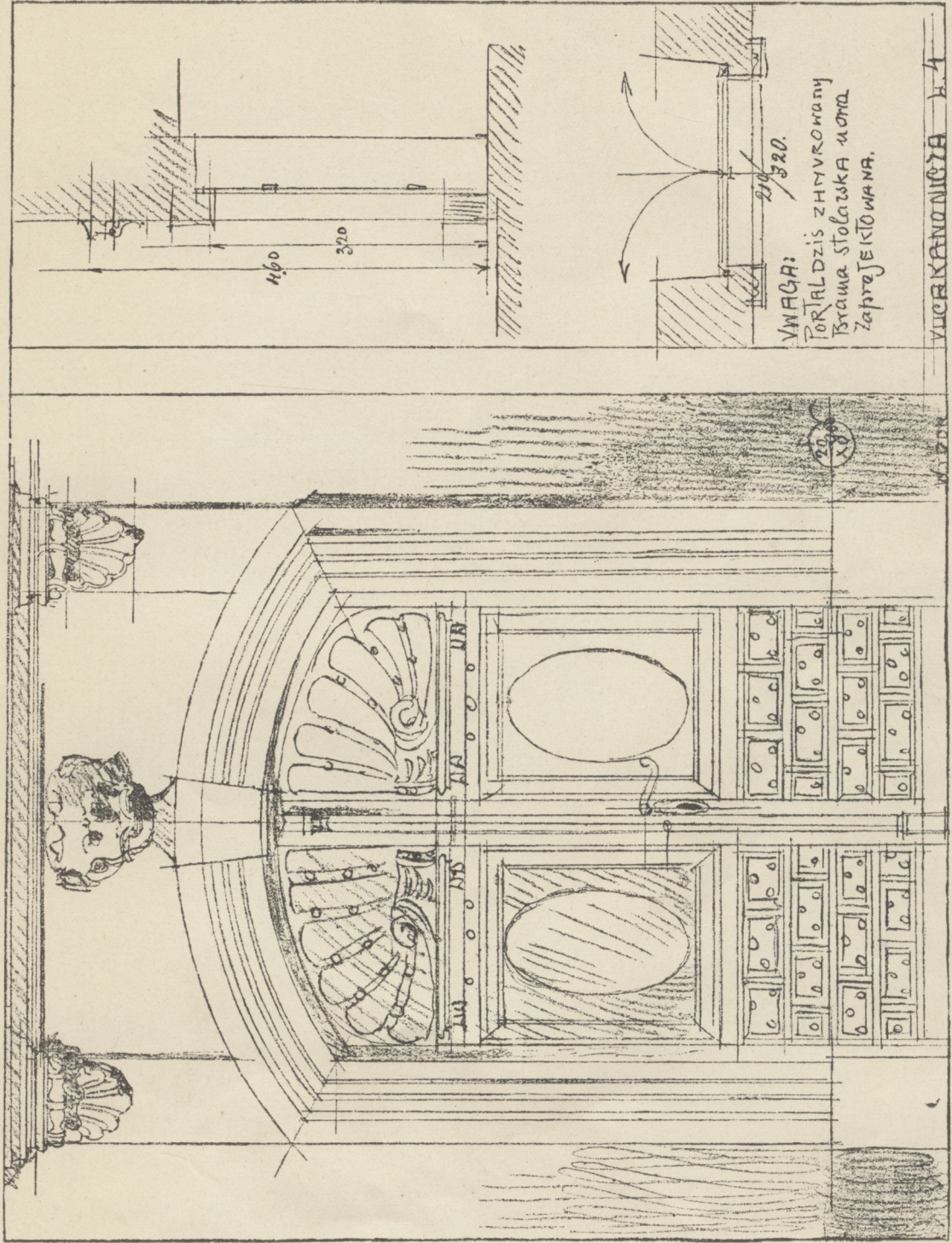
RUE DES CHANOINES (suite).

Au fond le Château Royal.









Coupe et plan 1:75.

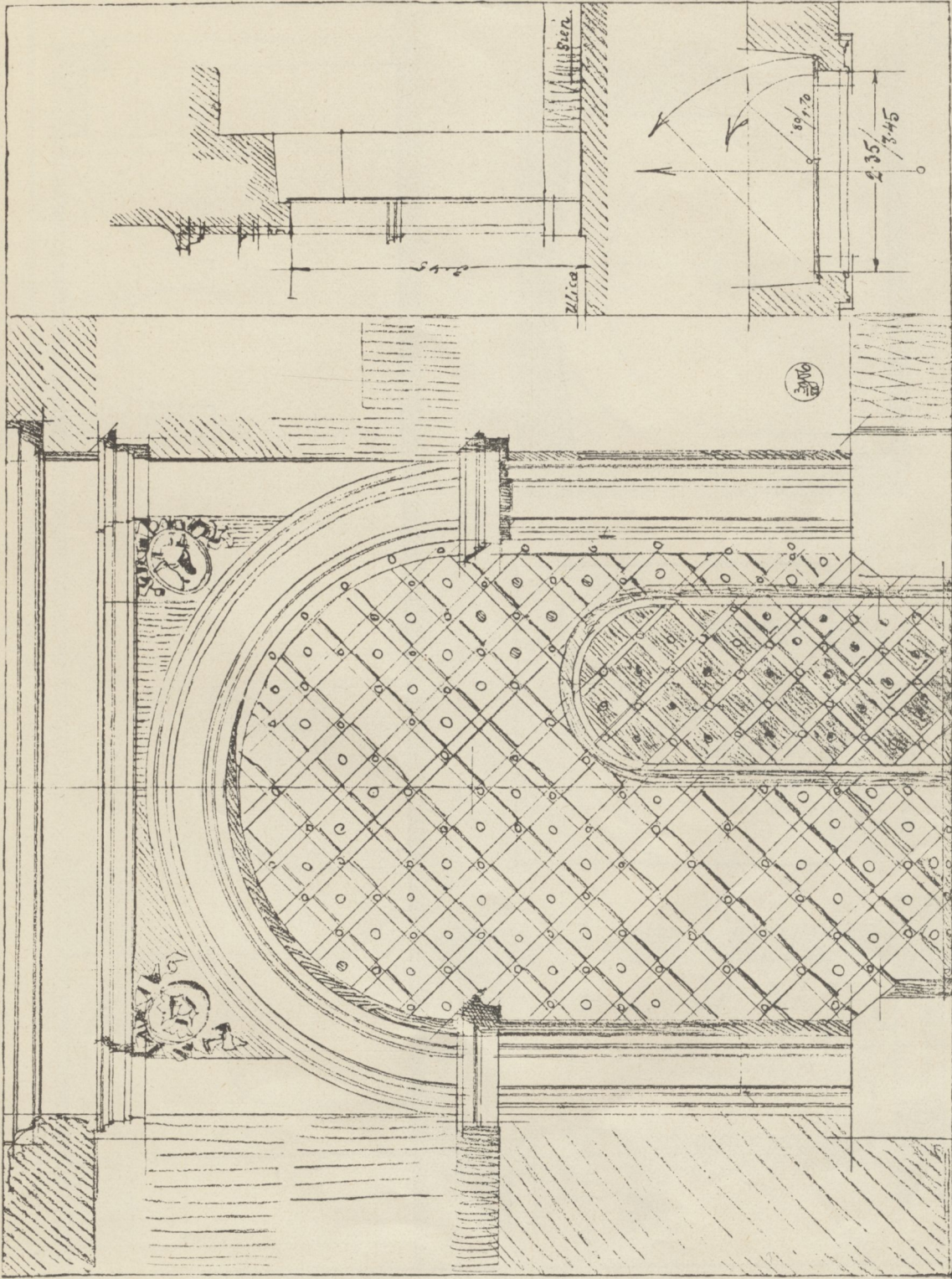
4. RUE DES CHANOINES.

Portail 1:30.









Coupe et plan 1:75.

5. RUE DES CHANOINES.

Portail 1:30.





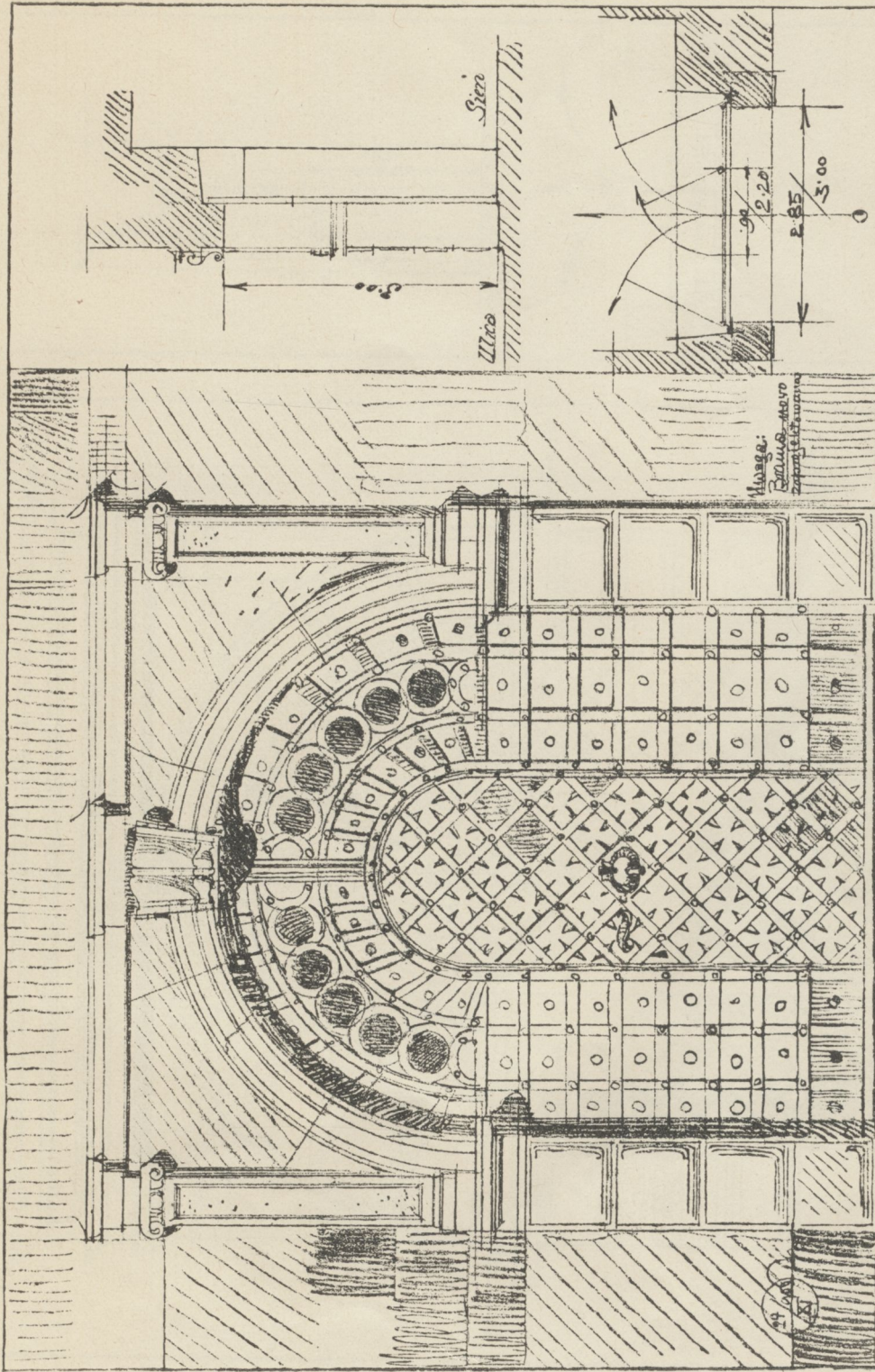












Coupe et plan 1:75.

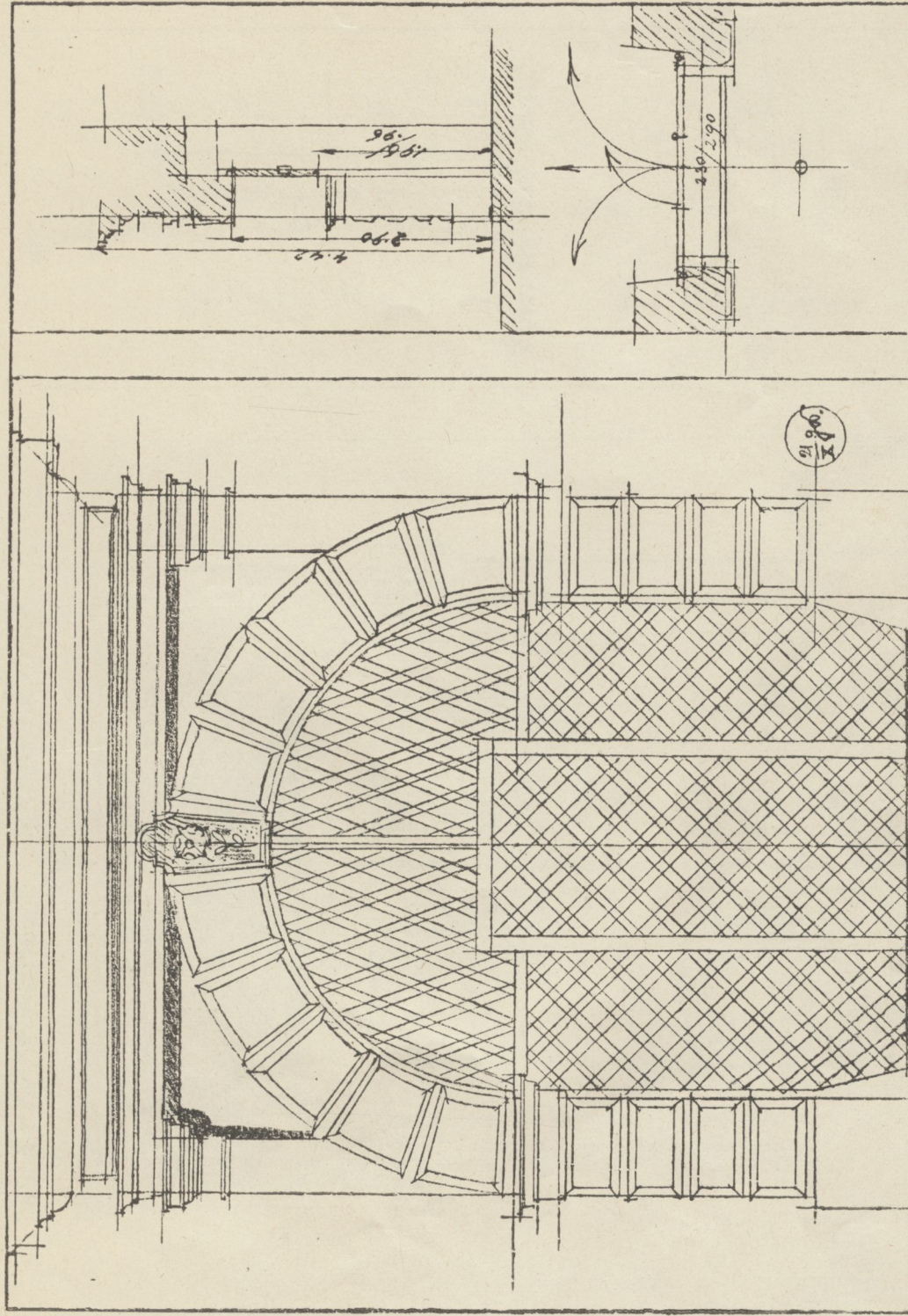
11. RUE DES CHANOINES.

Portail 1:30.









Portail 1:30.

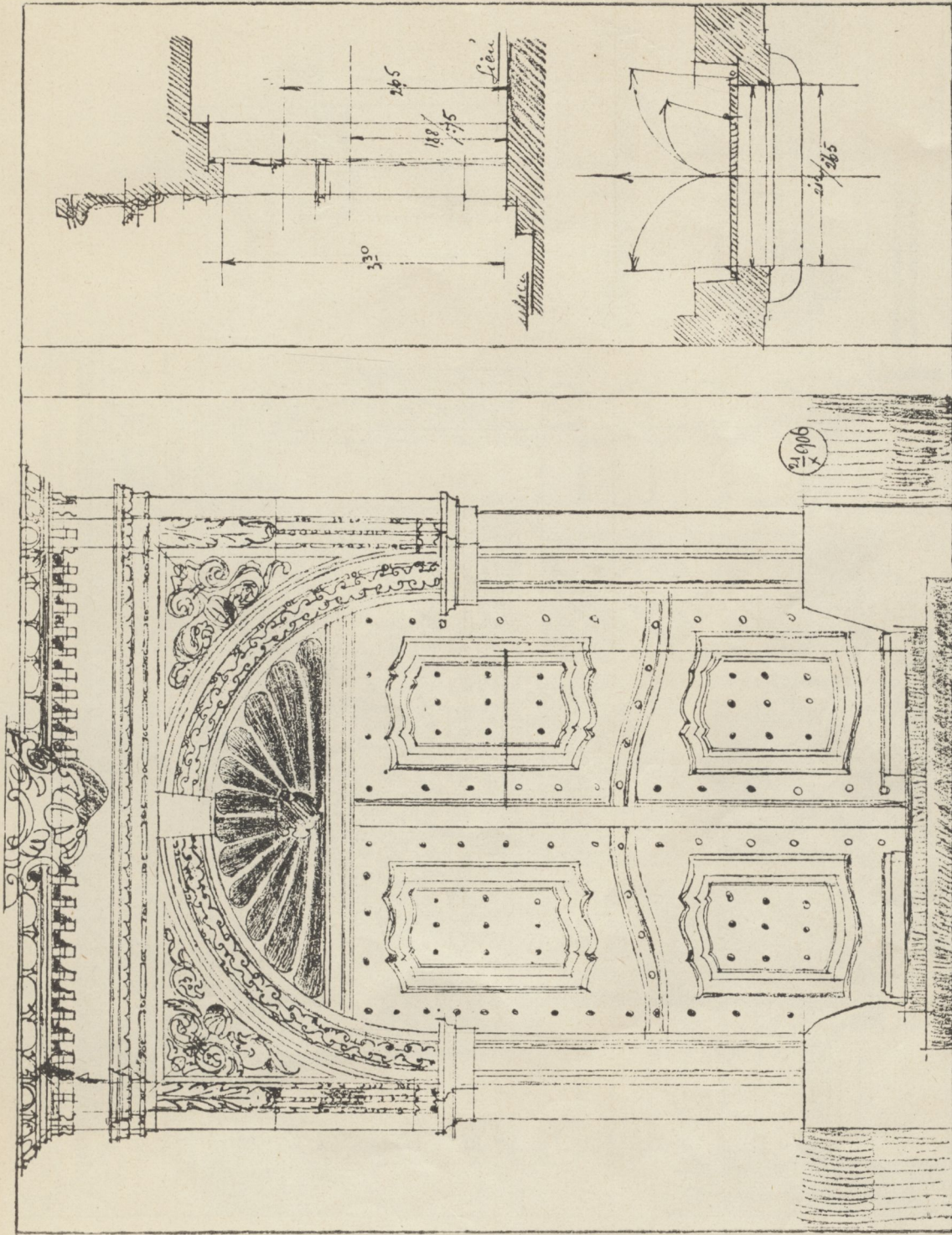
13 RUE DES CHANOINES.

Coupe et plan 1:75.









Coupe et plan. 1:75.

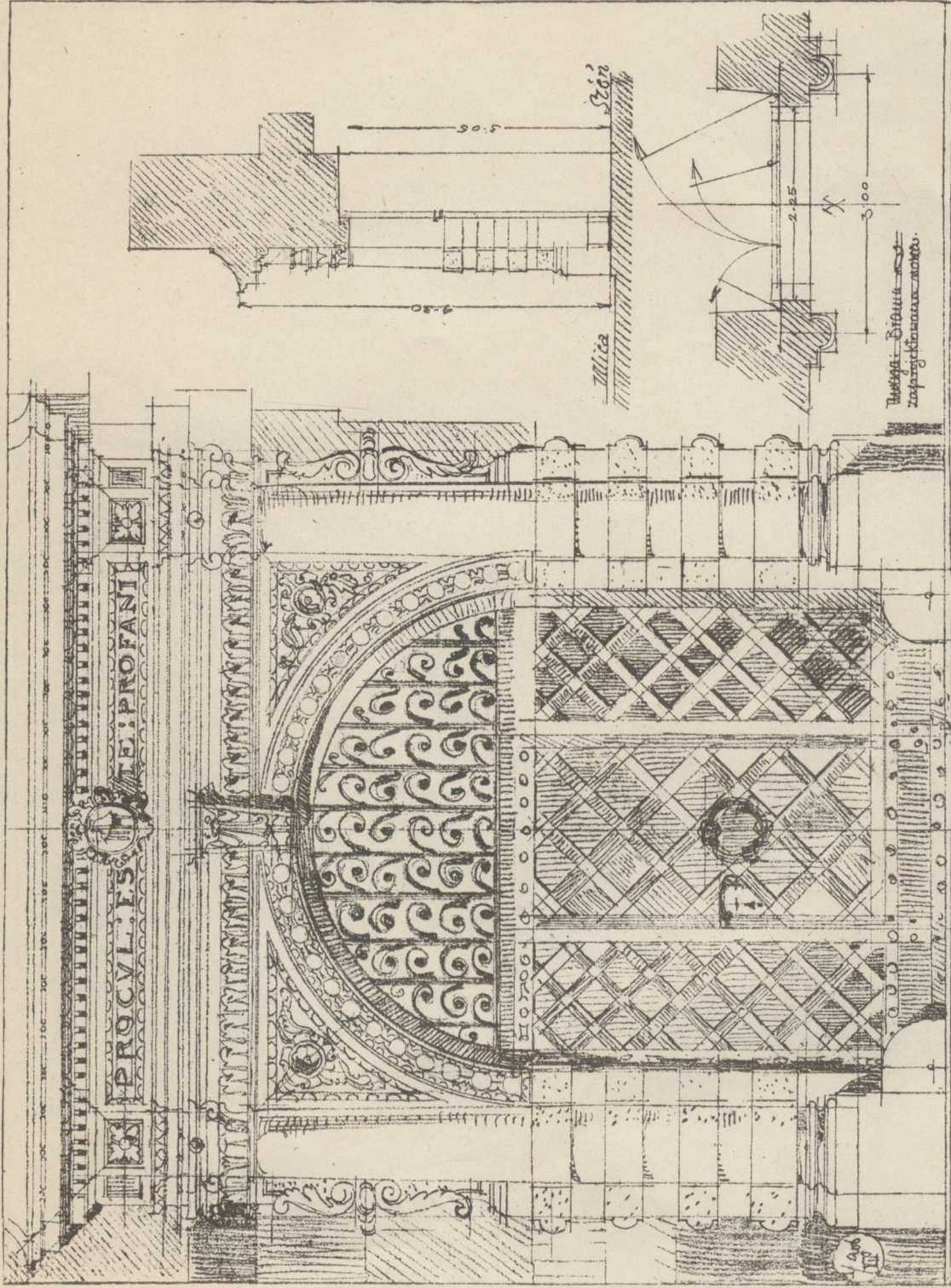
18. RUE DES CHANOINES.

Portail 1:30.









Portail 1:30.

21. RUE DES CHANOINES.

Coupe et plan 1:75.









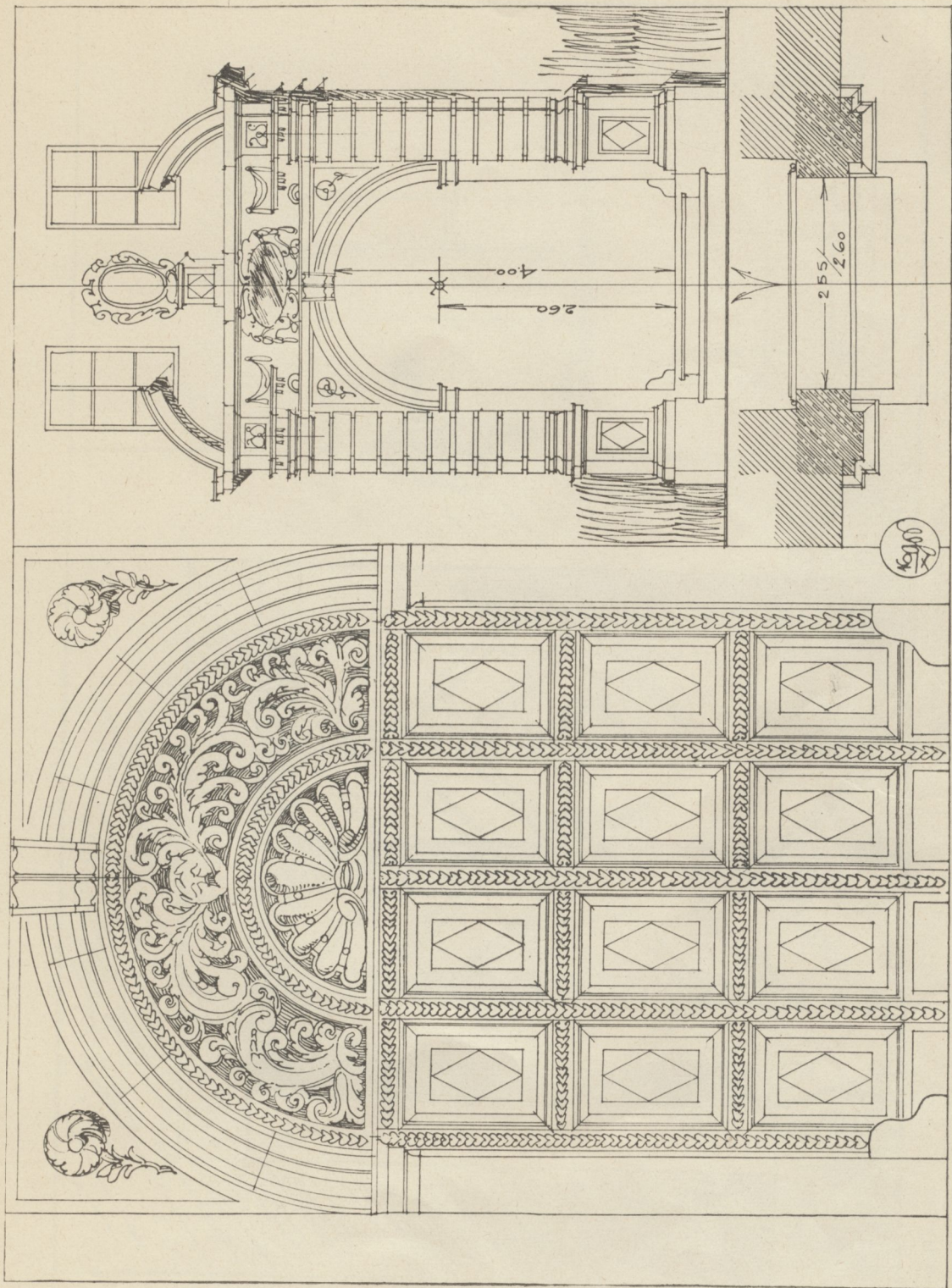
RUE STRADOM.

Au fond l'église de St. Sacrement.









Portail 1:30.

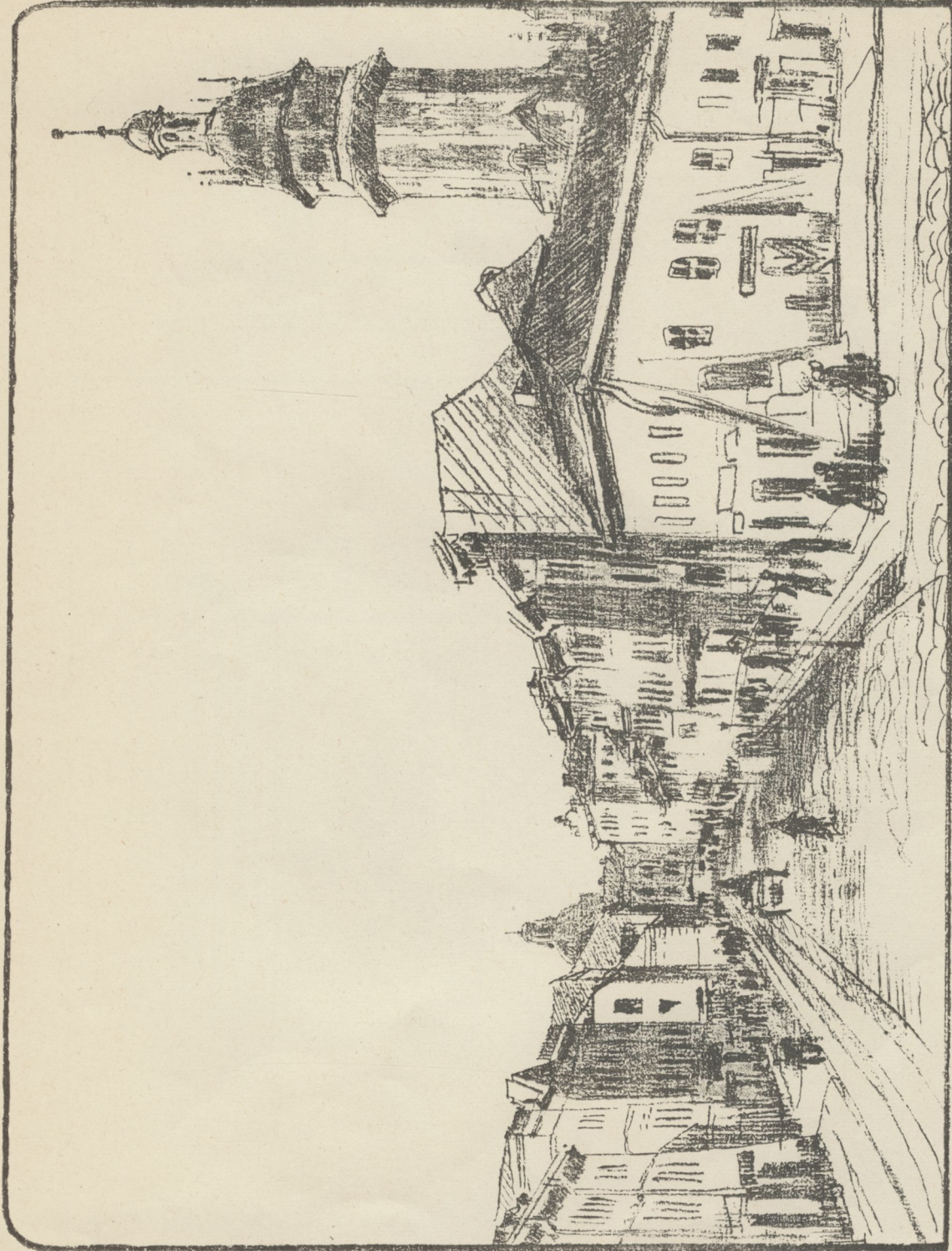
4. RUE STRADOM.

Ensemble du portail et plan 1:150.









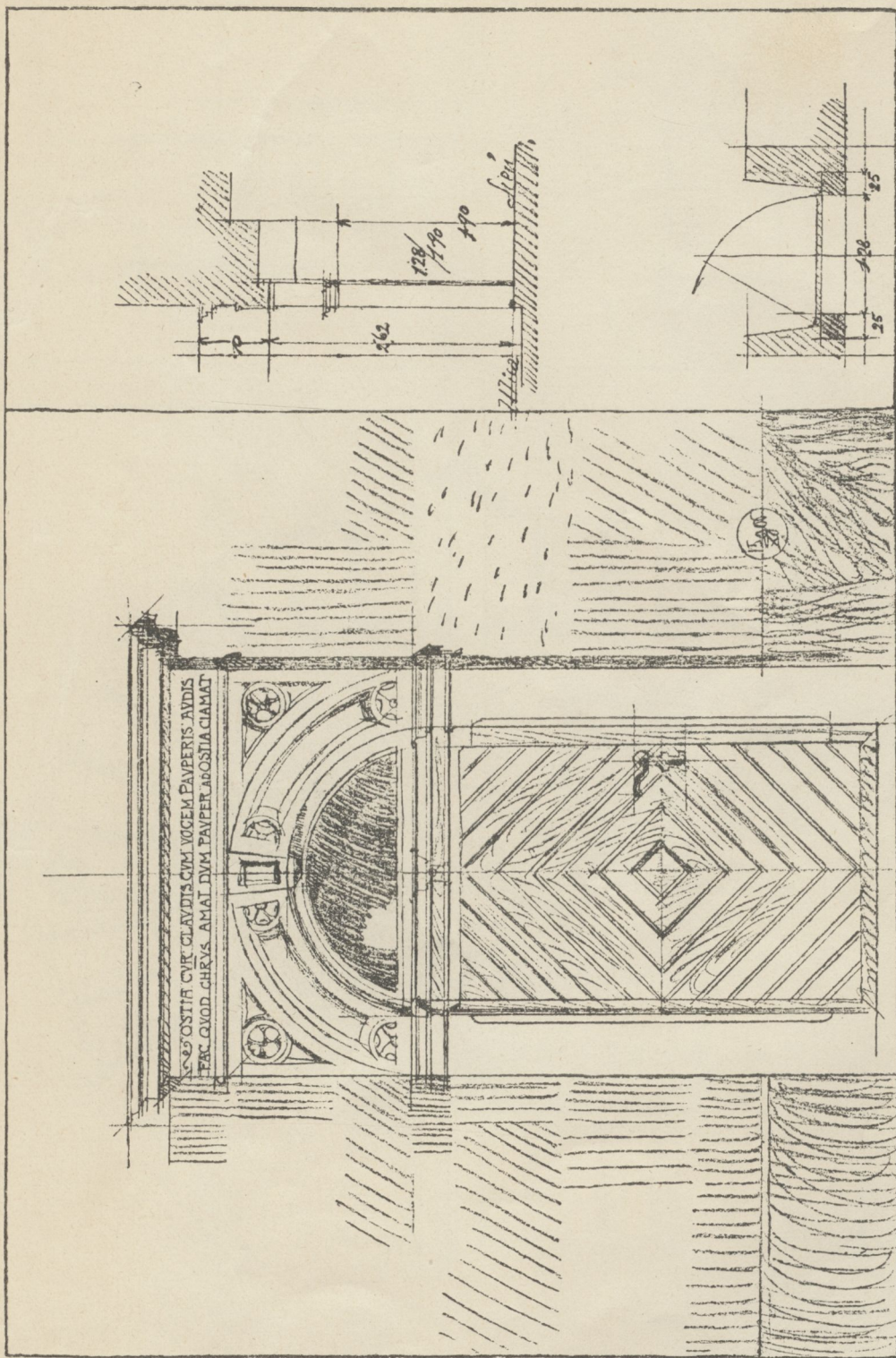
RUE DE CRACOVIE.

A droite le Campanile de l'église de St. Sacrement.









Coupe et plan. 1:75.

11. RUE DE CRACOVIE.

Portail 1:30.



























Biblioteka Politechniki Krakowskiej



III-309538



Biblioteka Politechniki Krakowskiej



10000208901